

KONINKRIJK BELGIE ---	ROYAUME DE BELGIQUE ---
FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU ---	SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ---
Leefmilieu ---	Environnement ---
Voorontwerp van wet ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden	Avant-projet de loi visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	À tous, présents et à venir, Salut.
Op de voordracht van de Minister van Noordzee, de Minister van Defensie, de Minister van Leefmilieu, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid	Sur la proposition du Ministre de de la Mer du Nord, de la Ministre de la Défense, de la Ministre de l'Environnement, de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat chargé de la Politique scientifique
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
De Minister Noordzee, de Minister van Defensie, de Minister van Leefmilieu, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:	Le Ministre de de la Mer du Nord, la Ministre de la Défense, la Ministre de l'Environnement, la Ministre de l'Intérieur et le Secrétaire d'Etat chargé de la Politique scientifique sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :
HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepalingen	CHAPITRE 1er. - Dispositions introductives
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
Art. 2. Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de:	Art. 2. La présente loi transpose partiellement :
1° Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;	1° La Directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages ;

2° Richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade;	2° La Directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux ;
3° Richtlijn 2008/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het beleid ten aanzien van het mariene milieu;	3° La Directive 2008/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 établissant un cadre d'action communautaire dans le domaine de la politique pour le milieu marin ;
4° Richtlijn 2009/147/EG van 30 november 2009 van het Europees Parlement en de Raad inzake het behoud van de vogelstand;	4° La Directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages ;
5° Richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, zoals gewijzigd door Richtlijn 2014/52/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot wijziging van Richtlijn 2011/92/EU betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten;	5° La Directive 2011/92/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, modifiée par la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement ;
6° Richtlijn 2014/89/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot vaststelling van een kader voor maritieme ruimtelijke planning.	6° La Directive 2014/89/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la planification de l'espace marin.
HOOFDSTUK 2. – Definities	CHAPITRE 2. – Définitions
Art. 3. In deze wet en, behoudens uitdrukkelijke afwijking, in de op grond ervan genomen uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:	Art. 3. Dans la présente loi et, sauf disposition contraire expresse, dans les arrêtés d'exécution d'application pris en vertu de celle-ci, il faut entendre par :
1° zeegebieden: de territoriale zee, het continentaal plat en de exclusieve economische zone van België;	1° espaces marins : la mer territoriale, le plateau continental et la zone économique exclusive de la Belgique ;
2° marien milieu: de abiotische omgeving en de biota van de zeegebieden, hierin inbegrepen de fauna, de flora en de mariene habitats die zij innemen, alsook de ecologische processen werkzaam binnen dit milieu en de onderlinge	2° milieu marin : l'environnement abiotique et le biote des espaces marins, en ce compris la faune, la flore et les habitats marins qu'ils occupent, ainsi que les processus écologiques à l'œuvre dans cet environnement et les interactions entre les

wisselwerkingen tussen de abiotische en biotische componenten en de ecosysteemdiensten die zij vervullen;	composantes abiotiques et biotiques et les services écosystémiques qu'ils remplissent ;
3° bescherming: het geheel van maatregelen nodig voor het behoud, de ontwikkeling, het herstel en het duurzaam beheer van het marien milieu alsook de maatregelen nodig voor het handhaven en herstellen van de kwaliteit van het marien milieu;	3° protection : l'ensemble des mesures nécessaires pour la conservation, le développement, le rétablissement et la gestion durable du milieu marin ainsi que les mesures nécessaires pour conserver et rétablir la qualité du milieu marin ;
4° verontreiniging: het direct of indirect inbrengen in de zeebodem, waterkolom en de atmosfeer van stoffen, materialen, energie, met inbegrip van onderwatergeluid, of uitheemse soorten, ten gevolge van menselijke activiteiten, waardoor schade optreedt of kan optreden;	4° pollution : introduction directe ou indirecte dans les fonds marins, la colonne d'eau et l'atmosphère de substances, de matières, d'énergie, y compris le bruit sous-marin, ou d'espèces non indigènes, résultant d'activités humaines qui causent ou sont susceptibles de causer des dommages ;
5° schade: een negatieve verandering in het marien milieu, die direct of indirect optreedt, met inbegrip van de aantasting van de menselijke gezondheid, of de aantasting van het duurzame gebruik van de zeegebieden, veroorzaakt door een verontreiniging en iedere beschadiging, verlies of nadeel geleden door een natuurlijk persoon, rechtspersoon of een overheid voortvloeiend uit deze negatieve verandering;	5° dommage : une modification négative du milieu marin, se produisant directement ou indirectement, y compris l'atteinte à la santé humaine, ou l'atteinte à l'utilisation durable des espaces marins causée par la pollution et tout dommage, perte ou désavantage subi par une personne physique ou morale ou une autorité publique en raison de ce changement défavorable ;
6° de minister: de minister bevoegd voor het Marien Milieu;	6° le ministre : le ministre compétent pour le Milieu Marin ;
7° dienst Marien Milieu: de dienst Marien Milieu van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;	7° le service Milieu Marin : le service Milieu Marin de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ;
8° BMM: de wetenschappelijke dienst Beheerseenheid Mathematisch Model van de Noordzee van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;	8° UGMM : le service scientifique Unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord de la Direction Opérationnelle Milieux Naturels de l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique ;
9° DG Scheepvaart: het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;	9° DG Navigation: la Direction générale Navigation du Service public Mobilité et Transports ;

10° scheepvaartpolitie: de dienst bedoeld in artikel 1.1.1.2, 6° van het Belgisch Scheepvaartwetboek;	10° police maritime : le service visé à l'article 1.1.1.2, 6° du Code belge de la navigation ;
11° scheepvaartcontrole: de dienst bedoeld in artikel 1.1.1.2, 4° van het Belgisch Scheepvaartwetboek;	11° contrôle de la navigation : le service visé à l'article 1.1.1.2, 4° du Code belge de la navigation ;
12° overheid met bevoegdheid op zee: de scheepvaartpolitie, de scheepvaartcontrole, elke gezagvoerder van een patrouillevaartuig, BMM, de Marine, de dienst Marien Milieu en elke door de minister aangewezen beëdigde ambtenaar;	12° autorité ayant compétence en mer : la police maritime, le service de contrôle de la navigation, tout commandant des bâtiments patrouilleurs, l'UGMM, la Marine, le service Milieu Marin et tout agent assermenté désigné par le ministre ;
13° schip: elk tuig, met of zonder eigen beweegkracht, met of zonder waterverplaatsing, dat drijft of heeft gedreven en dat wordt gebruikt of geschikt is om te worden gebruikt als middel van verkeer te water, met inbegrip van luchtkussenvaartuigen doch met uitsluiting van vaste tuigen, watervliegtuigen en amfibievoertuigen;	13° navire : tout engin, animé ou non par une force motrice propre, avec ou sans déplacement d'eau, qui flotte ou a flotté et qui est utilisé ou apte à être utilisé comme moyen de circulation sur l'eau, en ce compris les aéroglisseurs mais à l'exclusion des engins fixes, des hydravions et des véhicules amphibies;
14° Belgisch schip: een schip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren;	14° navire belge : navire autorisé à battre pavillon belge ;
15° scheepvaartongeval: een aanvaring of stranding van een schip of elk ander scheepvaartvoorval of gebeurtenis aan boord van een schip of daarbuiten, dat kan leiden tot schade;	15° accident de navigation : l'abordage ou l'échouement d'un navire ou tout autre incident de navigation à bord ou à l'extérieur d'un navire qui peut entraîner un dommage ;
16° reder: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die eigenaar is van het schip, het rederschap erover uitoefent of scheepsgebruiker is;	16° armateur : la personne physique ou morale qui est propriétaire du navire, qui en exerce la gestion nautique ou qui en est l'utilisateur ;
17° rederschap: het bezit van het schip dat gepaard gaat met de overwegende zeggenschap over het beheer, het gebruik en de exploitatie ervan;	17° la propriété du navire : la possession du navire qui s'accompagne de la prépondérance du contrôle sur sa gestion, son utilisation et son exploitation.
18° scheepsgebruiker: elke houder van een zakelijk of persoonlijk recht dat gedurende een bepaalde tijd recht geeft op het gebruik van een schip of een deel van een schip, met uitzondering van reders, reisbevrachters en	18° usager de navires : tout détenteur d'un droit réel ou personnel qui, pendant un certain temps, donne droit à l'usage d'un navire ou d'une partie d'un navire, à l'exception des armateurs, des

partijen bij en rechthebbenden onder een vervoerovereenkomst;	affréteurs au voyage et des parties impliquées dans ou ayants droit sous un contrat de transport ;
19° Natura 2000-gebied: een gebied ingesteld op basis van richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna of op basis van richtlijn 2009/147/EG van 30 november 2009 van het Europees Parlement en de Raad inzake het behoud van de vogelstand;	19° Zone Natura 2000 : une zone établie sur la base de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages, ou sur la base de la directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages ;
20° instandhoudingsdoelstellingen: de verbeter- of behoudsdoelstellingen voor de beschermde soort of voor de beschermde habitat, in voorkomend geval betrekking hebbend op de Europees te beschermen habitats of populaties van Europees te beschermen soorten en hun leefgebieden, waarvoor het Natura 2000-gebied is aangemeld of die in of rond het Natura 2000-gebied voorkomen;	20° objectifs de conservation : les objectifs d'amélioration ou de conservation de l'espèce protégée ou de l'habitat protégé, relatifs, le cas échéant, aux habitats ou populations d'espèces et à leurs habitats à protéger au niveau européen, pour lesquels la zone Natura 2000 a été notifiée ou qui se trouvent dans ou autour de la zone Natura 2000 ;
21° instandhoudingsmaatregel: maatregel die nodig is voor het behoud of herstel van habitats en populaties van wilde dier- en plantensoorten in een gunstige staat van instandhouding;	21° mesure de conservation : mesure nécessaire pour maintenir ou restaurer les habitats et les populations d'espèces sauvages de la flore et de la faune dans un état de conservation favorable ;
22° beschermingsdoelstellingen: de verbeter- of behoudsdoelstellingen voor de beschermde soort of voor het beschermde mariene gebied, met uitzondering van het Natura 2000-gebied;	22° objectifs de protection : les objectifs d'amélioration ou de conservation de l'espèce protégée ou de la zone marine protégée, à l'exception de la zone Natura 2000 ;
23° beschermingsmaatregelen: maatregel die nodig is om de beschermingsdoelstellingen te bereiken of te behouden;	23° mesures de protection: mesure nécessaire pour atteindre ou maintenir les objectifs de protection ;
24° offshore-installatie: elke kunstmatige structuur, installatie of onderdeel ervan, zowel drijvend als op de zeebodem vastgemaakt, die in de zeegebieden opgesteld is;	24° installation offshore : toute structure artificielle, installation ou élément de celle-ci, flottante ou fixée au fond de la mer, qui est mise en place dans espaces marins ;
25° storten: a) het zich opzettelijk ontdoen in zee van afval of andere materie vanaf schepen, luchtvaartuigen of offshore-installaties;	25° immersion : a) l'action consistant à se défaire délibérément de déchets ou autres matières dans la mer à partir de navires, d'aéronefs ou d'installations offshore ; b) l'abandon délibéré en mer de navires, aéronefs, installations offshore ou pipelines ;

<p>b) het zich opzettelijk ontdoen in zee van schepen, luchtvaartuigen, offshore-installaties of pijpleidingen;</p> <p>c) het in zee achterlaten van offshore-installaties, pijpleidingen of andere materie met de loutere bedoeling zich ervan te ontdoen;</p> <p>d) het opslaan van afval of andere materie in de zeebodem en de ondergrond daarvan; en</p> <p>e) het zich opzettelijk ontdoen van scheepsankers, vistuig en onderwatertuigen in zee;</p>	<p>c) l'abandon en mer d'installations offshore, de pipelines ou d'autres objets dans le seul but de les éliminer ;</p> <p>d) le stockage de déchets ou d'autres matériaux dans les fonds marins et leur sous-sol ; et</p> <p>e) l'élimination délibérée des ancres de navires, des engins de pêche et des équipements sous-marins en mer ;</p>
<p>Onder 'storten' wordt niet begrepen:</p> <p>a) het lozen zoals bedoeld in hoofdstuk 3 van titel 5 van boek 2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek, noch het zich overeenkomstig toepasselijke regels van internationaal recht ontdoen van afval of andere materie gepaard gaande met, of voortvloeiende uit, de normale werking van luchtvaartuigen of offshore-installaties;</p> <p>b) de plaatsing van offshore-installaties en materie met een ander oogmerk dan er zich enkel en alleen van te ontdoen, mits deze plaatsing niet strijdig is met het doel van deze wet; en</p> <p>c) het achterlaten in zee van offshore-installaties of materie geplaatst met een ander oogmerk dan zich hiervan enkel en alleen te ontdoen, waaronder de werken in het kader van zeewering, mits het achterlaten niet strijdig is met het doel van deze wet.</p>	<p>Le terme « immersion » ne vise pas :</p> <p>a) le rejet tel que visé par chapitre 3 du titre 5 du livre 2 du Code belge de la Navigation, ni l'action de se défaire de déchets ou autres matières conformément aux règles de droit international applicables liés à ou provenant de l'exploitation normale d'aéronefs ou installations offshore ;</p> <p>b) le dépôt d'installations offshores et de matières à 'autres fins que leur simple élimination, sous réserve que ce dépôt n'aille pas à l'encontre des objectifs de la présente loi ; et</p> <p>c) l'abandon en mer d'installations offshore à des fins autres que leur simple élimination, y compris les travaux de la digue, à condition que cet abandon ne soit pas contraire à l'objet de la présente loi.</p>
<p>26° verbranding: de verbranding aan boord van een schip of offshore-installatie in zee van afval of andere materie met het oogmerk zich hiervan opzettelijk te ontdoen door middel van thermische vernietiging;</p> <p>Onder 'verbranding' wordt niet begrepen het lozen door verbranden zoals bedoeld in hoofdstuk 3 van titel 5 van boek 2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek, noch de thermische vernietiging, in overeenstemming met toepasselijke regels van internationaal recht, van afval of andere materie die gepaard</p>	<p>26° incinération : l'incinération à bord d'un navire ou d'une installation offshore en mer de déchets ou d'autres matières en vue de les éliminer délibérément par destruction thermique ;</p> <p>Le terme « incinération » ne vise pas le rejet par incinération tel que visé par chapitre 3 du titre 5 du livre 2 du Code belge de la Navigation, ni la destruction thermique de déchets ou autres matières, conformément aux règles de droit international applicables, produits directement ou indirectement lors de l'exploitation normale d'aéronefs ou d'installations offshore ;</p>

gaat met, of voortvloeit uit de normale werking van, luchtvaartuigen of offshore-installaties;	
<p>27° directe lozing:</p> <p>a) de lozing waarbij stoffen, energie, materie of verontreinigd water de zeegebieden rechtstreeks vanaf de kust bereiken en niet via het hydrografische net of de atmosfeer;</p> <p>b) de lozing afkomstig van elke bron die verband houdt met een opzettelijke storting onder de zeebodem, toegankelijk gemaakt vanaf het land via tunnels, pijpleidingen of op enige andere manier;</p> <p>c) de lozing afkomstig van offshore-installaties die in de zeegebieden staan opgesteld;</p> <p>Onder directe lozing wordt niet begrepen:</p> <p>a) de lozing waarbij niet-verontreinigd water de zeegebieden rechtstreeks vanaf de kust bereikt;</p> <p>b) de lozing waarbij stoffen of materie via pijpleidingen de zeegebieden bereiken mits de procedure zoals bepaald in hoofdstuk 5 van deze wet wordt gevolgd.</p>	<p>27° rejet direct :</p> <p>a) le rejet par lequel des substances, de l'énergie, des matières ou des eaux polluées atteignent les espaces marins directement depuis la côte et non par le réseau hydrographique ou l'atmosphère ;</p> <p>b) le rejet provenant de toute source associée à l'élimination délibérée dans le sous-sol marin, rendu accessible depuis la terre par des tunnels, des canalisations ou tout autre moyen ;</p> <p>c) le rejet des installations offshore installées dans les espaces marins ;</p> <p>Le rejet direct ne comprend pas</p> <p>(a) le rejet où l'eau non polluée atteint les zones maritimes directement depuis la côte;</p> <p>(b) le déversement de substances ou de matières au moyen de pipelines dans des zones maritimes, à condition que la procédure prévue au chapitre 5 de la présente loi soit respectée.</p>
28° exploitant: een natuurlijke persoon of private of openbare rechtspersoon of overheid die een economische activiteit verricht in of met gevolgen voor het marien milieu, ongeacht het al dan niet winstgevend karakter van die activiteit, met uitzondering van de reder;	28° exploitant : une personne physique ou une personne morale privée ou publique ou une autorité publique qui effectue une activité économique dans le milieu marin ou ayant des conséquences pour le milieu marin, que cette activité ait ou non un caractère lucratif, à l'exception de l'armateur ;
29° preventieve maatregelen: maatregelen naar aanleiding van een gebeurtenis, handeling of nalatigheid waardoor een dreigende verontreiniging of schade ontstaan is, teneinde de verontreiniging of schade te voorkomen of tot een minimum te beperken;	29° mesures de prévention : mesures prises lors d'un événement, d'un acte ou d'une négligence faisant naître une menace de pollution ou de dommage, afin de prévenir ou de réduire cette pollution ou ce dommage à un minimum ;
30° inperkingsmaatregelen: dringende maatregelen die, na het intreden van de verontreiniging of schade, genomen worden om de schade onder controle te houden, in te	30° mesures de confinement : mesures urgentes prises après la survenance de la pollution ou du dommage pour maintenir le dommage sous contrôle, le confiner, l'éliminer ou le maîtriser d'une autre manière ;

perken, te verwijderen of anderszins te beheersen;	
31° herstelmaatregelen: niet-dringende maatregelen, gericht op het herstel, de rehabilitatie of de vervanging van het aangetaste marien milieu of op het verschaffen van een gelijkwaardig alternatief voor het aangetaste marien milieu;	31° mesures de réparation : mesures non urgentes visant à réparer, réhabiliter ou remplacer le milieu marin atteint ou à fournir une solution alternative équivalente pour le milieu marin atteint ;
32° dreigend: met een voldoende waarschijnlijkheid dat dit zich in de nabije toekomst zal voordoen;	32° imminent : avec une probabilité suffisante qu'il se produise dans un avenir proche ;
33° marien ruimtelijk plan: een plan dat de menselijke activiteiten binnen de zeegebieden ruimtelijk organiseert, om ecologische, economische, sociale en veiligheidsgebonden doelstellingen te bereiken;	33° plan d'aménagement des espaces marins : un plan qui organise la structure spatiale pour les activités humaines dans les espaces marins afin d'atteindre des objectifs écologiques, économiques, sociaux et de sécurité ;
34° Verordening invasieve uitheemse soorten: Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten;	34° Règlement relatif aux espèces exotiques envahissantes : le règlement (UE) n ° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes ;
35° uitheemse soort: levende exemplaren van soorten, ondersoorten of lagere taxa van dieren, planten, schimmels of micro-organismen die zijn geïntroduceerd buiten hun natuurlijke verspreidingsgebied, met inbegrip van alle delen, gameten, zaadcellen, eicellen of propagulen van die soorten alsook alle kruisingen, variëteiten of rassen, die kunnen overleven en zich vervolgens kunnen voortplanten;	35° espèce exotique : tout spécimen vivant d'une espèce, d'une sous-espèce ou d'un taxon inférieur d'animaux, de végétaux, de champignons ou de micro-organismes introduit en dehors de son aire de répartition naturelle, y compris toute partie, gamète, semence, œuf ou ovocytes de cette espèce, ainsi que tout hybride ou toute variété ou race susceptible de survivre et ultérieurement, de se reproduire ;
36° Unielijst: lijst van voor de Europese Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, vastgesteld door de Europese Commissie in uitvoering van de Verordening invasieve uitheemse soorten;	36° Liste de l'Union : la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union européenne établie par la Commission européenne en application du règlement relatif aux espèces exotiques envahissantes ;
37° Aquacultuurverordening: Verordening (EG) 708/2007 van 11 juni 2007 van de Raad inzake	37° Règlement relatif à l'aquaculture : le règlement (CE) n ° 708/2007 du Conseil du 11 juin 2007 relatif

het gebruik van uitheemse en plaatselijk niet-voorkomende soorten in de aquacultuur;	à l'utilisation en aquaculture des espèces exotiques et des espèces localement absentes ;
38° Visserijverordening: Verordening nr. 1380/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013 inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1954/2003 en (EG) nr. 1224/2009 van de Raad en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 2371/2002 en (EG) nr. 639/2004 van de Raad en Besluit 2004/585/EG van de Raad;	38° Règlement des pêches : Règlement No 1380/2013 du parlement Européen et du Conseil du 11 décembre 2013 relatif à la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) no 1954/2003 et (CE) no 1224/2009 du Conseil et abrogeant les règlements (CE) no 2371/2002 et (CE) no 639/2004 du Conseil et la décision 2004/585/CE du Conseil ;
39° OSPAR-Verdrag: het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan, ondertekend te Parijs op 22 september 1992 en goedgekeurd bij wet van 11 mei 1995;	39° Convention OSPAR : la Convention pour la protection du milieu marin dans la partie Nord-Est de l'Atlantique, faite à Paris le 22 septembre 1992 et approuvée par la loi du 11 mai 1995 ;
40° OPRC: het Internationaal Verdrag inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, ondertekend op 30 november 1990, en Protocol van 2000 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvallen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, ondertekend op 15 maart 2000, beiden goedgekeurd bij wet van 26 januari 2014;	40° OPRC : la Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, signée le 30 novembre 1990, et Protocole de 2000 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière d'incidents de pollution par des substances nocives et potentiellement dangereuses, signé le 15 mars 2000, tous deux approuvés par la loi le 26 janvier 2014 ;
41° Bonn-Akkoord: Het Akkoord inzake samenwerking bij het bestrijden van de verontreiniging van de Noordzee door olie en andere schadelijke stoffen, en van de Bijlage, opgemaakt te Bonn op 13 september 1983 en goedgekeurd bij wet van 16 juni 1989.	41° Accord de Bonn : L'Accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer du Nord par les hydrocarbures et autres substances dangereuses, et de l'Annexe, faits à Bonn le 13 septembre 1983 et approuvé par la loi du 16 juin 1989 .
HOOFDSTUK 3. – Doel, toepassingsgebied en beginselen	CHAPITRE 3. – Objectif, champ d'application et principes
Art. 4. § 1. Het doel van deze wet is de bescherming van het marien milieu door de vrijwaring, herstel of creatie ervan, op basis van duurzame beheersmaatregelen, waaronder maatregelen tot preventie, inperking, herstel en compensatie van schade.	Art. 4. § 1er. la présente loi a pour objet de protéger le milieu marin par sa préservation, sa restauration ou sa création, sur la base de mesures de gestion durable, y compris des mesures de prévention, de confinement, de restauration et de compensation des dommages.

§ 2. Het doel van deze wet is de organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden.	§ 2. La présente loi a pour objet d'organiser la planification spatiale des espaces marins.
Art. 5. § 1. Deze wet is van toepassing op alle overheidsdiensten, publieke en private rechtspersonen en natuurlijke personen die activiteiten uitvoeren met een potentiële impact op de Belgische zeegebieden.	Art. 5. § 1er. La présente loi s'applique à tous les organismes publics, aux personnes morales publiques et privées et aux personnes physiques qui exercent des activités ayant un impact potentiel sur les espaces marins belges.
§ 2. Deze wet is van toepassing op militaire activiteiten, met uitzondering van activiteiten van zowel de Belgische Krijgsmacht als geallieerde strijdkrachten die dringend of onontbeerlijk zijn voor de veiligheid van het land of die een geclassificeerd karakter hebben. Voor zover mogelijk neemt elk van de voornoemde instanties redelijke en passende maatregelen om de bedoelde activiteiten uit te voeren in overeenstemming met de opzet van deze wet.	§ 2. La présente loi s'applique aux activités militaires, à l'exception des activités des Forces armées belges et des Forces alliées urgentes ou indispensables à la sécurité du pays ou classifiées. Autant que possible, chacun des organismes susmentionnés prendra des mesures raisonnables et appropriées pour mener à bien lesdites activités conformément à l'esprit de la présente loi.
§ 3. Naast het bepaalde bij de vorige paragraaf, kan de Koning andere uitzonderingen bepalen teneinde militaire activiteiten van zowel de Belgische Krijgsmacht als geallieerde strijdkrachten vrij te stellen van zekere bepalingen van deze wet. De Koning kan hieraan voorwaarden koppelen. De praktische maatregelen voor de invulling en omkadering van deze voorwaarden maken het voorwerp uit van een protocolakkoord tussen de minister en de minister van Defensie.	§ 3. Outre les dispositions du paragraphe précédent, le Roi peut fixer d'autres exemptions afin de dispenser les activités des Forces armées belges et des Forces alliées de l'application de certaines dispositions de la présente loi. Le Roi peut y assortir des conditions. Les mesures pratiques d'interprétation et d'encadrement de ces conditions font l'objet d'un protocole d'accord entre le ministre et le ministre de la Défense.
Art. 6. § 1. Bij alle activiteiten in de zeegebieden nemen de overheidsdiensten en de publieke en private rechtspersonen en natuurlijke personen de nodige voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van verontreiniging of schade.	Art. 6. § 1er. Pour toute activité dans les espaces marins, les services publics et les personnes morales et physiques, publiques et privées, prennent les précautions nécessaires pour prévenir les pollutions ou les dommages.
Onverminderd de bepalingen van Hoofdstuk 3 van Titel 5 van Boek 2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek, neemt de reder alle nodige voorzorgsmaatregelen om verontreiniging te voorkomen en in te perken.	Sans préjudice des dispositions du chapitre 3 du titre 5 du livre 2 du Code belge de la navigation, l'armateur doit prendre toutes les précautions nécessaires pour prévenir et limiter la pollution.
§ 2. Bij alle activiteiten in de zeegebieden nemen de overheidsdiensten en de publieke en private rechtspersonen en natuurlijke personen het	§ 2. Dans toutes leurs activités dans les espaces marins, les services publics et les personnes morales et physiques, publiques et privées, respectent les

beginsel van het preventief handelen, het voorzorgsbeginsel, het beginsel van het duurzaam beheer, het beginsel dat de vervuiler betaalt en het herstelbeginsel in acht.	principes d'action préventive, de précaution, de gestion durable, de pollueur-payeur et de réparation.
§ 3. Het beginsel van het preventief handelen betekent dat moet worden opgetreden om schade te voorkomen, veeleer dan de schade achteraf te moeten herstellen.	§ 3. Le principe de prévention implique qu'il faut agir afin de prévenir un dommage plutôt que d'avoir à réparer ce dommage par la suite.
§ 4. Het voorzorgsbeginsel betekent dat preventieve maatregelen moeten worden getroffen, indien er redelijke gronden tot bezorgdheid bestaan voor verontreiniging van de zeegebieden, zelfs in de gevallen dat er geen overtuigend bewijs is van een oorzakelijk verband tussen het inbrengen van stoffen, energie en materialen in het marien milieu en de schadelijke gevolgen.	§ 4. Le principe de précaution signifie que des mesures de prévention doivent être prises lorsqu'il y a des motifs raisonnables de s'inquiéter d'une pollution des espaces marins, même s'il n'existe pas de preuve concluante d'un lien causal entre l'introduction de substances, d'énergie ou de matériaux dans le milieu marin et les effets nuisibles.
§ 5. Het beginsel van duurzaam beheer in de zeegebieden betekent dat het marien milieu in voldoende mate in een goede staat wordt gehouden voor toekomstige generaties en dat de effecten van het menselijk handelen de draagkracht van het marien milieu niet overschrijden. Hiertoe zullen de ecosystemen en de ecologische processen noodzakelijk voor het goed functioneren van het marien milieu worden beschermd en de biologische diversiteit ervan worden behouden en hersteld.	§ 5. L'application du principe de gestion durable dans les espaces marins signifie que le milieu marin est maintenu en bon état, dans une mesure suffisante, pour les générations futures et que les effets des interventions de l'homme ne dépassent pas les capacités d'absorption du milieu marin. À cette fin, les écosystèmes et les processus écologiques nécessaires pour le bon fonctionnement du milieu marin seront protégés et sa diversité biologique préservée et restaurée.
§ 6. Het beginsel dat de vervuiler betaalt, betekent dat de kosten voor maatregelen ter voorkoming, inperking en herstel van schade voor rekening zijn van de vervuiler.	§ 6. Le principe du pollueur-payeur signifie que les coûts des mesures de prévention, de réduction et de réparation des dommages sont à la charge du pollueur.
§ 7. Het herstelbeginsel betekent dat bij schade aan de zeegebieden, het marien milieu prioritair moet worden hersteld in zijn oorspronkelijke toestand of, indien niet mogelijk, de schade moet worden gecompenseerd.	§ 7. Le principe de réparation signifie qu'en cas de dommage dans les espaces marins, le milieu marin doit être restauré en priorité dans son état original ou, si ce n'est pas possible, le dommage doit être compensé.
Art. 7. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die met betrekking tot de	Art. 7. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des obligations découlant des conventions internationales et des règlements

bescherming van het marien milieu en de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden voortvloeiend uit internationale verdragen en Europese verordeningen of richtlijnen, inzonderheid:	ou directives européens en matière de protection du milieu marin et d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins, notamment :
1° de Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde fauna en flora;	1° la Directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore ;
2° de Richtlijn 2008/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het beleid ten aanzien van het marien milieu;	2° la Directive 2008/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 établissant un cadre d'action communautaire dans le domaine de la politique pour le milieu marin ;
3° de Richtlijn 2009/147/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 inzake het behoud van de vogelstand;	3° la Directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages ;
4° de Richtlijn 2014/89/EU van het Europees parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot vaststelling van een kader voor maritieme ruimtelijke planning;	4° la Directive 2014/89/UE Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la planification de l'espace maritime ;
5° de Overeenkomst inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels, opgemaakt te Ramsar op 2 februari 1971 en goedgekeurd bij de wet van 22 februari 1979;	5° la Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitat de la sauvagine, faite à Ramsar le 2 février 1971 et approuvée par la loi du 22 février 1979 ;
6° het Verdrag inzake de bescherming van de trekkende wilde diersoorten, opgemaakt te Bonn op 23 juni 1979 en goedgekeurd bij de wet van 27 april 1990 en de Overeenkomsten gesloten ter uitvoering van artikel 4, lid 3, van het Verdrag;	6° la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, faite à Bonn le 23 juin 1979 et approuvée par la loi du 27 avril 1990 et les accords conclus en application de l'article 4, alinéa 3, de la Convention ;
7° het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa, opgemaakt te Bern op 19 september 1979 en goedgekeurd bij de wet van 20 april 1989;	7° la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, faite à Berne le 19 septembre 1979 et approuvée par la loi du 20 avril 1989 ;
8° het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, inzonderheid artikel 303 en	8° la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, notamment l'article 303 et la partie XI, de même

deel XI, alsmede de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994, beide goedgekeurd bij de wet van 18 juni 1998;	que l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, tous deux approuvés par la loi du 18 juin 1998 ;
9° het Verdrag inzake biologische diversiteit, opgemaakt te Rio de Janeiro op 5 juni 1992 en goedgekeurd bij de wet van 11 mei 1995;	9° la Convention sur la diversité biologique, faite à Rio de Janeiro, le 5 juin 1992 et approuvée par la loi du 11 mai 1995 ;
10° het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu van de noordoostelijke Atlantische Oceaan, ondertekend te Parijs op 22 september 1992 en goedgekeurd bij wet van 11 mei 1995.	10° la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, faite à Paris le 22 septembre 1992 et approuvée par la loi du 11 mai 1995.
<p>Art. 8. § 1. Voor de vergunnings-, machtigings- en toelatingsprocedures krachtens deze wet kunnen de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt worden:</p> <p>1° identiteit en woonst(keuze);</p> <p>2° bewijs van voldoende financiële en economische draagkracht;</p> <p>3° voldoende waarborgen voor dekking van het risico van burgerlijke aansprakelijkheid, van de technische bekwaamheden van de aanvrager, van afwezigheid van gerechtelijke reorganisatie of faillissement zonder eerherstel of vereffening, van afwezigheid van bepaalde strafrechtelijke veroordelingen.</p>	<p>Art. 8. § 1er. Aux fins des procédures d'octroi des permis et des autorisations conformément à la présente loi, les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :</p> <p>1° identité et (élection de) domicile ;</p> <p>2° preuve d'une capacité financière et économique suffisante ;</p> <p>3° des garanties suffisantes pour couvrir le risque de responsabilité civile, la capacité technique du demandeur, l'absence de réorganisation judiciaire ou de faillite sans restitution ou liquidation, l'absence de certaines condamnations pénales.</p>
De verwerkingsverantwoordelijke bewaart de persoonsgegevens niet langer dan nodig voor de gerechtvaardigde doeleinden van de verwerking, met een maximale bewaartermijn die één jaar na de verjaring van alle vorderingen die tot de bevoegdheid van de verwerkingsverantwoordelijke behoren en in voorkomend geval, de integrale betaling van alle hiermee verbonden bedragen.	Le responsable du traitement ne conserve pas les données à caractère personnel plus longtemps que nécessaire aux fins légitimes du traitement, avec un délai maximal de sauvegarde d'un an après la prescription de toutes les demandes ressortant des compétences du responsable du traitement et le cas échéant, le paiement intégral de tous les montants liés.
§ 2. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan nadere regels	§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des règles supplémentaires

bepalen tot precisering van de bovenvermelde categorieën van persoonsgegevens.	précisant les catégories de données à caractère personnel susmentionnées.
§ 3. De Koning zal bij iedere vergunnings-, machtigings- en toelatingsprocedure de verwerkingsverantwoordelijke, de bestemmingen en de verwerkingsprocedure van de persoonsgegevens en de bewaartermijn van de persoonsgegevens aanduiden. De Koning kan de minister machtigen om de verwerkingsverantwoordelijke en de bestemmingen aan te duiden.	§ 3. Dans toute procédure de permis et d'autorisation, le Roi indique le responsable du traitement, les destinataires et la procédure de traitement des données à caractère personnel ainsi que la durée de conservation des données à caractère personnel. Le Roi peut autoriser le Ministre à désigner le responsable du traitement et les destinataires.
HOOFDSTUK 4. – Mariene beschermde gebieden en beschermde soorten	CHAPITRE 4. – Les aires marines protégées et les espèces protégées
Afdeling 1. - Mariene beschermde gebieden	Section 1er. – Les aires marines protégées
Art. 9. § 1. In de zeegebieden kan de Koning, op voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Leefmilieu, mariene beschermde gebieden instellen en, overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling, de maatregelen nemen die nodig zijn voor de bescherming ervan.	Art. 9 § 1er. Dans les espaces marins, le Roi peut, sur proposition du ministre et du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, créer des aires marines protégées et prendre, conformément aux dispositions de la présente section, les mesures nécessaires à leur protection.
§ 2. De mariene beschermde gebieden kunnen de hoedanigheid aannemen van:	§ 2. Les aires marines protégées peuvent être :
1° mariene reservaten; 2° Natura 2000-gebieden; 3° andere mariene beschermde gebieden in uitvoering van internationale, Europese of nationale wetgeving.	1° des réserves marines ; 2° des zones Natura 2000 ; 3° d'autres aires marines protégées en vertu de la législation internationale, européenne ou nationale.
§ 3. De Koning kan de nadere regels voor de instelling van de mariene beschermde gebieden vaststellen.	§ 3. le Roi peut fixer les modalités de création des aires marines protégées.
Art. 10. § 1. In de mariene reservaten zijn alle activiteiten verboden, behoudens:	Art. 10 § 1er. Dans les réserves marines, toutes les activités sont interdites, à l'exception des activités suivantes :
1° toezicht, controle en noodinterventies;	1° surveillance, contrôle et interventions d'urgence ;

2° beschermingsmaatregelen in uitvoering van artikel 9, § 1;	2° mesures de protection en application de l'article 9, § 1er ;
3° de scheepvaart, onverminderd de bepalingen vermeld in artikel 2.5.1.2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek;	3° la navigation, sans préjudice des dispositions visées à l'article 2.5.1.2 du Code belge de la navigation ;
4° monitoring door of in opdracht van de overheid.	4° la surveillance par ou sur ordre des autorités.
§ 2. De Koning stelt voor ieder marien reservaat beschermingsdoelstellingen op. De Koning kan hiervoor de nadere regels bepalen.	§ 2. Le Roi fixe des objectifs de protection pour chaque réserve marine. Le Roi peut en fixer les modalités.
§ 3. In afwijking van de eerste paragraaf, kan de Koning in de mariene reservaten, individueel of per categorie, activiteiten gemotiveerd toelaten en eventuele voorwaarden hiervoor bepalen voor zover die de beschermingsdoelstellingen niet in het gedrang brengen.	§ 3. En dérogation au premier paragraphe, le Roi peut autoriser des activités dans les réserves marines, individuellement ou par catégorie, sur justification et en fixant des conditions, pour autant qu'elles ne compromettent pas les objectifs de conservation.
Art. 11. § 1. Voor een Natura 2000-gebied dienen instandhoudingsdoelstellingen vastgesteld te worden die nodig zijn voor het behoud of herstel van het gebied. Hiervoor moeten de nodige instandhoudingsmaatregelen genomen worden.	Art. 11. § 1er. Pour un site Natura 2000, il faut fixer des objectifs de conservation qui sont nécessaires à sa préservation ou à sa restauration. Les mesures de conservation nécessaires doivent être prises à cette fin.
De instandhoudingsmaatregelen kunnen het uitvoeren van bepaalde activiteiten aan voorwaarden onderwerpen of verbieden.	Les mesures de conservation peuvent conditionner ou interdire certaines activités.
§ 2. Voor elk plan of project dat niet direct verband houdt met of nodig is voor het beheer van een Natura 2000-gebied, en dat afzonderlijk of in combinatie met andere plannen of projecten significante gevolgen kan hebben voor een Natura 2000-gebied is een passende beoordeling vereist. Een plan kan slechts worden goedgekeurd of een project kan slechts worden toegelaten, indien uit een passende beoordeling de zekerheid is verkregen dat het de instandhoudingsdoelstellingen van het betrokken Natura 2000-gebied niet in het gedrang zal brengen.	§ 2. Tout plan ou projet qui n'est pas directement lié ou nécessaire à la gestion d'un site Natura 2000 et qui est susceptible d'avoir un effet significatif sur celui-ci, soit individuellement, soit en combinaison avec d'autres plans ou projets, doit faire l'objet d'une évaluation appropriée. Un plan ne peut être approuvé ou un projet autorisé que si une évaluation appropriée a été réalisée pour vérifier qu'il ne portera pas atteinte aux objectifs de conservation du site Natura 2000 concerné.

§ 3. In afwijking van paragraaf 2 kan, ondanks het feit dat uit de passende beoordeling de vereiste zekerheid niet is verkregen, het plan worden goedgekeurd, of het project worden toegelaten, indien cumulatief is voldaan aan de volgende voorwaarden:	§ 3. En dérogation au paragraphe 2, nonobstant le fait que l'évaluation appropriée n'a pas fourni l'assurance requise, le plan peut être approuvé, ou le projet autorisé, si les conditions suivantes sont cumulativement remplies :
1° er zijn geen alternatieve oplossingen; 2° het plan of project is nodig omwille van dwingende redenen van groot openbaar belang; 3° de nodige compenserende maatregelen worden getroffen om te waarborgen dat de algehele samenhang van Natura 2000 gewaarborgd blijft.	1° il n'existe pas de solution alternative ; 2° le plan ou le projet est nécessaire pour des raisons impératives d'intérêt public majeur ; 3° les mesures compensatoires nécessaires sont prises pour garantir que la cohésion générale de Natura 2000 est conservée.
§ 4. Voor hetgeen bepaald is in de paragrafen 1 tot 3 kan de Koning nadere regels vaststellen.	§ 4. Le Roi peut fixer les modalités relatives aux dispositions énoncées aux paragraphes 1 à 3.
Art. 12. In de mariene beschermd gebieden, zoals bepaald in artikel 9, § 2, 3° kan de Koning de nadere regels met betrekking tot het bepalen van de beschermingsdoelstellingen en de beschermingsmaatregelen vaststellen. De beschermingsmaatregelen kunnen het uitvoeren van bepaalde activiteiten aan voorwaarden onderwerpen of verbieden.	Art. 12. Dans les aires marines protégées, telles que définies à l'article 9, § 2, 3°, le Roi peut fixer les modalités relatives à la détermination des objectifs de protection et des mesures de protection. Les mesures de protection peuvent conditionner ou interdire certaines activités.
Afdeling 2. - Bescherming van soorten	Section 2. - Protection des espèces
Art. 13. § 1. De Koning, op voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Leefmilieu, stelt een lijst op van beschermde soorten in de zeegebieden. Voor de in het wild levende populaties van deze soorten en voor de daarvan afkomstige individuen geldt een systeem van strikte bescherming, waarbij er een verbod is op:	Art. 13 § 1er. Le Roi, sur proposition du ministre et du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, établit une liste d'espèces protégées dans les espaces marins. Les populations sauvages de ces espèces et les individus qui en proviennent font l'objet d'un régime de protection stricte interdisant :
1° het opzettelijk vangen, verwonden of doden van de dieren, onder voorbehoud van de in artikel 14 voorziene bijzondere gevallen;	1° toute action intentionnelle visant à capturer, blesser ou mettre à mort les animaux, sous réserve des cas particuliers visés à l'article 14 ;
2° het opzettelijk verstoren van de dieren, in het bijzonder tijdens de periodes van voortplanting, afhankelijkheid van de jongen, overwintering en trek;	2° la perturbation intentionnelle des animaux, particulièrement durant les périodes de reproduction, de dépendance des jeunes, d'hibernation et de migration ;

3° de beschadiging of de vernieling van de voortplantings- of rustplaatsen van de dieren;	3° la détérioration ou la destruction des sites de reproduction des animaux ou des aires de repos ;
4° het opzettelijk plukken, verzamelen, afsnijden, ontwortelen of vernielen van de planten;	4° la cueillette, le ramassage, la coupe, le déracinage ou la destruction intentionnels des plantes ;
5° het in bezit hebben en vervoeren van de planten en dieren, behoudens de in artikel 14 vermelde gevallen en de gevallen vermeld in de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst van Washington van 3 maart 1973 inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en in de Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van de Europese Unie van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door de controle op het desbetreffende handelsverkeer;	5° la détention et le transport de végétaux et d'animaux, sauf dans les cas visés à l'article 14 et dans les cas visés par la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention de Washington du 3 mars 1973 sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et par le règlement (CE) n° 338/97 du Conseil de l'Union européenne du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce ;
6° het verhandelen of ruilen en het te koop of in ruil vragen of aanbieden van de planten en dieren, behoudens de gevallen vermeld in de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst van Washington van 3 maart 1973 inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van de Europese Unie van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door de controle op het desbetreffende handelsverkeer.	6° le commerce ou l'échange et la demande ou l'offre de vente ou d'échange de plantes et d'animaux, à l'exception des cas visés par la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la convention de Washington du 3 mars 1973 concernant le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et du règlement (CE) n° 338/97 du Conseil de l'Union européenne du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce.
§ 2. De Koning kan nadere regels vaststellen voor het aanvragen en toekennen van afwijkingen op de verbodsbepalingen in paragraaf 1 voor de volgende gevallen:	§ 2. Le Roi peut fixer les modalités relatives à la demande et l'octroi de dérogations aux interdictions du paragraphe 1 dans les cas suivants :
1° in het belang van de bescherming van de wilde flora en fauna en van de instandhouding van de natuurlijke habitats;	1° dans l'intérêt de la protection de la flore et de la faune sauvages et de la conservation des habitats naturels ;

2° ter voorkoming van ernstige schade aan visgronden en wateren en andere vormen van eigendom;	2° pour prévenir des dommages importants aux pêcheries, aux eaux et à d'autres formes de propriété ;
3° in het belang van de volksgezondheid en de openbare veiligheid of om andere dwingende redenen van groot openbaar belang, met inbegrip van redenen van sociale of economische aard, en voor het milieu wezenlijke gunstige effecten;	3° dans l'intérêt de la santé et de la sécurité publiques, ou pour d'autres raisons impératives d'intérêt public majeur, y compris de nature sociale ou économique, et pour des motifs qui comporteraient des conséquences bénéfiques primordiales pour l'environnement ;
4° ten behoeve van onderzoek en onderwijs, repopulatie en herintroductie van deze soorten, alsmede voor de daartoe benodigde kweek, met inbegrip van de kunstmatige vermeerdering van planten;	4° à des fins de recherche et d'éducation, de repeuplement et de réintroduction de ces espèces et pour des opérations de reproduction nécessaires à ces fins, y compris la propagation artificielle des plantes ;
5° ten einde het onder strikt gecontroleerde omstandigheden mogelijk te maken op selectieve wijze en binnen bepaalde grenzen een beperkt, door de bevoegde nationale instanties vastgesteld aantal van bepaalde individuen van de in bijlage IV van richtlijn 92/43/EEG van de raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna genoemde soorten te vangen, te plukken of in bezit te hebben.	5° afin de permettre, dans des circonstances strictement contrôlées, la capture, la récolte ou la détention sélectives, dans certaines limites, d'un nombre limité de certains individus des espèces énumérées à l'annexe IV de la directive 92/43/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages, tel que déterminé par les autorités nationales compétentes.
§ 3. Er kunnen bijkomende maatregelen genomen worden voor de bescherming van soorten. De Koning kan de nadere regels vaststellen met betrekking tot deze maatregelen.	§ 3. Des mesures supplémentaires peuvent être prises pour la protection des espèces. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ces mesures.
Art. 14. § 1. De jacht op vogels en zeezoogdieren is verboden in de zeegebieden.	Art. 14 § 1er. La chasse aux oiseaux et mammifères marins est interdite dans les espaces marins.
§ 2. Elk levend en niet gewond zeezoogdier dat onopzettelijk wordt gevangen in de zeegebieden, onder meer als bijvangst, moet onmiddellijk worden vrijgelaten en gemeld.	§ 2. Tout mammifère marin, vivant et indemne, capturé involontairement dans les espaces marins, y compris en tant que prise accessoire, doit être immédiatement relâché et signalé.
§ 3. Gewonde zeezoogdieren die gevangen zijn als bijvangst en zeezoogdieren die in nood, gewond of ziek zijn en in de zeegebieden gevonden worden of gestrand zijn, maken het voorwerp uit van een meldingsplicht,	§ 3. Les mammifères marins blessés, capturés en tant que prises accessoires, et les mammifères marins en détresse, blessés ou malades, trouvés ou échoués dans les espaces marins font l'objet d'une notification, de procédures d'accueil et de mesures

opvangprocedure en van maatregelen, met als doel de hulp, de verzorging en het wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken.	visant à faciliter l'assistance, les soins et la recherche scientifique.
§ 4. Dode zeezoogdieren die gevangen zijn als bijvangst of in de zeegebieden gevonden worden of gestrand zijn, maken het voorwerp uit van een meldingsplicht en van maatregelen met als doel het wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken.	§ 4. Les mammifères marins morts capturés en tant que prises accessoires, trouvés dans les espaces marins ou échoués sont soumis à des obligations de déclaration et à des mesures visant à faciliter la recherche scientifique.
§ 5. Voor hetgeen bepaald is in paragraaf 2 tot 4 kan de Koning de nadere regels bepalen.	§ 5. Le Roi peut fixer les modalités relatives aux dispositions visées aux paragraphes 2 à 4.
<p>Art. 15. § 1. De introductie van uitheemse soorten in de zeegebieden is verboden, tenzij een vergunning wordt verleend. Een vergunning kan maar worden verleend na onderzoek van de gevolgen van de introductie in het marien milieu van de bedoelde organismen op de inheemse biota en levensgemeenschappen en de verspreidingsrisico's in aangrenzende gebieden. De introductie mag geen invloed hebben op de plaatselijke biota.</p> <p>Een vergunning kan slechts verleend worden in overeenstemming met de Verordening invasieve uitheemse soorten en de Aquacultuurverordening.</p> <p>De Koning kan, op voordracht van de minister en de minister bevoegd voor leefmilieu, de nadere regels voor deze vergunning vaststellen.</p>	<p>Art. 15 § 1er. L'introduction d'espèces exotiques dans les espaces marins est interdite, sauf si un permis a été octroyé. Ce permis ne peut être octroyé qu'après l'analyse des conséquences de l'introduction dans le milieu marin de ces organismes sur le biote et les communautés indigènes ainsi que les risques de dispersion dans les zones attenantes. L'introduction de ces organismes ne peut pas avoir d'influences sur le biote local.</p> <p>Un permis ne peut être octroyé que conformément au Règlement sur les espèces exotiques envahissantes et au Règlement sur l'aquaculture.</p> <p>Le Roi, sur proposition du ministre et du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, peut fixer les modalités relatives à ce permis.</p>
Het verbod in het eerste lid is niet van toepassing op de gevallen bepaald door het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, opgemaakt te Londen op 13 februari 2004 en uitgevoerd krachtens het Belgisch Scheepvaartwetboek.	L'interdiction énoncée au premier alinéa ne s'applique pas dans les cas prévus par la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, établie à Londres le 13 février 2004, telle que mise en œuvre par le Code belge de la navigation.
§ 2. De dienst Marien Milieu kan alle maatregelen nemen betreffende invasieve uitheemse soorten in de zeegebieden, overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 30 januari 2019 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie	§ 2. Le service Milieu Marin peut prendre toutes les mesures concernant les espèces exotiques envahissantes introduites dans les espaces marins conformément à l'accord de coopération du 30 janvier 2019 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion

en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.	de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.
§ 3. De introductie in de zeegebieden van genetisch gemodificeerde organismen, al dan niet inheems, is verboden.	§ 3. L'introduction dans les espaces marins d'organismes génétiquement modifiés, qu'ils soient indigènes ou non, est interdite.
HOOFDSTUK 5. – Milieuvergunningen en toelatingen	CHAPITRE 5. – Permis d'environnement et autorisations
Art. 16. § 1. In de zeegebieden zijn de hierna vermelde activiteiten onderworpen aan een voorafgaande vergunning verleend door de minister:	Art. 16 § 1er. Dans les espaces marins, les activités énumérées ci-dessous sont soumises à un permis préalable octroyé par le ministre :
1° offshore-installatie; 2° het graven van sleuven; 3° het ophogen van de zeebodem; 4° het gebruik van explosieven; 5° het gebruik van toestellen met een grote akoestische impact; 6° het achterlaten en het vernietigen van wrakken en gezonken scheepsladingen; 7° commerciële en industriële activiteiten.	1° installation offshore; 2° l'excavation de tranchées ; 3° le rehaussement du fond de la mer ; 4° l'usage d'explosifs ; 5° l'usage d'engins ayant un gros impact acoustique ; 6° l'abandon et la destruction d'épaves et de cargaisons coulées ; 7° activités commerciales et industrielles
§ 2. Andere activiteiten dan deze vermeld in paragraaf 1 kunnen onderworpen worden aan een vergunning.	§ 2. Les activités autres que celles mentionnées au paragraphe 1er peuvent être soumises à un permis.
§ 3. De volgende activiteiten zijn niet onderworpen aan de in dit artikel bedoelde vergunning:	§ 3. Les activités ci-dessous ne sont pas soumises au permis visé par le présent article :
1° de beroepsvisserij;	1° la pêche professionnelle ;
2° monitoring door of in opdracht van de overheid;	2° la surveillance par ou sur ordre des autorités.
3° wetenschappelijk onderzoek tenzij in het geval bepaald onder artikel 18, § 2;	3° la recherche scientifique, sauf dans le cas prévu à l'article 18, § 2;
4° de scheepvaart, uitgezonderd de in paragraaf 1, 6° bedoelde activiteiten;	4° la navigation, à l'exception des activités visées au paragraphe 1er, 6° ;
5° het identificeren en het verwijderen van onontplofte munitie (UXO), tenzij in het geval bepaald onder artikel 18, §2.	5° l'identification et l'élimination des munitions non explosées (UXO) sauf dans le cas prévu à l'article 18, § 2.

§ 4. Acties voor natuurherstel of -beheer door of in opdracht van de dienst Marien Milieu kunnen uitgezonderd worden van de vergunningsplicht vermeld in paragraaf 1.	§ 4. Les actions de restauration ou de gestion de la nature menées par ou pour le compte du service Milieu Marin peuvent être exemptées de l'obligation de permis mentionnée au paragraphe 1er.
§ 5. Voor hetgeen bepaald is in paragrafen 1, 2 en 4 kan de Koning nadere regels vaststellen.	§ 5. Le Roi peut fixer les modalités relatives aux dispositions énoncées aux paragraphes 1, 2 et 4.
§ 6. In afwijking van paragraaf 1, is er voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van de zeebodem en van de ondergrond een milieuvergunning en een concessie vereist, die worden verleend in toepassing van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet -levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat.	§ 6. Par dérogation au paragraphe 1er, la recherche et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes du fond marin et du sous-sol sont subordonnées à l'octroi d'un permis d'environnement et d'une concession accordés en application de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.
§ 7. De activiteiten zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen die onder het toepassingsgebied van paragraaf 1 vallen, worden vrijgesteld van de vergunningsplicht indien deze onder de drempels vallen die vastgesteld worden in een samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest.	§ 7. Les activités visées à l'article 6, § 1er, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 portant réforme des institutions qui relèvent du paragraphe 1er sont dispensées de l'autorisation si elles sont inférieures aux seuils fixés dans un accord de coopération avec la Région flamande.
Art. 17. De procedure voor het verlenen van een vergunning, zoals bepaald in artikel 16, §§1-2 wordt een milieueffectenbeoordeling genoemd en omvat minstens de volgende stappen:	Art. 17. La procédure d'octroi d'un permis, prévue à l'article 16, §§1-2 est appelée une évaluation des incidences sur l'environnement et comprend au moins les étapes suivantes :
1° het opstellen van een milieueffectbeoordelingsrapport door de aanvrager, zoals bepaald in artikel 19;	1° l'établissement du rapport des incidences sur l'environnement par le demandeur visé à l'article 19 ;
2° de uitvoering van raadplegingen met de instanties die op grond van hun specifieke verantwoordelijkheden op milieugebied of op grond van hun lokale, regionale, federale bevoegdheden met het project te maken kunnen krijgen, met het publiek en, in voorkomend geval, met andere landen;	2° la réalisation de consultations avec les organismes qui, en raison de leurs responsabilités spécifiques en matière d'environnement ou en vertu de leurs compétences locales, régionales ou fédérales, sont susceptibles d'être concernés par le projet, avec le public et, le cas échéant, avec d'autres pays ;

3° het onderzoek door BMM van de in het milieueffectbeoordelingsrapport gepresenteerde informatie en, in voorkomend geval, van de aanvullende informatie die door de aanvrager wordt verstrekt en van alle via de raadplegingen ontvangen relevante informatie;	3° L'examen par l'UGMM des informations présentées dans le rapport des incidences sur l'environnement et, le cas échéant, des informations complémentaires fournies par le demandeur, ainsi que de toutes les informations pertinentes reçues lors des consultations ;
4° de gemotiveerde conclusie van BMM over de aanzienlijke effecten van het project op het milieu, waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten van het onderzoek als bedoeld onder 3°, en, indien van toepassing, haar eigen aanvullende onderzoek;	4° la conclusion motivée de l'UGMM concernant les effets significatifs du projet sur l'environnement, en tenant compte des résultats de l'examen visé au point 3° et, le cas échéant, de son propre examen complémentaire ;
5° het advies van de dienst Marien Milieu;	5° l'avis du service Milieu Marin ;
6° een beslissing over het al dan niet uitreiken van een vergunning waarbij de gemotiveerde conclusie van BMM en het advies van de dienst Marien Milieu geïntegreerd wordt.	6° une décision sur l'octroi ou non d'un permis, intégrant la conclusion motivée de l'UGMM et l'avis du service Milieu Marin.
Art. 18. § 1. Het wetenschappelijk onderzoek en het identificeren en verwijderen van onontpofte munitie (UXO), is onderworpen aan een voorafgaande toelating met eventuele voorwaarden.	Art. 18. § 1er. La recherche scientifique et l'identification et l'élimination des munitions non explosées (UXO), est soumise à une autorisation préalable avec des conditions possibles
§ 2. De activiteiten onder paragraaf 1 kunnen verplicht worden een vergunning te bekommen, zoals bepaald in artikel 16.	§ 2. Les activités visées au paragraphe 1 peuvent être soumises à l'obtention d'un permis, tel que prévu à l'article 16.
§ 3. Voor hetgeen bepaald is in paragraaf 1 en 2 kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels vaststellen.	§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les modalités pour les dispositions des paragraphes 1 et 2.
Art. 19. § 1. De aanvrager van een vergunning, conform artikel 16, dient een milieueffectbeoordelingsrapport op te stellen dat minstens de volgende informatie omvat:	Art. 19. § 1er. Le demandeur d'un permis, conformément à l'article 16, doit préparer un rapport sur les incidences environnementales qui comprend au moins les informations suivantes :
1° een beschrijving van het project met informatie over de locatie, het ontwerp, de omvang en andere relevante kenmerken van het project;	1° une description du projet comportant des informations relatives au site, à la conception, aux dimensions et aux autres caractéristiques pertinentes du projet ;

2° een beschrijving van de waarschijnlijk aanzienlijke milieueffecten van het project;	2° une description des incidences notables probables du projet sur l'environnement ;
3° een beschrijving van de kenmerken van het project of de geplande maatregelen om de waarschijnlijk aanzienlijke nadelige milieueffecten te vermijden, te voorkomen of te beperken en, als indien mogelijk, te compenseren;	3° une description des caractéristiques du projet ou des mesures envisagées pour éviter, prévenir ou réduire les effets négatifs notables probables sur l'environnement et, si possible, pour les compenser ;
4° een beschrijving van de redelijke alternatieven die de initiatiefnemer heeft onderzocht en die relevant zijn voor het project, en de specifieke kenmerken ervan, met opgave van de belangrijkste motieven voor de gekozen optie, in het licht van de milieueffecten van het project;	4° une description des solutions de substitution raisonnables qui ont été examinées par l'initiateur, en fonction du projet et de ses caractéristiques spécifiques, et une indication des principales raisons du choix effectué, eu égard aux incidences du projet sur l'environnement ;
5° een niet-technische samenvatting van de gegevens, vermeld in de punten 1° tot en met 4°;	5° un résumé non technique des informations visées aux points 1° jusqu'à 4° ;
6° alle aanvullende informatie die van belang is voor de specifieke kenmerken van een bepaald project of projecttype en voor de milieuaspecten die hierdoor kunnen worden beïnvloed.	6° toute information supplémentaire importante au niveau des caractéristiques spécifiques d'un projet ou d'un type de projet donné et des aspects environnementaux susceptibles d'être affectés.
§ 2. Voor verschillende activiteiten met hetzelfde doel die het voorwerp uitmaken van afzonderlijke vergunningen, kan BMM de aanvrager de toelating verlenen een geïntegreerd milieueffectbeoordelingsrapport op te stellen.	§ 2. Lorsque plusieurs activités de même nature font l'objet de permis ou autorisations séparés, l'autorité compétente peut donner l'autorisation au demandeur de n'établir qu'un seul rapport d'incidences sur l'environnement intégré.
Art. 20. Elke activiteit die op basis van artikel 16 onderworpen is aan een vergunning, maakt het voorwerp uit van een onderzoek, zoals beschreven in artikel 17, 3°-4° door BMM, op kosten van de aanvrager van de vergunning. Het onderzoek moet de evaluatie van de effecten van deze activiteiten op het marien milieu mogelijk maken.	Art. 20. Toute activité soumise à un permis basé sur l'article 16 est soumise à un examen, telle que décrite à l'article 17, 3°-4° par l'UGMM, aux frais du demandeur du permis. L'examen est destinée à apprécier les effets de ces activités sur le milieu marin.
§ 2. Voor verschillende activiteiten met hetzelfde doel die het voorwerp uitmaken van afzonderlijke vergunningen, kan BMM overgaan tot één enkel geïntegreerd onderzoek. Dit is enkel van toepassing indien de data waarop het	§ 2. Pour des activités différentes ayant le même objet et faisant l'objet de permis distincts, l'UGMM peut procéder à un seul examen intégrée des incidences sur l'environnement. Ceci ne s'applique que si les données sur lesquelles l'examen intégrée

geïntegreerd onderzoek gebaseerd is, afdoende relevant en dekkend is en blijft in tijd en ruimte, en aldus voor verschillende activiteiten kan ingezet worden.	est basée sont et restent suffisamment pertinentes et complètes dans le temps et l'espace, et peuvent donc être utilisées pour différentes activités
Art. 21. Bij de toekenning van de vergunning, houdt de minister rekening met de resultaten van het onderzoek, zoals bepaald in artikel 20. In de motivering van zijn beslissing wordt naar die resultaten verwezen. De vergunning bevat ten minste de volgende informatie:	Art. 21. Dans le cadre de l'octroi d'un permis, le ministre tiendra compte des résultats de l'examen, comme prévu à l'article 20. Il est fait référence à ces résultats dans la motivation de la décision. Le permis reprend au moins les informations suivantes :
1° de gemotiveerde conclusie van BMM omtrent de aanzienlijke effecten van het project op het milieu en het advies van DG Leefmilieu;	1° la conclusion motivée de l'UGMM sur les incidences significatives du projet sur l'environnement et l'avis du service Milieu Marin ;
2° de milieuvoorwaarden en een beschrijving van alle kenmerken van het project en/of de geplande maatregelen om aanzienlijke nadelige effecten op het milieu te vermijden, te voorkomen of te beperken en, indien mogelijk, te compenseren;	2° les conditions environnementales et une description de toutes les caractéristiques du projet et/ou des mesures prévues pour éviter, prévenir ou limiter les incidences négatives notables sur l'environnement et, si possible, les compenser ;
3° de monitoringmaatregelen indien opgelegd;	3° les mesures de contrôle si elles sont imposées ;
4° aanbevelingen.	4° recommandations.
Art. 22. Na het verlenen van de vergunning wordt de activiteit onderworpen aan een monitoringsprogramma en permanente milieueffectenonderzoeken. De parameters en de looptijd van de monitoring moeten evenredig zijn met de aard, de locatie en de omvang van het project en met het belang van de milieueffecten, waaronder de impact op de beschermde habitats en/of soorten.	Art. 22. Après l'octroi du permis, l'activité est soumise à des programmes de surveillance et à des examens continus de ses incidences sur l'environnement. Les paramètres et la durée de la surveillance doivent être proportionnés à la nature, à l'emplacement et à la taille du projet et à l'importance des incidences sur l'environnement, y compris l'impact sur les habitats et/ou les espèces protégés.
Het monitoringsprogramma en de permanente milieueffectenonderzoeken worden uitgevoerd door of in opdracht van BMM op kosten van de houder van de vergunning. Indien uit dit programma of onderzoek blijkt dat zich nieuwe nadelige gevolgen of schade voor het marien	Le programme de surveillance et les examens continus des incidences sur l'environnement seront réalisés par ou sur l'ordre de l'UGMM, aux frais du détenteur du permis. Si ce programme ou cet examen fait apparaître de nouveaux effets nuisibles

milieu hebben voorgedaan, kan de vergunning opgeschort, opgeheven of ingetrokken worden.	ou des dommages sur le milieu marin, le permis peut être suspendu, révoqué ou retiré.
Art. 23. § 1. De Koning kan de nadere regels voor de milieueffectbeoordeling vaststellen.	Art. 23. § 1er. Le Roi peut fixer les modalités relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement .
§ 2. De Koning kan de nadere regels vaststellen om aan de aanvrager van een vergunningsplichtige activiteit een retributie op te leggen om de kosten van het vereiste onderzoek, monitoringsprogramma's en permanente milieueffectenonderzoeken te dekken.	§ 2. Le Roi peut fixer les modalités relatives à l'imposition du paiement d'une redevance au demandeur d'une activité soumise à permis afin de couvrir les coûts de l'examen, des programmes de surveillance et des examens continus des incidences sur l'environnement requis.
HOOFDSTUK 6. – Mariene ruimtelijke planning	CHAPITRE 6. – Planification spatiale marine
Art. 24. § 1. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, nadere regels vast voor de aanneming van een marien ruimtelijk plan voor de zeegebieden vaststellen.	Article 24. § 1er. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins.
Deze procedure omvat minstens : 1° een planningsproces; 2° een openbaar onderzoek; 3° de procedure tot evaluatie en wijziging; 4° de procedure tot tussentijdse wijziging.	Cette procédure comporte au moins : 1° un processus de planification ; 2° une enquête publique ; 3° la procédure d'évaluation et de modification ; 4° la procédure des amendements intermédiaires
§ 2. Het marien ruimtelijk plan is bindend. Het wordt door de Koning vastgesteld, na overleg in de Ministerraad. Het marien ruimtelijk plan wordt achtjaarlijks geëvalueerd en gewijzigd waar nodig.	§ 2. Le plan d'aménagement des espaces marins est contraignant. Il est fixé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ce plan d'aménagement des espaces marins est évalué tous les huit ans et modifié si nécessaire.
§ 3. De Koning stelt een raadgevende commissie in, om in het kader van de procedure vermeld in paragraaf 1, een niet-bindend advies te formuleren.	§ 3. Le Roi institue une commission consultative chargée de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure mentionnée au paragraphe 1er.
§ 4. Het marien ruimtelijk plan wordt opgesteld volgens de volgende structuur :	§ 4. Le plan d'aménagement des espaces marins est établi selon la structure suivante :
1° een analyse van de ruimtegebruiken in de zeegebieden;	1° une analyse spatiale des espaces marins belges ;

2° de gemaakte keuzes gemotiveerd aan de hand van economische, sociale, ecologische en veiligheidsgebonden doelstellingen;	2° des choix effectués motivés sur la base d'objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité ;
3° de acties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan;	3° les actions d'exécution du plan d'aménagement des espaces marins ;
4° een cartografische weergave van het plan.	4° une représentation cartographique du plan.
Art. 25. Activiteiten binnen een marien ruimtelijk plan kunnen onderworpen worden aan een vergunning of toelating. De Koning kan hiervoor de procedure en nadere regels vaststellen en binnen deze procedure een risicoanalyse of effectenrapport opleggen.	Art. 25. Les activités relevant d'un plan d'aménagement des espaces marins peuvent être soumises à un permis ou à une autorisation. Le Roi peut déterminer la procédure et les règles supplémentaires à cet égard, et dans le cadre de cette procédure, imposer une analyse de risques ou un rapport d'impact.
Art. 26. Voor het beheer van de aanvraag en de uitvoering van de vergunning of toelating vermeld in artikel 25, met inbegrip van de onderzoeken door of in opdracht van de bevoegde overheid, kan een retributie worden geheven welke door de aanvrager verschuldigd is. De Koning kan het tarief van de retributies en de nadere regels hiervan vaststellen.	Art. 26. Pour la gestion de la demande et l'exécution du permis ou de l'autorisation mentionnés à l'article 25, y compris les examens effectués par ou sur l'ordre de l'autorité compétente, une redevance peut être perçue qui est payable par le demandeur. Le Roi peut fixer le tarif des rétributions et les modalités y relatives.
Art. 27. De Koning kan maatregelen voor de bescherming van het marien milieu met betrekking tot visserij in de zeegebieden.	Art. 27. Le Roi peut prendre des mesures pour la protection du milieu marin relatives à la pêche dans les espaces marins.
HOODSTUK 7. - Voorkoming en inperking van verontreiniging en schade	CHAPITRE 7. – La prévention et la réduction de la pollution et des dommages
Art. 28. § 1. De verbranding in de zeegebieden is verboden.	Art. 28. § 1er. L'incinération dans les espaces marins est interdite.
§ 2. De verbranding op zee is verboden voor Belgische onderdanen en Belgische schepen.	§ 2. L'incinération en mer est interdite aux ressortissants et aux navires belges.
Art. 29. § 1. Het storten in de zeegebieden is verboden.	Art. 29. § 1er. L'immersion dans les espaces marins est interdite.
§ 2. Het storten op zee is verboden voor Belgische onderdanen en Belgische schepen.	§ 2. L'immersion en mer est interdite aux ressortissants et aux navires belges.
§3. Het verbod ingesteld onder dit artikel is niet van toepassing voor het storten van:	§3. L'interdiction prévue par le présent article ne s'applique pas à l'immersion de

1° as van verbrande menselijke lijken;	1° les cendres de dépouilles humaines incinérées ;
2° bijvangst die niet het voorwerp uitmaken van de aanlandingsverplichting ingesteld bij artikel 15 van de Visserijverordening, alsook visafval afkomstig van het aan boord proper maken van de gevangen vis, overboord gezet door vissersvaartuigen.	2° les prises accessoires qui ne font pas l'objet de l'obligation de débarquement instaurée par l'article 15 du Règlement des pêches, ainsi qu'aux déchets de poisson provenant du nettoyage à bord du poisson capté, jeté par-dessus bord par des navires de pêche.
§ 4. De Koning kan volgende activiteiten buiten het verbod op storten plaatsen en hiervoor de voorwaarden en nadere regels bepalen:	§ 4. Le Roi peut exempter les activités suivantes de l'interdiction d'immersion et en déterminer les conditions et les modalités :
1° organisch materiaal van natuurlijke oorsprong;	1° les matières organiques d'origine naturelle ;
2° kooldioxidestromen afkomstig van processen voor het opvangen van kooldioxide ten behoeve van de opslag ervan buiten de zeegebieden.	2° les flux de dioxyde de carbone provenant des processus de capture du dioxyde de carbone aux fins de stockage en dehors des espaces marins.
§ 5. Het verbod ingesteld onder paragraaf 1 is niet van toepassing voor het storten van baggerspecie en inerte materialen van natuurlijke oorsprong bestaande uit vast, chemisch onbehandeld geologisch materiaal, waarvan de chemische bestanddelen niet in het marien milieu vrijkomen. Onverminderd het samenwerkingsakkoord van 12 juni 1990 tussen de Belgische Staat en het Vlaamse Gewest ter vrijwaring van de Noordzee van nadelige milieueffecten ingevolge baggerspecielossingen in de wateren die vallen onder de toepassing van het OSPAR-Verdrag, zoals gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 6 september 2000, is deze activiteit onderworpen aan een machtiging. De Koning kan de voorwaarden en nadere regels hiervoor bepalen.	§ 5. L'interdiction énoncée au paragraphe 1 ne s'applique pas à l'immersion de matériaux de dragage et de matériaux inertes d'origine naturelle consistant en un matériau géologique solide, non traité chimiquement, dont les composants chimiques ne sont pas libérés dans le milieu marin. Sans préjudice de l'Accord de coopération du 12 juin 1990 entre l'État belge et la Région flamande pour la protection de la mer du Nord contre les effets environnementaux nuisibles résultant de l'immersion des déblais de dragage dans les eaux couvertes par la convention OSPAR, tel que modifié par l'Accord de coopération du 6 septembre 2000, l'immersion de déblais de dragage et de matières inertes d'origine naturelle est soumise à une autorisation. Le Roi peut fixer les modalités y relatives.
Art. 30. Directe lozingen in de zeegebieden zijn verboden.	Art. 30. Les rejets directs dans les espaces marins sont interdits.
Art. 31. § 1. Ingeval van dreigende of ingetreden verontreiniging of schade in de zeegebieden:	Art. 31. § 1er. En cas de pollution ou de dommage imminent ou effectif dans les espaces marins :

1° meldt de exploitant dit onverwijld aan de dienst Marien Milieu;	1° l'exploitant le signale sans délai au service Milieu Marin ;
2° treft de exploitant elke redelijke preventieve maatregel of inperkingsmaatregel.	2° l'exploitant prend toute mesure de prévention ou de confinement raisonnable.
§ 2. Op elk moment kan de overheid met bevoegdheid op zee:	§ 2. À tout moment, l'autorité ayant compétence en mer peut :
1° de exploitant verplichten aanvullende informatie te verstrekken over de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade;	1° obliger l'exploitant à fournir de plus amples informations sur la pollution ou le dommage imminents ou effectifs ;
2° de exploitant verplichten preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen te nemen;	2° obliger l'exploitant à prendre des mesures de prévention ou de confinement ;
3° de exploitant verplichten instructies te volgen voor het nemen van preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen;	3° obliger l'exploitant à suivre des instructions pour la prise de mesures de prévention ou de confinement ;
4° zelf preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen nemen.	4° prendre elle-même des mesures de prévention ou de confinement.
§ 3. Voor hetgeen bepaald is in de paragrafen 1 en 2 kan de Koning nadere regels vaststellen.	§ 3. Le Roi peut fixer les modalités relatives aux dispositions énoncées aux paragraphes 1er et 2.
HOOFDSTUK 8. - Noodmaatregelen ter vrijwaring en bescherming van het marien milieu.	CHAPITRE 8 - Mesures d'urgence de protection et de sauvegarde du milieu marin.
Art. 32. Bij een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade, kunnen de betrokken overheden met bevoegdheid op zee de nodige opvorderingsmaatregelen nemen en dragen hiervoor de kosten. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bepalingen van artikel 2.7.4.4, § 3, van het Belgisch Scheepvaartwetboek.	Article 32. En cas de pollution ou d'avarie imminente ou effective, les autorités compétentes pour la mer peuvent prendre les mesures de réquisition nécessaires. Cette disposition n'affecte pas les dispositions de l'article 2.7.4.4, § 3, du Code belge de la navigation.
Art. 33. § 1. De dienst Marien Milieu is bevoegd voor de pollutiebestrijding op zee en voor het beheer en de ontplooiing van het pollutiebestrijdingsmaterieel.	Art. 33. § 1er. Le service Milieu Marin est responsable de la lutte contre la pollution en mer et de la gestion et du déploiement du matériel de lutte contre la pollution.

De overheid met bevoegdheid op zee kan ambtshalve de nodige noodmaatregelen nemen op zee ter voorkoming of inperking van verontreiniging of schade.	L'autorité ayant compétence en mer peut prendre les mesures d'urgence nécessaires en mer pour prévenir ou minimiser la pollution ou les dommages.
§ 2. De minister coördineert de opstelling van operationele interventieplannen ter voorkoming of inperking van verontreiniging of schade. Hierbij worden de minister bevoegd voor de Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor het Wetenschapsbeleid, de minister bevoegd voor Defensie en de minister bevoegd voor de Maritieme Mobiliteit betrokken. In deze plannen wordt bepaald welke overheid verantwoordelijk is voor de coördinatie van deze interventies. Deze plannen worden zesjaarlijks geëvalueerd.	§ 2. Le ministre coordonne la préparation des plans d'intervention opérationnels pour prévenir ou limiter les pollutions ou les dommages. À cette fin, le ministre associe le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, le ministre qui a la Défense dans ses attributions et le ministre qui a la Mobilité Maritime dans ses attributions. Ces plans déterminent quelle autorité est responsable de la coordination de ces interventions. Ces plans sont évalués tous les six ans.
§ 3. Wanneer de overheid met bevoegdheid op zee de doeltreffendheid van de operationele interventieplannen in reële omstandigheden test, zijn de bepalingen van artikel 38 in voorkomend geval van toepassing.	§ 3. Lorsque l'autorité qui a la compétence en mer teste l'efficacité des plans d'intervention opérationnels en conditions réelles, les dispositions de l'article 38 s'appliquent le cas échéant.
Art. 34. De veroorzaker van een dreigende of reeds ingetreden verontreiniging of schade draagt de kosten van de overeenkomstig dit hoofdstuk genomen noodmaatregelen tot voorkoming of inperking van de verontreiniging of schade. De Koning kan de nadere regels hierrond vaststellen.	Art 34. La personne à l'origine d'une pollution ou d'un dommage imminent ou effectif supporte les coûts des mesures d'urgence prises conformément au présent chapitre pour prévenir ou maîtriser la pollution ou le dommage. Le Roi peut fixer les modalités y relatives.
Art. 35. Wanneer de overheid met bevoegdheid op zee tussenkomt in de zeegebieden ter voorkoming of inperking van verontreiniging of schade, handelt zij op een zodanige wijze dat geen verontreiniging of schade of risico's daarop, rechtstreeks of onrechtstreeks, worden overgebracht van één gebied naar een ander gebied en dat één soort verontreiniging of schade niet wordt omgezet in een andere soort verontreiniging of schade.	Art. 35. Lorsqu'elles interviennent dans les espaces marins en vue de prévenir ou de réduire au minimum une pollution ou un dommage, les autorités publiques ayant la compétence en mer agissent de manière à ne pas transférer, directement ou indirectement, une pollution ou un dommage ou un risque de pollution ou de dommage d'une zone à une autre, ni à transformer un type de pollution ou de dommage en un autre type de pollution ou de dommage.
Art. 36. Elke overheidsdienst, publieke en private rechtspersoon en natuurlijke persoon die een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade veroorzaakt, werkt samen met de overheid met bevoegdheid op zee om deze te	Art. 36. Tout service public, toute personne morale publique ou privée et toute personne physique qui cause une pollution ou un dommage imminents ou effectifs doit coopérer avec l'autorité ayant la compétence en mer pour les prévenir ou les limiter.

voorkomen of in te perken. Deze personen schikken zich naar de instructies van de overheid belast met de coördinatie van deze interventies.	Ces personnes se conforment aux instructions de l'autorité chargée de la coordination de ces interventions.
Art. 37. De verantwoordelijke voor een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade kan zijn eigen interventiemiddelen ontplooiën ter voorkoming of inperking daarvan, mits toestemming door de overheid met bevoegdheid op zee die op individuele basis verleend wordt. De overheid met bevoegdheid op zee blijft belast met de coördinatie van de interventie ter plaatse en houdt toezicht op de operaties. Haar beslissing ontslaat de verantwoordelijke niet van zijn aansprakelijkheid inzake de vergoeding van de kosten van de noodmaatregelen, zoals bepaald in artikel 34.	Art. 37. La personne responsable d'une pollution ou d'un dommage imminent ou effectif peut déployer ses propres moyens d'intervention pour les prévenir ou les limiter, sous réserve de l'autorisation de l'autorité ayant la compétence en mer qui sera accordée à titre individuel. L'autorité ayant compétence en mer reste chargée de la coordination de l'intervention sur les lieux et garde les opérations sous surveillance. Sa décision ne libère pas le responsable de sa responsabilité de rembourser les frais des mesures d'urgence, comme prévu à l'article 34.
Art. 38. § 1. Om verontreiniging of schade te voorkomen of in te perken, worden prioritair en in hoofdzaak mechanische middelen ingezet.	Art. 38. § 1er. Pour s'attaquer à une pollution par les hydrocarbures il est prioritairement et principalement fait usage de moyens mécaniques.
§ 2. Geen enkel chemisch product mag, met het oog op de bestrijding van een verontreiniging of schade, in zee worden geloosd of verspreid, en geen enkel voorwerp mag er na gebruik worden achtergelaten, zonder de toelating van BMM. Deze toelating wordt geval per geval verleend en er kunnen voorwaarden aan verbonden worden.	§ 2. Aucun produit chimique ne peut être déversé ou répandu en mer pour lutter contre la pollution ou le dommage, ni aucun objet y être laissé après usage sans l'autorisation de l'UGMM. Cette autorisation est accordée au cas par cas et peut être assortie de conditions.
§ 3. Om een verontreiniging of schade door koolwaterstoffen of andere schadelijke stoffen te voorkomen of in te perken, is het gebruik van koolwaterstofdispersanten of andere chemische producten slechts toegelaten wanneer het onderzoek van de omstandigheden laat vermoeden dat de chemische behandeling een globale vermindering van de vooropgestelde nadelige effecten van de betrokken verontreiniging op het marien milieu met zich zal meebrengen, ten opzichte van de natuurlijke processen en de andere bestrijdingsmethoden. Bij het gebruik van koolwaterstofdispersanten moet de hoeveelheid dispersant onder de twintig procent van het te behandelen koolwaterstofvolume blijven en mag in geen	§ 3. Aux fins de prévenir ou de limiter la pollution ou les dommages causés par des hydrocarbures ou d'autres substances nocives, l'utilisation de dispersants d'hydrocarbures ou d'autres produits chimiques n'est autorisée que si l'examen des circonstances indique que le traitement chimique entraînera une réduction globale des effets néfastes prévus de la pollution en question sur le milieu marin, par rapport aux processus naturels et aux autres méthodes de lutte. En cas d'utilisation de dispersants d'hydrocarbures, leur quantité doit être inférieure à vingt pour cent du volume des hydrocarbures à traiter et ne doit en aucun cas dépasser cent tonnes par incident de pollution.

geval honderd ton per verontreinigingsincident overschrijden.	
HOOFDSTUK 9. - Herstel van schade	CHAPITRE 9. – Réparation des dommages
Art. 39. § 1. Wie schade heeft veroorzaakt, zelfs indien geen fout werd begaan, is verplicht deze te herstellen, waarbij de toestand prioritair in de oorspronkelijke staat moet hersteld worden.	Art. 39. § 1er. Toute personne qui a causé un dommage, même si elle n'a commis aucune faute, est tenue de le réparer et doit, en priorité, remettre la situation dans son état initial.
§ 2. De kosten van maatregelen door overheidsdiensten of andere personen ter voorkoming, inperking of herstel van verontreiniging of schade vallen ten laste van de veroorzaker, onverminderd de bepalingen van hoofdstuk 7 en 8 van titel 7 van boek 2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek.	§ 2. Les coûts des mesures prises par les pouvoirs publics ou d'autres personnes pour prévenir, réduire ou réparer une pollution ou un dommage sont à charge de son auteur, sans préjudice des dispositions du chapitre 7 et 8 du titre 7 du livre 2 du Code belge de la navigation.
§ 3. De veroorzaker van de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade is niet aansprakelijk overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, indien aangetoond wordt dat de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade:	§ 3. La personne à l'origine de la pollution ou du dommage imminent ou effectif n'est pas responsable en vertu des paragraphes 1 et 2 s'il est prouvé que la pollution ou le dommage imminent ou effectif :
1° uitsluitend het gevolg is van oorlog, burgeroorlog, vijandelijkheden, opstand, terrorisme, of van activiteiten die uitsluitend tot doel hebben bescherming te bieden tegen natuurrampen of van een natuurverschijnsel van uitzonderlijke, onafwendbare en onweerstaanbare aard, of;	1° résulte uniquement d'une guerre, d'une guerre civile, d'hostilités, d'une insurrection, de terrorisme ou d'activités ayant exclusivement pour but d'offrir une protection contre les catastrophes naturelles ou d'un phénomène naturel de caractère exceptionnel, inévitable et irrésistible, ou ;
2° volledig werd veroorzaakt door een opzettelijk handelen of nalaten van derden met de bedoeling verontreiniging of schade te veroorzaken en voor zover de betrokken derde geen vertegenwoordiger, aangestelde of uitvoeringsagent is van de aansprakelijke persoon, of;	2° résulte en totalité du fait qu'un tiers a délibérément agi ou omis d'agir dans l'intention de causer une pollution ou un dommage et pour autant que le tiers concerné ne soit un représentant, préposé ou mandataire de la personne responsable, ou ;
3° het gevolg is van de naleving van een dwingende opdracht of instructie van een overheid, tenzij het een opdracht of instructie betreft naar aanleiding van een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade, afkomstig van de activiteiten van de veroorzaker.	3° résulte du respect d'une mission ou d'une instruction impérieuse ordonnée par une autorité publique, à moins que cette mission ou cette instruction ne soit une réponse à une pollution ou à un dommage imminent ou réel causé par les activités de l'auteur.

§ 4. Dit artikel laat het recht van diegene die een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade heeft veroorzaakt onverlet om diens aansprakelijkheid te beperken uit hoofde van een van toepassing zijnde nationale of internationale regeling.	§ 4. Le présent article ne porte pas atteinte au droit de la personne qui a causé une pollution ou un dommage imminents ou effectifs de limiter sa responsabilité en vertu de toute réglementation nationale ou internationale applicable.
§ 5. De Koning kan de nadere regels voor het vaststellen en uitvoeren van herstelmaatregelen vaststellen.	§ 5. le Roi peut fixer les modalités d'établissement et d'exécution des mesures de réparation.
Art. 40. § 1. Natuurlijke personen en rechtspersonen die: 1° schade lijden of dreigen te lijden; of 2° een voldoende belang hebben bij de besluitvorming inzake de schade; of 3° stellen dat inbreuk is gemaakt op één van hun rechten; kunnen bij de dienst Marien Milieu opmerkingen indienen met betrekking tot een dreigende verontreiniging of schade dan wel tot de verontreiniging of schade die zich reeds heeft voorgedaan en de dienst Marien Milieu verzoeken om maatregelen te treffen krachtens deze wet.	Art. 40. § 1er. Les personnes physiques et personnes morales qui : 1° subissent ou sont menacées de subir un dommage ; ou 2° qui justifient d'un intérêt suffisant dans la prise de décision concernant le dommage ; ou 3° font valoir qu'un de leurs droits a été violé ; peuvent soumettre des observations au service Milieu Marin concernant une pollution ou un dommage imminent ou une pollution ou un dommage qui s'est déjà produit et demander au service Milieu Marin de prendre des mesures en vertu de la présente loi.
Elke rechtspersoon die de bescherming van het leefmilieu tot doel heeft die in zijn statuten het grondgebied heeft omschreven tot waar zijn bedrijvigheid zich uitstrekt en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult, wordt geacht te voldoen aan §1, 1°-3° van dit artikel.	Toute personne morale ayant dans son objet social la protection de l'environnement, ayant défini dans ses statuts le territoire auquel s'étend son activité et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire est réputée satisfaire aux § 1er, 1°-3° du présent article.
§ 2. Wanneer het verzoek om maatregelen en de bijbehorende opmerkingen en gegevens aannemelijk maken dat er dreigende of ingetreden verontreiniging of schade is, neemt de dienst Marien Milieu deze opmerkingen en dit verzoek om maatregelen in overweging. De dienst Marien Milieu dient ook de betrokken exploitant de gelegenheid te bieden om zijn standpunt met betrekking tot het verzoek om maatregelen en de bijbehorende opmerkingen kenbaar te maken.	§ 2. Si la demande d'intervention et les observations et informations qui l'accompagnent montrent qu'une pollution ou un dommage sont imminents ou effectifs, le service Milieu Marin prend en considération ces observations et cette demande d'intervention. En pareil cas, le service Milieu Marin donne aussi à l'exploitant concerné la possibilité de faire connaître son point de vue concernant la demande d'intervention et les observations qui l'accompagnent.

§ 3. De personen bedoeld in paragraaf 1 worden zo spoedig mogelijk door de dienst Marien Milieu in kennis gesteld van de beslissing over het al dan niet nemen van maatregelen en de redenen hiertoe.	§ 3. Les personnes visées au paragraphe 1er sont informées dans les meilleurs délais par le service Milieu Marin de la décision d'intervenir ou pas et des motifs de cette décision.
Art. 41. Wanneer verschillende personen op grond van de bepalingen van dit hoofdstuk aansprakelijk zijn voor éénzelfde schade, zijn zij hoofdelijk aansprakelijk.	Art. 41. Quand, sur la base des dispositions du présent chapitre, plusieurs personnes sont responsables d'un même dommage environnemental, elles sont solidairement responsables.
Art. 42. § 1. De dienst Marien Milieu, BMM en DG Scheepvaart kunnen eisen, van zodra het risico voor dreigende of ingetreden verontreiniging of schade is vastgesteld, dat een financiële zekerheid gesteld moet worden door de veroorzaker van de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade. Deze zekerheid kan gesteld worden op de volgende wijze:	Art. 42. § 1. Le service Milieu Marin, l'UGMM et la DG Navigation peuvent exiger, dès que le risque de pollution ou de dommage imminent ou en cours est établi, qu'une garantie financière soit constituée par la personne à l'origine de la pollution ou du dommage imminent ou en cours. Cette garantie peut être constituée de la manière suivante :
1° het storten van een geldsom die geconsigneerd wordt bij de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de Deposito- en Consignatiekas;	1° le versement d'une somme consignée auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 2018 sur la Caisse des Dépôts et Consignations ;
2° een bankgarantie verleend door een in België gevestigde bank;	2° une garantie bancaire accordée par une banque établie en Belgique ;
3° een getekende garantie verleend door een lid van de "International Group of Protection and Indemnity Clubs" en die aanvaard wordt door de bevoegde overheid.	3° une garantie signée accordée par un membre du « International Group of Protection and Indemnity Clubs » et acceptée par l'autorité compétente.
§ 2. Om het bedrag van de financiële zekerheid vast te stellen houden de dienst Marien Milieu, BMM en DG Scheepvaart niet alleen rekening met de reeds geleden schade, maar ook met de risico's en de toekomstige gevolgen, zoals ingeschat door de dienst Marien Milieu, BMM en DG Scheepvaart.	§ 2. Pour fixer le montant de la caution, le service Milieu Marin, l'UGMM et la DG Navigation tiennent compte, non seulement des dommages déjà subis, mais aussi des risques et des incidences futures tels qu'estimés par le service Milieu Marin, l'UGMM et la DG Navigation.
HOOFDSTUK 10. – Administratieve geldboetes	CHAPITRE 10. – Amendes administratives
Art. 43. Voor de inbreuken op deze wet, haar uitvoeringsbesluiten en de voorschriften	Art. 43. Pour les infractions à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution et aux prescriptions en

krachtens artikel 11 of 20 van de Visserijverordening kan een administratieve geldboete worden opgelegd met toepassing van hoofdstuk 2 van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten.	application de l'article 11 ou 20 du Règlement relatif à la pêche, une amende administrative peut être infligée en application du chapitre 2 de la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation.
Dertig procent van het bedrag van de administratieve geldboeten opgelegd wegens een schending van deze wet en zijn uitvoeringsbepalingen wordt door de overtreder gestort in het Fonds Leefmilieu, voorzien bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.	Trente pour cent du montant des amendes administratives infligées suite à une violation de la présente loi et de ses dispositions d'exécution est versé par le contrevenant au Fonds Environnement, prévu par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.
HOOFDSTUK 11. – Strafbepalingen	CHAPITRE 11. – Dispositions pénales
Art. 44. § 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 200 euro tot 2.000.000 euro of één van deze straffen alleen:	Art. 44. § 1. Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 200 euros à 2.000.000 euros ou d'une de ces peines seulement :
1° Eenieder die de voorschriften van artikel 28, 29, §1-2 en artikel 31 schendt; 2° Eenieder die de meldingsplicht, de preventieplicht, de instructies en de informatieplicht vastgesteld door artikel 32, §1 en §2,1°-3° niet naleeft.	1° Quiconque enfreint les dispositions de l'article 28, 29, § 1-2 et l'article 31 ; 2° Quiconque ne respecte pas l'obligation de notification, l'obligation de prévention, les instructions et l'obligation d'information prévues par l'article 32, § 1er et § 2, 1°-3°.
§ 2. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met een geldboete van 200 EUR tot 2.000.000 EUR of één van deze straffen alleen:	§ 2. Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 200 EUR à 2.000.000 EUR ou d'une de ces peines seulement :
1° Eenieder die de toelatingsplicht vastgesteld door artikel 11, §2 niet naleeft; 2° Eenieder die de vergunningsplicht vastgesteld door artikel 15, §1 niet naleeft; 3° Eenieder die de voorschriften van artikel 15, §4 schendt; 4° Eenieder die de vergunningsplicht vastgesteld door of krachtens artikel 16, §1 en §2 niet naleeft;	1° Quiconque ne respecte pas l'obligation d'autorisation prévue par l'article 11, § 2 ; 2° Quiconque ne respecte pas l'obligation de permis prévue par l'article 15, § 1 ; 3° Quiconque enfreint les dispositions de l'article 15, § 4 ; 4° Quiconque ne respecte pas l'obligation de permis prévue par ou en vertu de l'article 16, § 1 et § 2 ; 5° Quiconque ayant, dans une intention frauduleuse, fourni des informations inexacts à

<p>5° Eenieder die bij uitvoering van het voorschrift bepaald door en krachtens artikel 19 aan de overheid met bedrieglijk opzet onjuiste gegevens heeft verstrekt;</p> <p>6° Eenieder die de voorschriften vastgesteld door of krachtens artikel 24, §2 niet naleeft;</p> <p>7° Eenieder die de vergunningsplicht vastgesteld door of krachtens artikel 25 niet naleeft;</p> <p>8° Eenieder die de machtigingsplicht vastgesteld door artikel 29, §4 niet naleeft;</p> <p>9° Eenieder die de toelatingsplicht vastgesteld door artikel 38, §2 niet naleeft;</p> <p>10° Eenieder die de voorwaarden niet naleeft verbonden aan een vergunning, machtiging of toelating gegeven krachtens artikel 15, §1, artikel 16, artikel 18, artikel 25, artikel 29, §4, artikel 38 §2.</p>	<p>l'autorité, dans la mise en œuvre de la disposition prévue par et en vertu de l'article 19 ;</p> <p>6° Quiconque ne respecte pas les dispositions prévues par ou en vertu de l'article 24, § 2 ;</p> <p>7° Quiconque ne respecte pas l'obligation de permis prévue par ou en vertu de l'article 25 ;</p> <p>8° Quiconque ne respecte pas l'obligation d'autorisation prévue par l'article 29, §4 ;</p> <p>9° Quiconque ne respecte pas l'obligation d'autorisation prévue par l'article 38, §2 ;</p> <p>10° Quiconque ne respecte pas les conditions liées à un permis ou une autorisation octroyé en application de l'article 15, § 1, article 16, article 18, article 25, article 29, §4, article 38 § 2.</p>
<p>§ 3. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van 100 euro tot 1.000.000 euro of één van deze straffen alleen:</p>	<p>§ 3. Est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 100 euros à 1.000.000 euros ou d'une de ces peines seulement :</p>
<p>1° Eenieder die de voorschriften vastgesteld door of krachtens de artikelen 7, 9, §1, 10, §1, 12, 13, §1 en §3, 14 §1-4, 15, §2-3, 27 niet naleeft;</p> <p>2° Eenieder die de toelatingsplicht vastgesteld door artikel 18 niet naleeft,</p> <p>3° Eenieder die opzettelijk of door gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid de zorgplicht vastgesteld door artikel 6, §1 niet naleeft.</p>	<p>1° Quiconque ne respecte pas les dispositions prévues par ou en application des articles 7, 9, § 1, 10, § 1, 12, 13, § 1 et § 3, 14 § 1-4, 15, § 2- 3, 27 ;</p> <p>2° Quiconque ne respecte pas l'obligation d'autorisation prévue par l'article 18 ;</p> <p>3° Quiconque, intentionnellement ou par manque de précaution ou de prudence, ne remplit pas le devoir de diligence établi à l'article 6, §1.</p>
<p>Art. 45. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van 100 euro tot 500.000 euro of één van deze straffen alleen:</p> <p>1° Eenieder die enig ander voorschrift dan de bovenvermelde, vastgesteld door of krachtens deze wet, niet naleeft;</p> <p>2° Eenieder die enig voorschrift schendt, vastgesteld krachtens artikel 11 of 20 van de Visserijverordening.</p>	<p>Art. 45. Est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 100 euros à 500.000 euros ou d'une de ces peines seulement :</p> <p>1° Quiconque ne respecte pas une autre réglementation prévue par ou en vertu de la présente loi ;</p> <p>2° Quiconque enfreint une disposition prévue en vertu de l'article 11 ou 20 du Règlement relatif à la pêche.</p>

<p>Art. 46. Eenieder die opnieuw inbreuk pleegt op de voorschriften bepaald door of krachtens deze wet binnen de vijf jaar, kan worden veroordeeld tot het dubbele van het maximum van de straf, na een definitieve strafrechtelijke veroordeling of bestuurlijke beboeting wegens de schending van deze voorschriften.</p>	<p>Art. 46. Quiconque commet à nouveau une infraction aux dispositions prévues par ou en vertu de cette loi dans les cinq ans peut être condamné au double du maximum de la peine, après une condamnation pénale ou amende administrative définitive pour violation de ces dispositions.</p>
<p>Art. 47. Voor de misdrijven bepaald in artikel 44, §1, §2, 1°-4° en 6°-10° en § 3, 1° worden de straffen verdubbeld wanneer de feiten zijn gepleegd tussen zonsondergang en zonsopgang.</p>	<p>Art. 47. Pour les délits prévus à l'article 44, § 1, § 2, 1°-4° et 6°-10° et § 3, 1°, les peines sont doublées lorsque les faits sont commis entre le coucher et le lever du soleil.</p>
<p>Art. 48. Dertig procent van het bedrag van de geldboetes uitgesproken op basis van de artikelen 44 en 45 moeten door de veroordeelde rechtstreeks worden gestort in het Fonds Leefmilieu, voorzien bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.</p>	<p>Art. 48. La personne condamnée est tenue de verser directement trente pour cent du montant des amendes prononcées sur la base des articles 44 et 45 au Fonds Environnement prévu par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.</p>
<p>Art. 49. Artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering met betrekking tot de minnelijke schikkingen, is van toepassing met dien verstande dat dertig procent van het bedrag van deze minnelijke schikking door de dader rechtstreeks wordt gestort in het Fonds Leefmilieu voorzien bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.</p>	<p>Art. 49. L'article 216bis du Code d'instruction criminelle relatif aux transactions amiables est d'application, étant entendu que l'auteur doit verser directement trente pour cent du montant total de cette transaction au Fonds environnement prévu par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.</p>
<p>Art. 50. Bij de veroordeling van een rechtspersoon op grond van artikel 44 en artikel 45 beveelt de rechter dat de veroordeling wordt bekendgemaakt. Bij iedere andere veroordeling kan de rechter bevelen dat de veroordeling wordt bekendgemaakt.</p> <p>De bekendmaking gebeurt op kosten van de veroordeelde, op de wijze bepaald in de veroordelende beslissing.</p>	<p>Art. 50. En cas de condamnation d'une personne morale sur la base de l'article 44 et l'article 45, le juge ordonne la publication de la condamnation. Pour toute autre condamnation, le juge peut ordonner la publication de la condamnation.</p> <p>La publication s'effectue aux frais du condamné, dans les conditions prévues par la décision de condamnation.</p>
<p>Art. 51. Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.</p>	<p>Art. 51. Toutes les dispositions du Livre Ier du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont d'application.</p>

HOOFDSTUK 12. – Wijzigingsbepalingen	CHAPITRE 12. – Dispositions modificatives
Art. 52. In artikel 2.2.6.1 van het Belgisch Scheepvaartwetboek wordt in de bepaling onder 1° een punt s) toegevoegd, luidende:	Art. 52. À l'article 2.2.6.1 du Code belge de la navigation, un point s) est ajouté à la disposition sous le point 1°, libellé comme suit :
“s) een financiële zekerheid overeenkomstig artikel 2.7.8.4, § 3.”.	« s) une garantie financière conformément à l'article 2.7.8.4, § 3. ».
Art. 53. In artikel 2.5.1.1 van hetzelfde wetboek wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt:	Art. 53. À l'article 2.5.1.1 du même code, la disposition sous le point 5° est remplacée comme suit :
“5° de wet van ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden;”.	« 5° la loi du visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges ; ».
Art. 54. In artikel 2.5.3.8 van hetzelfde wetboek wordt het laatste lid opgeheven.	Art. 54. A l'article 2.5.3.8 du même code, le dernier alinéa est abrogé.
Art. 55. In artikel 2.7.5.5 van hetzelfde wetboek wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt:	Art. 55. À l'article 2.7.5.5 du même code, la disposition sous le point 5° est remplacée comme suit :
“ 5° de wet van ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden;”.	« 5° la loi du visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges ; ».
Art. 56. In artikel 2.7.6.3 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 56. À l'article 2.7.6.3 du même code, les modifications suivantes sont apportées :
1° in § 3, vierde lid, de woorden “en artikel 21 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België” opgeheven	1° au § 3, quatrième alinéa, les mots « et l'article 21 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique » sont abrogés.
2° § 4 wordt opgeheven.	2° Le point 2° § 4 est abrogé.
Art. 57. In artikel 2.7.6.7, § 7, wordt in de bepaling onder 6° de woorden “de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de	Art. 57. A l'article 2.7.6.7, § 7, les mots « la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique » de la disposition du point 6° sont remplacés par les mots

rechtsbevoegdheid van België” vervangen door de woorden “de wet van ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden”	« la loi du visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges »
Art. 58. In artikel 2.7.6.9 van hetzelfde wetboek worden de woorden “de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België” vervangen door de woorden “hoofdstuk 8 van deze titel”.	Art. 58. À l'article 2.7.6.9 du même code, les mots « la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique » sont remplacés par les mots « chapitre 8 de ce titre ».
Art. 59. In hetzelfde wetboek wordt in Boek 2, Titel 7, een hoofdstuk 8 ingevoegd, luidende:	Art. 59. Dans le même code, au Livre 2, Titre 7, un chapitre 8 est inséré, libellé comme suit :
“ Hoofdstuk 8 – Ongevallen	« Chapitre 8 – Accidents
Art. 2.7.8.1 Meldingsplicht	Art. 2.7.8.1 Obligation de notification
§ 1. Onverminderd artikel 43 van het Decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum en artikelen 4, 5 en 6 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2007 betreffende het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum, dient de gezagvoerder, scheepseigenaar of de exploitant van een schip dat betrokken is bij een scheepvaartongeval in de Belgische maritieme zones dit onverwijld te melden aan het Maritiem Informatiekruispunt. Met de exploitant wordt in dit artikel bedoeld de eigenaar van het schip of elke andere organisatie of persoon, zoals de manager of rompbevrachter, die namens de eigenaar de verantwoordelijkheid heeft aanvaard voor de exploitatie van het schip en die bij de aanvaarding van die verantwoordelijkheid de verplichting op zich heeft genomen zich te kwijten van alle bijbehorende taken en verantwoordelijkheden die worden opgelegd door de ISM-Code.	§ 1. Sans préjudice de l'article 43 du décret du 16 juin 2006 relatif au guidage de la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du centre de coordination et de sauvetage maritime en liaison avec les articles 4, 5 et 6 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2007 relatif au centre de coordination et de sauvetage maritime, le capitaine, l'armateur ou l'exploitant d'un navire impliqué dans un accident maritime dans les zones maritimes belges doit le signaler sans délai au carrefour d'information maritime. Au présent article, l'on entend par exploitant le propriétaire du navire ou toute autre organisation ou personne, comme le gérant ou l'affrèteur coque nue, qui a accepté au nom du propriétaire la responsabilité de l'exploitation du navire et qui par l'acceptation de cette responsabilité s'est engagé à s'acquitter de toutes les tâches et responsabilités connexes imposées par le Code ISM.
§ 2. De gezagvoerder en de exploitant zijn verplicht alle in verband met het ongeval	§ 2. Le commandant et l'exploitant sont tenus de fournir sur le champ toutes les informations

gevraagde gegevens terstond te verstrekken en desgevraagd onmiddellijk alle informatie te verschaffen over de maatregelen die door het schip in verband met het ongeval reeds zijn genomen.	relatives à l'accident et, sur demande, toutes les informations relatives aux mesures qui ont déjà été prises par le navire en rapport avec l'accident.
Art. 2.7.8.2 Preventieve maatregelen	Art. 2.7.8.2 Mesures préventives
§ 1. De gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant treft elke redelijke preventieve maatregel of inperkingsmaatregel om schade of verontreiniging aan het marien milieu te voorkomen.	§ 1. Le commandant, propriétaire de navire ou exploitant prend toute mesure préventive ou mesure de confinement raisonnable afin de prévenir un dommage ou une pollution du milieu marin.
§ 2. Indien de bevoegde overheid oordeelt dat de door de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant genomen maatregelen de verontreiniging of het risico op verontreiniging niet voorkomen, in onvoldoende mate beperken of niet ongedaan maken, kan de bevoegde overheid aan de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant, of aan diegene die hulp verlenen aan het desbetreffende schip, instructies geven tot het nemen van preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen tot het voorkomen, beperken of ongedaan maken van de verontreiniging of het risico op verontreiniging veroorzaakt door het ongeval.	§ 2. Si l'autorité compétente est d'avis que les mesures prises par le commandant, le propriétaire de navire ou l'exploitant n'évitent pas, ne réduisent que de façon insuffisante ou n'arrêtent pas la pollution ou le risque de pollution, elle peut donner des instructions au commandant, au propriétaire de navire ou à l'exploitant, ou à ceux qui prêtent assistance au navire concerné, en vue de la prise de mesures de prévention ou de mesures de confinement, afin de prévenir, de réduire ou d'arrêter la pollution ou le risque de pollution causé par l'accident.
De aan de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant te geven instructies kunnen betrekking hebben op:	Les instructions données au commandant, au propriétaire de navire ou à l'exploitant peuvent avoir trait :
1° de aanwezigheid op een bepaalde plaats of in een bepaald gebied van het schip en de zaken die zich aan boord daarvan bevinden;	1° à la présence du navire et des biens qui sont à son bord à un endroit déterminé ou dans une zone déterminée ;
2° het verplaatsen van het schip en de zaken die zich aan boord daarvan bevinden;	2° au déplacement du navire et des biens qui se trouvent à son bord ;
3° het verlenen van hulp aan het schip.	3° à la prestation d'assistance au navire.
§ 3. De instructies aan diegenen die hulp verlenen aan het schip kunnen geen verbod tot het uitvoeren van de overeengekomen hulpverlening of het voortzetten van de reeds aangevangen hulpverlening inhouden.	§ 3. Les instructions à ceux qui prêtent assistance au navire ne peuvent impliquer l'interdiction de la mise en œuvre de l'assistance convenue ou de la continuation de l'assistance entamée.

Art. 2.7.8.3. Ambtshalve maatregelen	Art. 2.7.8.3. Mesures d'office
§ 1. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 33 tot en met 39 van de wet van ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijk planning in de Belgische zeegebieden, kan de bevoegde overheid, indien de instructies in uitvoering van artikel 2.7.8.2 niet tot gevolg hebben dat verontreiniging door het ongeval kan worden voorkomen, in voldoende mate worden beperkt of ongedaan worden gemaakt, of indien de gevolgen voor het marien milieu dermate groot zijn, ambtshalve alle nodige preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen, nemen tot het voorkomen, beperken of ongedaan maken van de schadelijke gevolgen van het ongeval.	§ 1. Sans préjudice des dispositions des articles 33 à 39 de la loi du visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges, si les instructions données en exécution de l'article 2.7.8.2 ne réussissent pas à prévenir, à réduire à un degré suffisant ou à arrêter la pollution causée par l'accident, ou si les conséquences sont tellement importantes pour le milieu marin, l'autorité compétente peut prendre d'office toute mesure de prévention ou de confinement nécessaire afin de prévenir, de réduire ou d'arrêter les conséquences dommageables de l'accident.
Deze maatregelen kunnen onder meer inhouden:	Ces mesures peuvent entre autres inclure :
1° het verrichten van onderzoek naar de toestand aan boord van het schip en de aard en toestand van de zaken die zich aan boord bevinden;	1° de faire une enquête sur la situation à bord du navire et sur la nature et l'état des biens qui se trouvent à son bord ;
2° het brengen van het schip naar een haven, indien daardoor de schadelijke gevolgen beter kunnen worden voorkomen, beperkt of ongedaan gemaakt.	2° de ramener le navire dans un port, si par cette mesure les conséquences dommageables peuvent être mieux prévenues, réduites ou arrêtées.
§ 2. De maatregelen moeten evenredig zijn met de schadelijke of mogelijke schadelijke gevolgen van het scheepvaartongeval en mogen niet verder gaan dan redelijkerwijs noodzakelijk om die schadelijke gevolgen te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken.	§ 2. Les mesures doivent être proportionnelles aux conséquences dommageables ou potentiellement dommageables de l'accident de navigation et ne peuvent excéder ce qui est raisonnablement nécessaire pour éviter, réduire ou arrêter ces conséquences dommageables.
§ 3. De scheepseigenaar en exploitant dragen de kosten voor de overeenkomstig deze afdeling genomen preventieve maatregelen en inperkingsmaatregelen. De scheepseigenaar en de exploitant zijn in solidum gehouden deze verplichtingen na te komen, en de bevoegde overheid kan elk van hen aanspreken ten einde	§ 3. Le propriétaire de navire et l'exploitant supportent les coûts des mesures de prévention et de confinement prises conformément à la présente section. Le propriétaire de navire et l'exploitant sont tenus <i>in solidum</i> de respecter ces obligations, et l'autorité compétente peut s'adresser à chacune de ces personnes afin d'être intégralement

volledige genoegdoening te bekomen, onverminderd het recht van verhaal waarover de aangesprokene desgevallend beschikt.	indemnisée, sans préjudice du droit de recours dont dispose, le cas échéant, la personne adressée.
Art. 2.7.8.4 Financiële zekerheid	Art. 2.7.8.4 Garantie financière
§ 1. De bevoegde overheid kan eisen dat de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant, betrokken bij een scheepvaartongeval met dreigende of ingetreden verontreiniging of schade, een financiële zekerheid moet stellen. Deze zekerheid kan gesteld worden op de volgende wijze:	§ 1. L'autorité compétente peut exiger que le commandant, le propriétaire de navire ou l'exploitant impliqué dans un accident de navigation avec (menace de) pollution ou dommage doive constituer une garantie financière. Cette garantie peut être assurée de la manière suivante :
1° het storten van een geldsom die geconsigneerd wordt bij de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 2018 op de Deposito- en Consignatiekas;	1° le versement d'une somme consignée auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 2018 sur la Caisse des Dépôts et Consignations ;
2° een bankgarantie verleend door een in België gevestigde bank;	2° une garantie bancaire accordée par une banque établie en Belgique ;
3° een getekende garantie verleend door een lid van de "International Group of Protection and Indemnity Clubs" en die aanvaard wordt door de bevoegde overheid.	3° une garantie signée accordée par un membre du « International Group of Protection and Indemnity Clubs » et acceptée par l'autorité compétente.
§ 2. Bij weigering tot het stellen van een financiële zekerheid kan de bevoegde overheid overgaan tot het vasthouden van het schip.	§ 2. En cas de refus de constitution d'une garantie financière, l'autorité compétente peut procéder à la rétention du navire.
§ 3. Indien het schip is gezonken of zich niet in een Belgische haven bevindt, kan de bevoegde overheid de borgsom of bankgarantie afdwingen door bewarend beslag te leggen op een ander schip van dezelfde scheepseigenaar of exploitant overeenkomstig de bepalingen van dit wetboek. “	§ 3. Si le navire a coulé ou ne se trouve pas dans un port belge, l'autorité compétente peut faire valoir la caution ou garantie bancaire en opérant une saisie conservatoire sur un autre navire du même propriétaire de navire ou exploitant conformément aux dispositions de ce code. »
Art. 60. In hetzelfde wetboek wordt een artikel 4.2.4.9 ingevoerd, luidende:	Art. 60. Dans le même code, il est inséré un article 4.2.4.9, rédigé comme suit :
“Artikel 4.2.4.9 Bevoegdheden van de dienst Marien Milieu	« Article 4.2.4.9 Compétences du service Milieu Marin

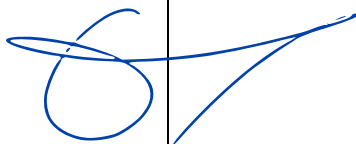
§ 1. De door de Koning aangeduide personeelsleden van de dienst Marien Milieu van het directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu oefenen het toezicht uit op de naleving van:	§ 1. les membres du personnel du service Milieu Marin de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement désignés par le Roi exercent la surveillance du respect de :
1° artikel 2.5.3.4;	1° l'article 2.5.3.4 ;
2° artikelen 2.7.6.1 tot en met 2.7.6.14;	2° les articles 2.7.6.1 à 2.7.6.14 ;
3° de wet van betreffende de bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden en haar uitvoeringsbesluiten;	3° la loi du relative à la protection du milieu marin et à l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges et ses arrêtés d'exécution ;
De in het eerste lid bedoelde personeelsleden zijn belast met het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen bedoeld in het eerste lid.	Les membres du personnel visés au premier alinéa sont chargés de rechercher et de constater les infractions aux dispositions visées au premier alinéa.
§ 2. De artikelen 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° en 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 en 4.2.1.20 zijn van toepassing op de in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden.	§ 2. Les articles 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° et 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 et 4.2.1.20 s'appliquent aux membres du personnel désignés au paragraphe 1.
§ 3. Een proces-verbaal opgesteld door de in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden moet voldoen aan de artikelen 4.2.1.22 tot en met 4.2.1.26.”.	§ 3. Un procès-verbal rédigé par les membres du personnel désignés au paragraphe 1 doit se conformer aux articles 4.2.1.22 à 4.2.1.26. ».
Art. 61. In hetzelfde wetboek wordt een artikel 4.2.4.10 ingevoegd, luidende:	Art. 61. Dans le même code, il est inséré un article 4.2.4.10, rédigé comme suit :
“Artikel 4.2.4.10 Bevoegdheden van de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee	« Article 4.2.4.10 Compétences de l'Unité de Gestion du modèle mathématique de la mer du Nord
§ 1. De door de Koning aangeduide personeelsleden van de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee oefenen het toezicht uit op de naleving van:	§ 1. Les membres du personnel de l'Unité de Gestion du modèle mathématique de la mer du Nord désignés par le Roi exercent la surveillance du respect de :
1° artikel 2.5.1.2 en zijn uitvoeringsbesluiten;	1° l'article 2.5.1.2 et ses arrêtés d'exécution ;
2° artikel 2.5.3.4;	2° l'article 2.5.3.4 ;
3° artikelen 2.7.6.1 tot en met 2.7.6.14 en hun uitvoeringsbesluiten;	3° les articles 2.7.6.1 à 2.7.6.14 et leurs arrêtés d'exécution ;

4° de wet van 23 april 2021 tot implementatie van het UNESCO-verdrag van 2 november 2001 ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water en de bescherming van waardevolle wrakken en haar uitvoeringsbesluiten;	4° la loi du 23 avril 2021 visant à implémenter la convention de l'UNESCO du 2 novembre 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique et la protection d'épaves de valeur et ses arrêtés d'exécution ;
5° de wet van betreffende de bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden en haar uitvoeringsbesluiten;	5° la loi du relative à la protection du milieu marin et à l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges et ses arrêtés d'exécution ;
De in het eerste lid bedoelde personeelsleden zijn belast met het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen bedoeld in het eerste lid.	Les membres du personnel visés au premier alinéa sont chargés de rechercher et de constater les infractions aux dispositions visées au premier alinéa.
De in het eerste lid bedoelde personeelsleden zijn eveneens belast met de opsporing van de overtredingen van het MARPOL-Verdrag die krachtens internationale overeenkomsten het toezicht vanuit de lucht op zeeverontreiniging aan de Belgische overheden zijn toevertrouwd.	Les membres du personnel visés à l'alinéa 1 sont également chargés de la recherche des infractions à la Convention MARPOL qui sont confiées aux autorités belges en vertu des accords internationaux relatifs à la surveillance aérienne de la pollution marine.
§ 2. De artikelen 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° en 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 en 4.2.1.20 zijn van toepassing op de in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden.	§ 2. Les articles 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° et 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 et 4.2.1.20 s'appliquent aux membres du personnel désignés au paragraphe 1.
§ 3. Een proces-verbaal opgesteld door de in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden moet voldoen aan de artikelen 4.2.1.22 tot en met 4.2.1.26.”.	§ 3. Un procès-verbal rédigé par les membres du personnel désignés au paragraphe 1 doit se conformer aux articles 4.2.1.22 à 4.2.1.26. ».
Art. 62. In hetzelfde wetboek wordt een artikel 4.2.4.11 ingevoegd, luidende:	Art. 62. Dans le même code, il est inséré un article 4.2.4.11, rédigé comme suit :
“Artikel 4.2.4.11 Bevoegdheden van de dienst Continentaal Plat	« Article 4.2.4.11 Compétences du service Plateau continental
§ 1. De door de Koning aangeduide personeelsleden van de dienst Continentaal Plat van Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, oefenen het toezicht uit op de naleving van:	§ 1. Les membres du personnel du service Plateau continental du Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie désignés par le Roi exercent la surveillance du respect de :

1° de wet van betreffende de bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden en haar uitvoeringsbesluiten;	1° la loi du relative à la protection du milieu marin et à l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges et ses arrêtés d'exécution ; ».
De in het eerste lid bedoelde personeelsleden zijn belast met het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen bedoeld in het eerste lid.	Les membres du personnel visés au premier alinéa sont chargés de rechercher et de constater les infractions aux dispositions visées au premier alinéa.
§ 2. De artikelen 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° en 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 en 4.2.1.20 zijn van toepassing op de in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden.	§ 2. Les articles 4.2.1.2, § 2, 1°, 2°, 3° et 5°, 4.2.1.3, 4.2.1.4, 4.2.1.5, 4.2.1.6, 4.2.1.7, 4.2.1.8, 4.2.1.9, 4.2.1.10, 4.2.1.12, 4.2.1.13, 4.2.1.14, 4.2.1.15, 4.2.1.16, 4.2.1.17, 4.2.1.18, 4.2.1.19 et 4.2.1.20 s'appliquent aux membres du personnel désignés au paragraphe 1.
§ 3. Een proces-verbaal opgesteld door een in paragraaf 1 aangeduide personeelsleden moet voldoen aan de artikelen 4.2.1.22 tot en met 4.2.1.26.”.	§ 3. Un procès-verbal rédigé par un membre du personnel désigné au paragraphe 1 doit se conformer aux articles 4.2.1.22 à 4.2.1.26. ».
Art. 63. In artikel 4.2.4.3, eerste lid, van hetzelfde wetboek worden de bepalingen onder 2° en 4° opgeheven.	Art. 63. À l'article 4.2.4.3, premier alinéa du même code, les dispositions sous les points 2° et 4° sont abrogées.
Art 64. In artikel 4.2.4.5 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 64. À l'article 4.2.4.5 du même code, les modifications suivantes sont apportées :
1° in het eerste lid worden de bepalingen onder 2° en 4° opgeheven;	1° au 1er alinéa, les dispositions des points 2° et 4° sont abrogées ;
2° het tweede lid wordt opgeheven.	2° l'alinéa 2 est abrogé.
Art. 65. In artikel 3 van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1999, 22 april 1999 en XXXXX worden de volgende wijzigingen aangebracht.	Art. 65. A l'article 3 de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, modifié par les lois du 20 janvier 1999 et 22 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées :
1° de paragrafen 1 tot en met 4 worden vervangen als volgt:	1° les paragraphes 1 à 4 sont remplacées comme suit :
“§ 1. Voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van de zeebodem en van de ondergrond is zowel een concessie als een milieuvergunning vereist.	« § 1er. La recherche et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes du fond marin et du sous-sol sont

	subordonnées à l'octroi d'une concession et d'un permis d'environnement.
§ 2. De concessie wordt toegekend onder de voorwaarden en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning, op voordracht van de minister bevoegd voor Economie, om te zorgen voor een duurzame en verantwoorde exploitatie van deze rijkdommen, rekening houdend met het beheer van de voorraden, de behoeften op lange termijn en de economische vereisten van de activiteit.	§ 2. La concession est accordée aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi sur proposition du ministre qui a l'Économie dans ses attributions, afin d'assurer une exploitation durable et responsable de ces ressources en tenant compte de la gestion des stocks, des besoins à long terme et des impératifs économiques de l'activité.
De concessie kan slechts worden toegestaan mits een milieuvergunning wordt toegekend.	La concession ne peut être accordée que si un permis d'environnement est accordé.
§ 3. De milieuvergunning wordt toegekend onder de voorwaarden en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning, op voordracht van de minister bevoegd voor het Marien Milieu. De aanvraag voor een milieuvergunning omvat een milieueffectbeoordelingsrapport dat is opgesteld onder verantwoordelijkheid en op kosten van de aanvrager. De aanvraag wordt onderworpen aan een milieueffectbeoordeling.	§ 3. Le permis d'environnement est accordé aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi sur proposition du Ministre qui a le milieu marin dans ses attributions. La demande d'un permis d'environnement comprend un rapport des incidences sur l'environnement qui est établi sous la responsabilité et aux frais du demandeur. La demande est soumise à une évaluation des incidences sur l'environnement.
Bij aanvragen tot verlenging of vernieuwing van een concessie zal een nieuwe milieuvergunning vereist zijn, waarbij rekening gehouden wordt met de resultaten van de continue monitoring.	Lors de demandes de prolongation ou de renouvellement d'une concession, un nouveau permis d'environnement sera requis, en tenant compte des résultats de la surveillance continue.
§ 4. De exploratie en de exploitatie worden onderworpen aan een continue monitoring naar de invloed van de betrokken activiteiten op de sedimentafzettingen en op het marien milieu. Indien uit de continue monitoring blijkt dat de betrokken activiteiten onaanvaardbare nadelige gevolgen voor de sedimentafzettingen of voor het marien milieu hebben, kunnen de concessie en de milieuvergunning, geheel of gedeeltelijk opgeschort of ingetrokken worden.	§ 4. L'exploration et l'exploitation sont soumises à une surveillance continue de l'influence des activités concernées sur les dépôts de sédiments et sur le milieu marin. Si la surveillance continue fait apparaître des effets nuisibles inacceptables des activités concernées sur les dépôts de sédiments et sur le milieu marin, la concession et le permis d'environnement peuvent être retirés ou suspendus en tout ou en partie.
De exploratie en de exploitatie worden onderworpen aan een vergoeding volgens de nadere regels bepaald door de Koning, voor de uitvoering van de continue monitoring naar de	L'exploration et l'exploitation sont soumises à une redevance, selon des modalités fixées par le Roi, pour l'exécution de la surveillance continue de

invloed van de betrokken activiteiten op de sedimentafzettingen en op het marien milieu.	l'influence des activités concernées sur les dépôts de sédiments et sur le milieu marin.
De Koning kan, op voordracht van de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Marien Milieu en de minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid, de nadere regels bepalen voor het opstellen en uitvoeren van een monitoringsplan. Bij het opstellen van het monitoringsplan wordt er rekening gehouden met alle programma's, plannen, adviezen en aanbevelingen die van toepassing zijn voor de monitoring van de invloed van de betrokken activiteiten op de sedimentafzettingen en op het marien milieu en zijn duurzame ontwikkeling.”;	Le roi peut fixer, sur proposition conjointe du ministre qui a l'Économie dans ses attributions, du ministre qui a le milieu marin dans ses attributions et du ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, les modalités pour établir et exécuter un plan de surveillance. Lors de la création du plan de surveillance, il est tenu compte de tous les programmes, plans, avis et recommandations qui sont d'application sur la surveillance continue de l'influence des activités concernées sur les dépôts de sédiments et sur le milieu marin et son développement durable. » ;
Art. 66. In artikel 1, 1°, van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten, laatst gewijzigd door de wet van 23 april 2021, worden de woorden “ wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België” vervangen door de woorden “wet van ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden”.	Art. 66. A l'article 1, 1° de la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation, modifiée en dernier lieu par la loi du 23 avril 2021, les mots « loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique » sont remplacés par les mots « la loi du visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins belges »
Art. 67. De wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België wordt opgeheven.	Art. 67. La loi du 20 janvier 1991 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique est abrogée.
....,	..., le ...
Van Koningswege	Par la Roi
De Minister van Noordzee	Le Ministre de la Mer du Nord



Vincent VAN QUICKENBORNE

De Minister van Defensie

La Ministre de la Défense

Ludivine DEDONDER

De Minister van Leefmilieu

La Ministre de l'Environnement

Zakia KHATTABI

De Minister van Binnenlandse Zaken

La Ministre de l'Intérieur

Annelies VERLINDEN

Staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid

Le Secrétaire d'Etat chargé de la Politique
Scientifique

Thomas DERMINE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

XXXXXX

XXXXXX

WETSONTWERP

ter bescherming van het marien milieu en ter
organisatie van de mariene ruimtelijke planning

PROJET DE LOI

visant la protection du milieu marin et
l'organisation de l'aménagement des espaces
marins

INHOUD

SOMMAIRE

De regering heeft dit wetsontwerp op XXXXX ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le XXXXX.

De “goedkeuring tot drukken” werd op XXXX door de Kamer ontvangen.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le XXXX.

SAMENVATTING

Het voorliggende wetsontwerp beoogt de regelgeving ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijk planning te herzien.

De vorige wet rond de bescherming van het marien milieu dateert al van 1999 en is door de jaren heen verschillende keren gewijzigd, onder meer in 2005, 2007 en 2012.

Het voorliggende ontwerp vertrekt echter van een leeg blad om niet enkel rekening te houden met de laatste ontwikkelingen op vlak van internationale en Europese regelgeving maar ook de interne en externe coherentie van de tekst te versterken.

Het ontwerp houdt ook rekening met de verschillende andere nationale ontwikkelingen, waaronder het nieuw Scheepvaartswetboek en sluit ook aan bij deze bepalingen onder meer op vlak van handhaving om zo tot een coherenter handhavingsbeleid te komen in de Belgische zeegebieden.

- Het verbeteren van de handhaafbaarheid en praktische toepasbaarheid van de bepalingen
- Het integreren van
 - de huidige wetenschappelijke kennis en beste praktijken (in binnen- en buitenland) betreffende de bescherming van zeegebieden en biodiversiteit
 - de huidige maatschappelijke context en uitdagingen op vlak van milieubescherming

De wet heeft de volgende structuur:

HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepalingen

HOOFDSTUK 2. – Definities

HOOFDSTUK 3. – Doel, toepassingsgebied en beginselen

HOOFDSTUK 4. – Mariene beschermde gebieden en beschermde soorten

Afdeling 1. - Mariene beschermde gebieden

Afdeling 2. - Bescherming van soorten

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à revoir la réglementation relative à la protection du milieu marin et à l'organisation de l'aménagement des espaces marins.

L'ancienne loi sur la protection du milieu marin date de 1999 et a été modifiée à plusieurs reprises au fil des ans, notamment en 2005, 2007 et 2012.

Le présent projet part cependant d'une page blanche afin non seulement de prendre en compte les derniers développements dans le domaine des réglementations internationales et européennes, mais aussi de renforcer la cohérence interne et externe du texte.

Le projet prend également en compte les différentes autres évolutions nationales, dont le nouveau Code de la navigation, et est également conforme à ces dispositions, notamment sur le plan de l'application, afin de parvenir ainsi à une politique d'application plus cohérente dans les espaces marins belges.

- Améliorer l'applicabilité et l'applicabilité pratique des dispositions
- Intégrer
 - les connaissances scientifiques actuelles et les meilleures pratiques (en Belgique et à l'étranger) concernant la protection des espaces marins et la biodiversité
 - le contexte social actuel et les enjeux en matière de protection de l'environnement

La loi a la structure suivante :

CHAPITRE 1er. – Dispositions introductives

CHAPITRE 2. – Définitions

CHAPITRE 3. – Objectif, champ d'application et principes

CHAPITRE 4. – Les aires marines protégées et les espèces protégées

Section 1re. – Les aires marines protégées

Section 2. – La protection des espèces

HOOFDSTUK 5. – Milieuvergunningen en toelatingen

HOOFDSTUK 6. – Mariene ruimtelijke planning

HOOFDSTUK 7. - Het voorkomen en inperken van verontreiniging en schade door exploitanten.

HOOFDSTUK 8. - Noodmaatregelen ter vrijwaring en bescherming van het marien milieu.

HOOFDSTUK 9. - Herstel van schade

HOOFDSTUK 10. – Administratieve geldboetes

HOOFDSTUK 11. – Strafbepalingen

HOOFDSTUK 12. – Wijzigingsbepalingen

CHAPITRE 5. – Permis d'environnement et autorisations

CHAPITRE 6. – Planification spatiale marine

CHAPITRE 7. - La prévention et le confinement de la pollution et des dommages causés par les exploitants.

CHAPITRE 8 - Mesures d'urgence de sauvegarde et de protection du milieu marin.

CHAPITRE 9. – Réparation des dommages

HOOFDSTUK 10. – Amendes administratives

CHAPITRE 11. – Sanctions pénales

CHAPITRE 12. – Dispositions modificatives

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

1. Doelstellingen van de herziening

De wet ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België dateert van 20 januari 1999 (hierna 'de wet van 1999'). Deze pionierswet, die het federale marien milieubeleid coördineerde in een omvattende wet, is sindsdien zeven keer gewijzigd, met als meest ingrijpende wijziging de invoering in 2012 van de rechtsbasis voor de organisatie van de mariene ruimtelijke planning.

De oorspronkelijk wet van 1999 had de volgende doelstellingen, zoals omschreven door de Memorie van Toelichting:

Het wetsontwerp ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België voorziet in een kaderwetgeving om het Belgisch deel van de Noordzee enerzijds te beschermen tegen zeegebonden verontreiniging en anderzijds om aan natuurbehoud, -herstel en -ontwikkeling in dat deel van de zee te kunnen doen.

Dit wetsontwerp beoogt uitvoering te geven aan internationale verdragen en resoluties van internationale organisaties ter bescherming en behoud van het marien milieu.

Bestaande internationale akkoorden kunnen via dit wetsontwerp verder ten uitvoer worden gelegd in de Belgische zeegebieden.

Dit is onder meer het geval voor:

...

Het wetsontwerp geeft tevens uitvoering aan belangrijke Europese richtlijnen waaronder:

...

De wet van 1999 is heel duidelijk over haar impact op de beroepsvisserij. Zie daarvoor opnieuw de Memorie van Toelichting:

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

EXPLICATION GÉNÉRALE

1. Objectifs de la révision

La loi visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique date du 20 janvier 1999 (ci-après 'la loi de 1999'). Cette loi pionnière, qui coordonnait la politique fédérale du milieu marin dans une loi globale, a depuis lors été modifiée à sept reprises, dont la plus importante a été l'insertion en 2012 de la base juridique pour l'organisation de l'aménagement des espaces marins.

La loi initiale de 1999 avait les objectifs suivants, tels que définis dans l'exposé des motifs :

Le projet de loi visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique prévoit une législation-cadre, d'une part, pour protéger la partie belge de la mer du Nord contre la pollution d'origine marine et, d'autre part, pour permettre la conservation, le rétablissement et le développement de la nature dans cette partie de la mer.

Ce projet de loi a pour objet la mise à exécution de conventions internationales et de résolutions d'organisations internationales pour la protection et le maintien du milieu marin.

Ce projet de loi permettra de poursuivre l'application des accords internationaux existants à l'égard des espaces marins belges.

Il s'agit entre autres de :

...

Le projet de loi donne par ailleurs exécution à d'importantes directives européennes telles que :

...

La loi de 1999 est très claire concernant son impact sur la pêche professionnelle. Voir de nouveau à ce sujet l'exposé des motifs :

Dit wetsontwerp houdt geen reglementering inzake de beroepsvisserij in en laat bijgevolg de bestaande visserijwetgeving in de Belgische visserijzone ongewijzigd. Aan de Koning wordt enkel de mogelijkheid gegeven om op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort, de toegang tot de mariene reservaten voor de beroepsvisserij te beperken of te verbieden overeenkomstig artikel 8, (iv), van het wetsontwerp.

De beroepsvisserij wordt met andere woorden niet gereguleerd, met als uitzondering de mogelijkheid om hun toegang tot de mariene reservaten te beperken of te verbieden.

Een eerste, beperkte wijziging aan de wet van 1999 gebeurt nog datzelfde jaar, door de wet van 3 mei 1999 tot regeling van de bevoegdheidsverdeling ingevolge de integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie in de federale politie. Daarbij wordt de impact van deze wet op de titulatuur van de bij de uitvoering en de handhaving van de wet van 1999 betrokken zeevaartpolitie aangepast en wordt het aparte statuut ten aanzien van 'elke daartoe aangestelde met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren' verduidelijkt.

In 2005 volgt een meer ingrijpende wijziging, om het Natura 2000-beleid dat vorm begint te krijgen van een juridische kapstok te voorzien. De Memorie van Toelichting licht deze wijziging als volgt toe:

Voorliggend ontwerp beoogt de wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (hierna: de wet). Deze wijzigingen spruiten voornamelijk voort uit het gegeven dat het hoofdstuk III, «Beschermd mariene gebieden en bescherming van soorten», in de praktijk een aantal significante beperkingen vertoont betreffende de uitvoering ervan. Met deze aanpassing zal België haar Europese verplichtingen, en specifiek deze op basis van de

Ce projet de loi ne vise pas la pêche professionnelle et ne modifie dès lors en rien la législation actuelle sur la pêche dans la zone belge des pêcheries. La possibilité est uniquement offerte au Roi, sur présentation conjointe du ministre et du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions, de limiter ou d'interdire l'accès aux réserves marines pour la pêche professionnelle conformément à l'article 8, (iv), du projet de loi.

La pêche professionnelle n'est en d'autres termes pas réglementée, avec pour exception la possibilité de limiter ou d'interdire l'accès aux réserves marines.

Une première modification limitée à la loi de 1999 est apportée la même année, par la loi du 3 mai 1999 organisant la répartition des compétences suite à l'intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la police fédérale. L'impact de cette loi sur le titre de la police maritime impliquée dans la mise en œuvre et l'application de la loi de 1999 est dans ce contexte ajusté et le statut distinct à l'égard de « tout agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet » est clarifié.

En 2005, une modification plus radicale suit, afin de doter la politique Natura 2000 qui commence à prendre forme d'une base juridique. L'exposé des motifs explique cette modification comme suit :

Le présent projet vise à modifier la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique (dénommée ci-après : la loi). Ces modifications découlent principalement du fait que, dans la pratique, le Chapitre III, « Les aires marines protégées et la protection des espèces », présente un nombre de limitations significatives concernant sa mise en œuvre pratique. La Belgique pourra par ces modifications respecter pleinement ses obligations européennes, plus spécifiquement

Vogelrichtlijn (79/409/EEG) en de Habitatrichtlijn (92/43/EEG), ten volle kunnen nakomen. Door de invoering van het systeem van de gebruikersovereenkomst, met als beoordelingsmechanisme een daaraan gekoppeld beleidsplan, wordt hieraan tegemoet gekomen. Daarnaast is gebleken dat de definitie van «gerichte reservaten» aan de actualiteit dient aangepast te worden, met name dat uitzonderingen op het algemeen verbod van activiteiten mogelijk moeten zijn. De overige wijzigingen staan in functie van het bewaren van de conformiteit in dit hoofdstuk of het actualiseren bij gewijzigde bevoegdheden. Met betrekking tot dit laatste wordt ervoor geopteerd de gewestelijke bevoegdheden expliciet te vermelden en dit omwille van de duidelijkheid.

Uit de Natura 2000-regelgeving worden aldus een aantal significante beperkingen weggewerkt en worden de concepten van de gebruikersovereenkomst, met als beoordelingsmechanisme een daaraan gekoppeld beleidsplan, ingevoerd. De wet hoedt er zich wel voor om de gewestelijke bevoegdheden te betrekken. Dit blijkt later een niet te verwaarlozen impact te hebben op de mogelijkheden om een richtlijnconform en daadkrachtig Natura 2000-beleid te voeren.

In 2007 volgt een nieuwe aanpassing aan de gewijzigde wet van 1999, hoofdzakelijk om deze in overeenstemming te brengen met de richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade. De Memorie van Toelichting vat het opzet als volgt samen:

Het doel van deze wet is tweeledig. Ten eerste dient de Richtlijn 2004/35/EG betreffende de milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade omgezet te worden in de Belgische zeegebieden. Deze richtlijn, die in het nationale recht omgezet moet worden vóór 30 april 2007, stelt een administratief systeem in tot preventie, inperking

celles basées sur la Directive Oiseaux (79/409/CEE) et la Directive Habitats (92/43/ CEE). L'introduction du système de l'accord d'utilisateurs, avec comme mécanisme d'évaluation un plan politique y lié, rencontre cette préoccupation. Il est également apparu que la définition de « réserves dirigées » doit être adaptée à l'actualité, et notamment qu'il doit être possible de faire exception à l'interdiction générale des activités. Les autres adaptations servent à garder la conformité dans ce chapitre ou à l'actualiser en cas de modifications des compétences. Au sujet de ce dernier élément, l'on opte pour une formulation explicite des compétences régionales et ce pour des raisons de clarté.

Un certain nombre de restrictions importantes sont ainsi supprimées de la réglementation Natura 2000 et les concepts de contrat d'utilisation associé à un plan politique comme mécanisme d'évaluation, sont introduits. Cependant, la loi se garde bien d'impliquer les compétences régionales. Ceci s'avère par la suite avoir un impact non négligeable sur les possibilités de mener une politique Natura 2000 conforme à la directive, et volontariste.

En 2007, une nouvelle modification de la loi modifiée de 1999 a suivi, principalement pour mettre celle-ci en conformité avec la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux. L'exposé des motifs résume son objectif comme suit :

La présente loi poursuit un double objectif. En premier lieu, la Directive 2004/35/CE sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux doit être transposée dans les espaces marins belges. Cette Directive qui doit être transposée en droit national avant le 30 avril 2007 introduit un système

en herstel van milieuschade, te verrichten door de exploitant van een beroepsactiviteit. Eventueel door de overheid uitgevoerde maatregelen dienen principieel gefinancierd te worden door de vervuilende exploitant. De wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België heeft een aantal wijzigingen en toevoegingen tot omzetting van de richtlijn milieuschade. Ten tweede wordt de gelegenheid te baat genomen om een aantal onduidelijkheden in de huidige tekst van de wet marien milieu op te heffen.

Deze wetswijziging ging gepaard met de aanname in 2007 van een koninklijk besluit betreffende herstelmaatregelen ingevolge de aanmerkelijke aantasting van het mariene milieu en de terugvordering van de kosten voor de preventieve maatregelen, inperkingsmaatregelen en herstelmaatregelen (25 oktober 2007). Deze combinatie vergrootte de slagkracht van het preventie-, inperkings- en herstelbeleid betreffende vervuilingincidenten, met inbegrip van de toepassing van het vervuiler betaalt-beginsel, naar andere economische activiteiten dan scheepvaart. Tevens werd in een procedure voorzien om het herstel van het marien milieu op lange termijn na een verontreinigingsincident te organiseren.

De meest ingrijpende wijziging aan de wet van 1999 gebeurt in 2012. De wet krijgt een tweede pijler, naast de bescherming van het marien milieu: de organisatie van de mariene ruimtelijke planning. Deze integratie in een wet is logisch: de mariene ruimtelijke planning, waar België als een pionier optreedt, is erop gericht de schaarse ruimte binnen de (Belgische) zeegebieden optimaal toe te wijzen, zonder daarbij de draagkracht van het marien milieu te overschrijden. De Memorie van Toelichting stelt het als volgt:

De juridische en feitelijke ontwikkelingen en trends van de laatste jaren maken het opzetten van een

administratief de prévention, d'atténuation et de réparation des dommages environnementaux à charge de l'exploitant d'une activité professionnelle. Les mesures éventuelles réalisées par les autorités compétentes doivent en principe être financées par le pollueur. La loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique doit être modifiée et complétée pour transposer la directive concernant les dommages environnementaux. En second lieu, l'occasion est mise à profit pour corriger un certain nombre d'imprécisions dans le texte actuel de la loi sur la protection du milieu marin.

Cette modification législative s'est accompagnée de l'adoption en 2007 d'un arrêté royal concernant les mesures de réparation à la suite de la détérioration significative du milieu marin et la récupération des coûts des mesures de prévention, des mesures de confinement et des mesures de réparation (25 octobre 2007). Cette combinaison a étendu l'efficacité des politiques de prévention, de confinement et de réparation relatives aux incidents de pollution, y compris l'application du principe du pollueur-payeur, à d'autres activités économiques que la navigation. Une procédure a également été prévue pour organiser la réparation à long terme du milieu marin après un incident de pollution.

La modification la plus importante de la loi de 1999 intervient en 2012. En plus de la protection du milieu marin, un deuxième pilier est inscrit dans la loi : l'organisation de l'aménagement des espaces marins. Cette intégration dans une loi est logique : l'aménagement des espaces marins, dans lequel la Belgique fait figure de pionnier, vise à allouer de manière optimale l'espace limité au sein des espaces marins (belges), sans dépasser la capacité du milieu marin. L'exposé des motifs indique :

Suite aux développements et tendances juridiques et factuels de ces dernières années, il est devenu

vernieuwd marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden wenselijk.

souhaitable de mettre en place un nouveau plan d'aménagement des espaces marins belges.

Op het terrein worden tal van activiteiten ontwikkeld of voortgezet die een impact hebben op het gebruik van de ruimte in de Belgische zeegebieden. Deze bottom-up vraag brengt met zich mee dat het wenselijk is om het beleid met een rechtstreekse of onrechtstreekse impact op het gebruik van de ruimte binnen de Belgische zeegebieden juridisch te verankeren in een procedure en uiteindelijk marien ruimtelijk plan; dit heeft geleid tot dit ontwerp van wet.

Nombre d'activités développées ou poursuivies sur le terrain ont un impact sur l'utilisation des espaces marins belges. Du fait de cette demande « bottom up », il est souhaitable d'ancrer juridiquement dans une procédure, et dans un plan final d'aménagement des espaces marins, la politique ayant un impact direct ou indirect sur l'utilisation des espaces marins belges. Ainsi est né ce projet de loi.

Ook hier wordt de wetswijziging verder uitgewerkt in een besluit, d.i. het koninklijk besluit van 13 november 2012 betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden. Intussen is het marien ruimtelijk plan dat in werking trad op 20 maart 2014, een eerste keer herzien in 2019 (met inwerkingtreding op 20 maart 2020).

Ici aussi, la modification de la loi est précisée dans un arrêté, à savoir l'arrêté royal du 13 novembre 2012 relatif à l'institution d'une commission consultative et à la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans la zone marine belge. Entre-temps, le plan d'aménagement des espaces marins entré en vigueur le 20 mars 2014 a été révisé une première fois en 2019 (avec entrée en vigueur le 20 mars 2020).

In 2014 volgen opnieuw een aantal wijzigingen, om de handhaving van milieu-inbreuken door schepen in de Belgische zeegebieden beter op elkaar af te stemmen. Daarnaast worden nog een aantal andere aanpassingen aangebracht. De Memorie van Toelichting vat deze aanpassingen als volgt samen:

Un certain nombre de modifications ont suivi en 2014 afin de mieux coordonner l'application des infractions environnementales par des navires dans les zones marines belges. Un certain nombre d'autres modifications sont en outre apportées. L'exposé des motifs résume ces modifications comme suit :

Tijdens een evaluatie van de handhaving van milieu inbreuken door schepen in de Belgische territoriale zee en exclusieve economische zone is gebleken dat de verschillende instrumenten van het wetgevende kader op basis waarvan dergelijke overtredingen kunnen worden vervolgd beter op elkaar dienen te worden afgestemd. Milieu-inbreuken door schepen kunnen vervolgd worden op basis van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen (MARPOL WET) en op basis van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de

Lors d'une évaluation de la répression des infractions environnementales commises par des navires dans la mer territoriale belge et dans la zone économique exclusive, il s'est avéré que les différents instruments du cadre législatif sur la base desquels les infractions de ce type peuvent être poursuivies doivent être mieux harmonisés. Les infractions environnementales commises par des navires peuvent être poursuivies sur la base de la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires (LOI MARPOL) et de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique (LOI MILIEU MARIN).

rechtsbevoegdheid van België (WET MARIEN MILIEU).

Het storten van afval en vuil in zee en de operationele lozingen door schepen zijn twee verschillende zaken die ook geregeld worden door twee verschillende verdragen, namelijk enerzijds het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door het storten van afval en vuil, gedaan te Londen op 13 november 1972 (DUMPING VERDRAG) en anderzijds het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van de verontreiniging door schepen, en Bijlagen opgemaakt te Londen op 2 november 1973, en de daarbij horende protocollen van 1975, 1978 en 1996 (MARPOL VERDRAG). De huidige bewoordingen in de WET MARIEN MILIEU kunnen aanleiding geven tot de interpretatie dat de scope van de WET MARIEN MILIEU ook de operationele lozingen van schepen zou omvatten die reeds geregeld worden door de MARPOL WET.

Het voorliggend ontwerp past enkele bepalingen in voornoemde wetten aan om de definities van beide te verduidelijken, om potentiële interpretatieproblemen in verband met de overlapping van het werkingsgebied van beide wetten, die de vervolging van milieumisdrijven door schepen kunnen bemoeilijken, te vermijden. In de MARPOL WET worden wijzigingen aangebracht wat betreft de personen die aan boord kunnen gaan van vreemde schepen en de minnelijke schikking.

Verder past het voorliggend ontwerp enkele bepalingen aan in de WET MARIEN MILIEU die betrekking hebben op de hoedanigheid van de toezichthoudende ambtenaren, de toepasselijke boetes en minnelijke schikking, de vervolging van natuurlijke en rechtspersonen en de straffen voor de overtreding van de bepalingen van het Marien Ruimtelijk Plan.

In 2019 wordt een volgende wijziging aan de gewijzigde wet van 1999 aangenomen, deze keer om afstemming te maken met het Belgisch Scheepvaartwetboek. De wet van 8 mei 2019, die

L'immersion de déchets et de détritiques en mer et les rejets opérationnels effectués par des navires sont deux choses différentes qui sont par ailleurs réglées par deux conventions distinctes, à savoir, d'une part, la Convention pour la prévention de la pollution par les navires, causée par l'immersion de déchets et autres matières, faite à Londres le 13 novembre 1973 (CONVENTION IMMERSION) et, d'autre part, la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires et annexes, faite à Londres le 2 novembre 1973, et les protocoles y afférents de 1975, 1978 et 1996 (CONVENTION MARPOL). Le libellé actuel de la LOI MILIEU MARIN peut donner lieu à l'interprétation selon laquelle la portée de la LOI MILIEU MARIN engloberait également les rejets opérationnels, qui sont déjà réglés par la LOI MARPOL.

Le présent projet adapte certaines dispositions des lois précitées afin de préciser les définitions des deux lois, afin d'éviter tout problème d'interprétation potentiel lié au chevauchement du champ d'application des deux lois, susceptible d'entraver toute poursuite des infractions environnementales commises par des navires. Des modifications sont apportées dans la LOI MARPOL concernant les personnes pouvant aller à bord de navires étrangers et la transaction à l'amiable.

Par ailleurs, le présent projet de loi adapte certaines dispositions de la LOI MILIEU MARIN qui concernent la qualité des fonctionnaires chargés de la surveillance, les amendes applicables et les transactions à l'amiable, la poursuite des personnes physiques et morales ainsi que les sanctions prévues pour l'infraction aux dispositions du Plan d'aménagement des espaces marins.

En 2019, une nouvelle modification de la loi modifiée de 1999 est adoptée, cette fois pour rechercher une harmonisation avec le Code belge de la navigation. La loi du 8 mai 2019, qui introduit

het Belgisch Scheepvaartwetboek invoert, wijzigt de definities van storten en verbranden, in overeenstemming met de bepalingen in het Belgisch Scheepvaartwetboek en met de internationale regelgeving. Voorts wordt ook de meldingsplicht ingeval van scheepvaartongevallen afgestemd op de nieuwe regeling binnen het Belgisch Scheepvaartwetboek.

In 2021 tenslotte, verklaart de wet van 19 januari 2021 tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten inzake het handhavingsbeleid in de scheepvaart de procedure voor gedepenaliseerde inbreuken vastgelegd in de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten van toepassing op inbreuken op de gewijzigde wet van 1999 die enkel met een administratieve geldboete bestraft kunnen worden. Dat gaat gepaard met het instellen van administratieve geldboetes voor de inbreuk op bindende bepalingen uit het marien ruimtelijk plan. De Memorie van Toelichting omschrijft het opzet van deze wijziging als volgt:

Met de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten voor inbreuken op de wetten en hun uitvoeringsbesluiten van de plezier-, binnen- en zeevaart werd een systeem van administratieve vervolging ingevoerd. In een eerste fase was het de bedoeling om in administratieve geldboetes te voorzien als alternatief voor de strafrechtelijke geldboetes. Nu kan de tweede fase in werking treden en dat is het depenaliseren van bepaalde inbreuken op basis van de opgedane ervaring. Het gaat dus voornamelijk om een versterking en een verbetering van het systeem.

De wet van 1999 vierde onlangs zijn twintigste verjaardag. Intussen is de van toepassing zijnde regelgeving zowel op internationaal, Europees als nationaal vlak ingrijpend veranderd.

Zo werden het Internationaal Verdrag inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de

le Code belge de la navigation, modifie les définitions de l'immersion et de l'incinération, conformément aux dispositions du Code belge de la navigation et aux réglementations internationales. En outre, l'obligation de notification en cas d'accident de navigation est également alignée sur la nouvelle réglementation du Code belge de la navigation.

Enfin, en 2021, la loi du 19 janvier 2021 modifiant diverses lois sur la navigation relatives à l'application des dispositions légales dans le domaine de la navigation déclare la procédure pour les infractions dépenalisées définie dans la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation applicable aux infractions à la loi modifiée de 1999 qui ne peuvent être sanctionnées que par une amende administrative. Cela s'accompagne de l'institution d'amendes administratives pour infraction aux dispositions contraignantes du plan d'aménagement des espaces marins. L'exposé des motifs décrit l'objectif de cette modification comme suit :

La loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation a instauré une procédure prévoyant des poursuites administratives en cas d'infractions aux lois sur la navigation de plaisance, sur la navigation intérieure et sur la navigation maritime ainsi qu'aux arrêtés d'exécution y afférents. Dans un premier temps, l'objectif était de prévoir des amendes administratives comme alternative aux amendes pénales. Il est désormais temps de passer à la seconde étape, à savoir la dépenalisation de certaines infractions sur la base de l'expérience acquise. L'objectif principal est donc de renforcer et d'améliorer le système.

La loi de 1999 a récemment fêté son vingtième anniversaire. Entre-temps, les réglementations applicables ont radicalement changé au niveau international, européen et national.

Ainsi, la Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération en matière

samenwerking bij olieverontreiniging (1990) en het daarop aansluitende Protocol inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij voorvallen van verontreiniging door gevaarlijke en schadelijke stoffen (2000) bijvoorbeeld pas geratificeerd na de aanneming van de wet van 1999. Deze internationale afspraken hebben een impact op de voorbereiding, de bestrijding en de samenwerking ingeval van vervuilingincidenten in de Belgische zeegebieden.

Ook de Europese regelgever heeft sinds 1999 tal van bestaande regels gewijzigd en nieuwe regels aangenomen. De voornaamste aanpassingen zijn de wijziging van de Vogelrichtlijn (Richtlijn 2009/147/EG van 30 november 2009 van het Europees Parlement en de Raad inzake het behoud van de vogelstand) en de EIA-Richtlijn (Richtlijn 2011/92/EU van 13 december 2011 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2014/52/EU). Er werden ook cruciale nieuwe richtlijnen aangenomen, zoals de Richtlijn 2008/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het beleid ten aanzien van het mariene milieu (Kaderrichtlijn mariene strategie) en de Richtlijn 2014/89/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot vaststelling van een kader voor maritieme ruimtelijke planning.

Het verdient ook vermelding dat een recente, door de Europese Commissie ingestelde inbreukprocedure betreffende de niet-correcte omzetting van de hierboven vermelde Richtlijn 2014/52/EU noopte tot een analyse van de wet van 1999 en mee de inhoud van dit wetsontwerp bepaald heeft.

Verder is er een ambitieuze Europese beleidsagenda met onder meer de European Green Deal en het bijhorende Fit For 55-pakket. Om deze ambitieuze doelstellingen te verwezenlijken zullen de zeegebieden een cruciale rol hierin moeten spelen.

de pollution par les hydrocarbures (1990) et le Protocole y afférent sur la préparation, la lutte et la coopération en cas d'incident de pollution par des substances nocives et dangereuses (2000) n'ont par exemple été ratifiés qu'après l'adoption de la loi de 1999. Ces accords internationaux ont un impact sur la préparation, la lutte et la coopération en cas d'incident de pollution dans les espaces marins belges.

Depuis 1999, le régulateur européen a également modifié de nombreuses règles existantes et en a adopté de nouvelles. Les principales modifications sont la modification de la Directive Oiseaux (Directive 2009/147/CE du 30 novembre 2009 du Parlement européen et du Conseil concernant la conservation des oiseaux sauvages) et de la EIE-Directive (Directive 2011/92/UE du 13 décembre 2011 du Parlement européen et du Conseil concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, telle que modifiée par la directive 2014/52/UE). De nouvelles directives essentielles ont également été adoptées, telles que la directive 2008/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 établissant un cadre d'action communautaire dans le domaine de la politique pour le milieu marin (directive-cadre Stratégie pour le milieu marin) et la directive 2014/89/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la planification de l'espace maritime.

Il convient également de mentionner qu'une récente procédure d'infraction initiée par la Commission européenne concernant la transposition incorrecte de la directive 2014/52/UE précitée a contraint à une analyse de la loi de 1999 et a contribué à déterminer le contenu de ce projet de loi.

En outre, il existe un programme politique européen ambitieux, notamment le « European Green Deal » et le paquet « Fit For 55 ». Pour atteindre ces objectifs ambitieux, les régions maritimes devront jouer un rôle crucial.

De regelgeving is uiteraard maar een instrument binnen het bredere maatschappelijk en ecologische kader dat de laatste twintig jaar ook ontzettend geëvolueerd is.

De Belgische zeegebieden en alle activiteiten die daarbinnen ontwikkeld worden, blijven ons land heel wat welvaart en andere voordelen bezorgen. Dit gebeurt binnen een alsmaar sneller veranderende context.

Dit toont de duidelijke noodzaak aan van een goede ruimtelijke ordening op zeegebied. Sinds de Wet van 1999 hebben de Belgische zeegebieden reeds een grondige metamorfose ondergaan met de opkomst van offshore windmolenparken die nu reeds 2.2 gigawatt aan hernieuwbare energie produceren. Dit getal zal verder oplopen naar meer dan 5 gigawatt. Door deze evolutie groeide ook de noodzaak om de scheepvaart verder te reguleren om deze veilig te laten gebeuren. Ook andere sectoren van de blauwe economie kennen een groei, zoals de opkomst en de noodzaak aan aquacultuur. De *klassieke* sectoren blijven natuurlijk ook hun plaats nodig hebben op de Noordzee, zoals visserij en zandwinning.

Naast deze economische ontwikkelingen, is de omvang en uitdaging van de klimaat- en biodiversiteitscrisis steeds duidelijker geworden. Ook de Belgische zeegebieden staan hierdoor onder de druk. De nieuwe activiteiten kunnen andere milieueffecten hebben dan de klassieke sectoren en het regelgevend kader moet hier dan ook op voorzien zijn. Verder is de Noordzee ook geen gesloten systeem, veel van de vervuiling komt van land (eutrofiëring, zwerfvuil) of van het buitenland (invasieve soorten). Er mag echter niet vergeten worden dat de zeeën en oceanen ook één van onze belangrijkste bondgenoten zijn in het bestrijden van klimaatverandering. Gezonde zeeën en oceanen slaan immers veel CO₂ op, hun bescherming is dan ook cruciaal.

La réglementation n'est bien entendu qu'un instrument dans un cadre social et écologique plus large qui a également énormément évolué au cours des vingt dernières années.

Les espaces marins belges et toutes les activités qui y sont développées continuent d'apporter à notre pays beaucoup de prospérité et d'autres avantages. Ceci se produit dans un contexte qui évolue de plus en plus rapidement.

Cela montre la nécessité évidente d'un aménagement des espaces marins efficaces. Depuis la loi de 1999, les espaces marins belges ont déjà subi une profonde métamorphose avec l'émergence de parcs éoliens offshore qui produisent déjà 2,2 gigawatts d'énergie renouvelable. Ce chiffre augmentera encore pour atteindre plus de cinq gigawatts. Cette évolution a également accru la nécessité de réglementer davantage la navigation afin que celle-ci se passe en toute sécurité. D'autres secteurs de l'économie bleue enregistrent également une croissance, comme l'émergence et le besoin de l'aquaculture. Les secteurs *traditionnels* continuent bien entendu à avoir besoin de leur place en mer du Nord, comme la pêche et l'extraction de sable.

En plus de ces développements économiques, l'ampleur et le défi de la crise climatique et de la biodiversité sont également devenus de plus en plus évidents. Les espaces marins belges sont de ce fait également sous pression. Les nouvelles activités peuvent avoir des effets environnementaux différents de ceux des secteurs traditionnels et le cadre réglementaire doit dès lors y être préparé. La mer du Nord n'est pas non plus un système fermé, une grande partie de la pollution provient de la terre (eutrophisation, déchets) ou de l'étranger (espèces envahissantes). Toutefois, il ne faut pas oublier que les mers et les océans sont également l'un de nos plus importants alliés dans la lutte contre le changement climatique. Des mers et des océans en bonne santé stockent également beaucoup de CO₂, leur protection est donc cruciale.

2. Aanpak van de herziening

Gelet op de omvang en de juridische complexiteit van het herzieningsproject en het belang van de bescherming van het marien milieu en de organisatie van de mariene ruimtelijke planning voor de samenleving, met inbegrip van de Belgische economie, is ervoor gekozen om dit project te laten voorbereiden door juridische experts. Een consortium tussen de Universiteit Gent, en Equal Partners, een juridisch adviesbureau, heeft de gewijzigde wet van 1999 geanalyseerd en een ontwerp van herzieningstekst opgesteld.

De overheidsopdracht werd uitgeschreven door de FOD Volksgezondheid – DG Leefmilieu – dienst Marien Milieu en begeleid door de betrokken federale overheidsdiensten (BMM en DG Scheepvaart). In het kader van deze opdracht werd ook een overleg met belanghebbenden georganiseerd op 6 februari 2020. Dit overleg werd bijgewoond door geïnteresseerden uit de overheid, bedrijfswereld, niet-gouvernementele organisaties en de wetenschappelijke wereld. Een daarop aansluitende schriftelijke consultatie maakt dat deze herziening opgezet is met een goed inzicht in de bezorgdheden en de wensen van iedereen die actief is op zee. Ook na het opstellen van de teksten hebben er verschillende overleggen plaatsgevonden met belanghebbenden.

Hieronder worden de krachtlijnen van dit ontwerp geschetst.

3. Krachtlijnen van het ontwerp

3.1 Afstemming van de wet op haar uitvoeringsbesluiten en op andere federale regelgeving

De wet van 1999 is slechts een van de federale regelgevende instrumenten die van toepassing zijn binnen de Belgische zeegebieden. Zelfs met de focus op het marien milieu en de mariene ruimtelijke planning is deze wet ingeschakeld in een breder regelgevend instrumentarium, zoals:

2. Approche de la révision

Compte tenu de l'ampleur et de la complexité juridique du projet de révision et de l'importance de la protection du milieu marin et de l'organisation de l'aménagement des espaces marins pour la société, y compris l'économie belge, il a été décidé de faire préparer ce projet par des experts juridiques. Un consortium entre l'université de Gand, et Equal Partners, un cabinet de conseil juridique, a analysé la loi de 1999 et rédigé un projet de texte de la révision.

Le marché public a été lancé par le SPF Santé publique – DG Environnement – service Milieu marin et supervisé par les services publics fédéraux concernés (UGMM et DG Navigation). Dans le cadre de cette mission, une concertation avec les parties prenantes a également été organisée le 6 février 2020. Cette concertation a réuni les parties intéressées du secteur public, du monde de l'entreprise, des organisations non gouvernementales et du monde scientifique. Une concertation écrite ultérieure permet de s'assurer que cette révision soit mise en place avec une bonne compréhension des préoccupations et des souhaits de tous ceux ayant des activités en mer. Plusieurs consultations avec les parties prenantes ont également eu lieu après la rédaction des textes.

Les grandes lignes du projet sont exposées ci-dessous.

3. Grandes lignes du projet

3.1 Alignement de la loi sur ses arrêtés d'exécution et sur les autres réglementations fédérales

La loi de 1999 n'est qu'un des instruments réglementaires fédéraux qui s'appliquent dans les espaces marins belges. Même en se concentrant sur le milieu marin et l'aménagement des espaces marins, cette loi est intégrée dans un ensemble plus large d'instruments réglementaires, tels que :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Belgisch Scheepvaartwetboek van 8 mei 2019; - Wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu; - Wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee; - Wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet -levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat. | <ul style="list-style-type: none"> - Code belge de navigation du 8 mai 2019 ; - Loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement ; - Loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord ; - Loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental. |
|---|--|

De wet van 1999 zelf kent op dit moment meer dan 30 uitvoeringsbesluiten, waarin doorheen de jaren onnauwkeurigheden, inconsistenties en soms zelfs tegenstrijdigheden geslopen zijn.

La loi de 1999 elle-même compte actuellement plus de 30 arrêtés d'exécution, dans lesquels des imprécisions, incohérences et parfois même des contradictions se sont glissées au fil des ans.

Het ontwerp van wet stelt zich tot doel om de verschillende regels beter op elkaar af te stemmen. Dit zal bijvoorbeeld gebeuren door een aantal scheepvaartgebonden bepalingen te integreren binnen het Belgisch Scheepvaartwetboek, zonder ze aan kracht te laten verliezen.

L'objectif du projet de loi est de mieux harmoniser les différentes règles. Cela se fera, par exemple, en intégrant un certain nombre de dispositions relatives à la navigation dans le Code belge de la navigation, sans leur faire perdre leur force.

Ook de balans tussen de wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt, waar nodig, versterkt. Een aantal principes die bepalend zijn voor het regime van de milieuvergunning worden op het wettelijke niveau getild en niet langer in algemene termen overgelaten aan de uitvoeringsbesluiten. Een voorbeeld daarvan is de vermelding van de verschillende vereiste procedurele stappen binnen de milieuvergunningsprocedure in de wet Marien Milieu.

L'équilibre entre la loi et ses arrêtés d'exécution sera également, lorsque nécessaire, renforcé. Un certain nombre de principes déterminants pour le régime du permis d'environnement ont été repris au niveau de la loi et non plus indiqués en termes généraux dans les arrêtés d'exécution. Un exemple en est la mention des différentes étapes procédurales requises dans le cadre de la procédure de permis d'environnement dans la loi Milieu marin.

3.2 Nieuwe structuur van de wet Marien Milieu

3.2 Nouvelle structure de la loi Milieu marin

Het ontwerp van wet heeft de volgende nieuwe structuur:

Le projet de loi a la nouvelle structure suivante :

HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepalingen

HOOFDSTUK 2. – Definities

HOOFDSTUK 3. – Doel, toepassingsgebied en beginselen

HOOFDSTUK 4. – Mariene beschermde gebieden en beschermde soorten

Afdeling 1. - Mariene beschermde gebieden

Afdeling 2. - Bescherming van soorten

HOOFDSTUK 5. – Milieuvergunningen en toelatingen

HOOFDSTUK 6. – Mariene ruimtelijke planning

HOOFDSTUK 7. - Het voorkomen en inperken van verontreiniging en schade door exploitanten.

HOOFDSTUK 8. - Noodmaatregelen ter vrijwaring en bescherming van het marien milieu.

HOOFDSTUK 9. - Herstel van schade

HOOFDSTUK 10. – Administratieve geldboetes

HOOFDSTUK 11. – Strafbepalingen

HOOFDSTUK 12. – Wijzigingsbepalingen

CHAPITRE 1er. – Dispositions introductives

CHAPITRE 2. – Définitions

CHAPITRE 3. – Objectif, champ d'application et principes

CHAPITRE 4. – Les aires marines protégées et les espèces protégées

Section 1re. – Les aires marines protégées

Section 2. – La protection des espèces

CHAPITRE 5. – Permis d'environnement et autorisations

CHAPITRE 6. – Planification spatiale marine

CHAPITRE 7. – La prévention et le confinement de la pollution et des dommages causés par les exploitants.

CHAPITRE 8 – Mesures d'urgence de protection et de sauvegarde du milieu marin.

CHAPITRE 9. – Réparation des dommages

CHAPITRE 10. – Amendes administratives

CHAPITRE 11. – Sanctions pénales

CHAPITRE 12. – Dispositions modificatives

3.3 Correcte omzetting van de internationale en Europese regelgeving

De wet van 1999 is intussen zeven maal gewijzigd, maar dat gebeurde nooit met een bredere onderliggende visie. Dwingende hogere regelgeving (bijvoorbeeld de aanpassing van de EIA-Richtlijn) of beleidsontwikkelingen (bijvoorbeeld de invoering van de mariene ruimtelijke planning) lagen vaak aan de basis van een gerichte aanpassing, tezamen met bijhorende uitvoeringsbesluiten.

Een resem aanpassingen aan bestaande Europese regels en de invoering van nieuwe Europese regels nopen tot een grondige herziening van de wet van 1999. Een andere belangrijke drijfveer voor de voortzetting van deze herziening is de inbreukprocedure 2020/2344 die de Europese Commissie tegen België gestart heeft naar aanleiding van de niet-complete omzetting van de Richtlijn 2014/52/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot wijziging van Richtlijn 2011/92/EU betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten. Daarin haalt de

3.3 Transposition correcte des réglementations internationales et européennes

La loi de 1999 a entre-temps été modifiée sept fois, mais jamais avec une vision sous-jacente plus large. Les réglementations supérieures contraignantes (par exemple l'amendement de la directive EIE) ou les développements politiques (par exemple l'introduction de l'aménagement des espaces marins) ont souvent été à l'origine d'une adaptation ponctuelle, accompagnée des arrêtés d'exécution correspondants.

Une série de modifications aux règles européennes existantes et l'introduction de nouvelles règles européennes nécessitent une révision en profondeur de la loi de 1999. Un autre motif important pour la poursuite de cette révision est la procédure d'infraction 2020/2344 initiée par la Commission européenne contre la Belgique à la suite de la transposition incomplète de la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement. Dans celle-ci, la Commission

Europese Commissie een aantal in haar ogen niet-correcte omzettingen aan die door de herziening van de wet van 1999 weggewerkt zullen worden.

Nieuwe Europese regels die hun plaats krijgen binnen de herziene wet zijn de Verordening (EG) 708/2007 van 11 juni 2007 van de Raad inzake het gebruik van uitheemse en plaatselijk niet-voorkomende soorten in de aquacultuur en de Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.

Daarnaast is er ook internationale regelgeving die in de Belgische rechtsorde van kracht is geworden sinds 1999 en die een invloed heeft op de inhoud van de wet Marien Milieu. Het Internationaal Verdrag inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging (1990) en het daarop aansluitende Protocol inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij voorvallen van verontreiniging door gevaarlijke en schadelijke stoffen (2000), waarmee België ingestemd heeft in 2014, leidt er bijvoorbeeld toe dat een duidelijke bevoegdheid voor het beheer en de ontplooiing van het pollutiebestrijdingsmaterieel toegekend wordt aan de dienst Marien Milieu (vallend onder de FOD Gezondheid, DG Leefmilieu).

3.4 Aansluiting op de gewijzigde maatschappelijke context

De uitdagingen van 1999 zijn gelijkaardig aan die van 2021 en de komende decennia maar worden steeds urgenter en talrijker:

- Het marien milieu staat meer dan ooit onder druk, met de klimaatverandering, de oceanverzuring en het marien afval als relatief nieuwe uitdagingen;
- De ruimte is nog drukker bevraagd, weliswaar met het marien ruimtelijk plan als een succesvol coördinerend beleidsinstrument;

européenne cite un certain nombre de transpositions à ses yeux incorrectes, qui seront éliminées par la révision de la loi de 1999.

Les nouvelles règles européennes qui seront incluses dans la loi révisée sont le règlement (CE) 708/2007 du Conseil du 11 juin 2007 relatif à l'utilisation en aquaculture des espèces exotiques et des espèces localement absentes et le règlement (UE) n° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.

En outre, il existe également des réglementations internationales qui sont entrées en vigueur dans l'ordre juridique belge depuis 1999 et qui ont un impact sur le contenu de la loi Milieu marin. La Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures (1990) et le Protocole y afférent sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses (2000), auxquels la Belgique a porté assentiment en 2014, conduit, par exemple, à ce qu'une compétence claire pour la gestion et le déploiement du matériel de lutte antipollution soit attribuée au service Milieu marin (sous le SPF Santé, DG Environnement).

3.4 Adéquation au contexte social modifié

Les enjeux de 1999 sont similaires à ceux de 2021 et à ceux des prochaines décennies, mais se font de plus en plus urgents et nombreux :

- Le milieu marin est plus que jamais sous pression, avec le changement climatique, l'acidification des océans et les déchets marins en tant que défis relativement nouveaux ;
- L'espace est davantage encore remis en question, malgré l'aménagement des espaces marins comme instrument politique de coordination efficace ;

- De scheepvaart evolueert met steeds grotere schepen en in de toekomst de mogelijkheid tot onbemande vaarten;
- De zee krijgt een steeds prominenter rol als een voedings-, energie- en grondstoffenbron voor de toenemende wereldbevolking, met alle hierbij horende voor- en nadelen;
- De handhaving van de wet Marien Milieu is efficiënter door de invoering van nieuwe platformen en technologieën (bijvoorbeeld satellieten en de sniffer om uitstoot van schepen te meten), maar ze is tegelijk complexer geworden door de meer uitgebreide regelgeving en de grotere aandacht voor procedurele garanties voor de rechtsonderhorigen;
- De burger krijgt steeds meer inspraak in besluitvormingsprocessen, met name voor milieugerelateerde zaken.
- La navigation évolue avec des navires de plus en plus gros et la possibilité d'une navigation sans équipage à l'avenir ;
- La mer joue un rôle de plus en plus important en tant que source de nourriture, d'énergie et de matières premières pour la population mondiale croissante, avec tous les avantages et inconvénients qui y sont associés ;
- L'application de la loi Milieu marin est plus efficace grâce à l'introduction de nouvelles plates-formes et technologies (par exemple, les satellites et le renifleur pour mesurer les émissions des navires), mais elle est à la fois devenue plus complexe en raison de réglementations plus étendues et d'une plus grande attention aux garanties procédurales pour les justiciables ;
- Les citoyens participent de plus en plus aux processus de décision, notamment pour les questions liées à l'environnement.

Om deze niet-exhaustieve lijst met uitdagingen te kunnen aanpakken, en dus om de mogelijkheden die de Belgische zeegebieden ons bieden te verzoenen met de draagkracht van het marien milieu, is een herziening van de wet van 1999 noodzakelijk.

Afin de pouvoir s'attaquer à cette liste non exhaustive de défis, et donc de concilier les possibilités que nous offrent les espaces marins belges avec la capacité du milieu marin, une révision de la loi de 1999 est nécessaire.

3.5 Versterking van het Natura 2000-beleid

3.5 Renforcement de la politique Natura 2000

Het Natura 2000-beleid binnen de Belgische zeegebieden is een van de pijlers van het marien milieubeleid. Reeds in 2005 werden in België drie mariene vogelrichtlijngebieden en een marien habitatrichtlijngebied (Trapegeer-Stroombank) aangeduid. In 2006 kwam daar een marien reservaat (Baai van Heist) bij, dat ondertussen is opgenomen in een vogelrichtlijngebied. De uitbreiding van het habitatrichtlijngebied tot het Vlaamse Banken-gebied, wat de oppervlakte van de Belgische mariene beschermde gebieden op meer dan een derde van de totale oppervlakte van de Belgische zeegebieden brengt, vormde een nieuwe mijlpaal.

La politique Natura 2000 au sein des espaces marins belges est un des piliers de la politique en matière d'environnement marin. En 2005 déjà, trois zones marines de la Directive Oiseaux et une zone marine de la Directive Habitats (Trapegeer-Stroombank) ont été désignées en Belgique. En 2006, une réserve marine (Baai van Heist) est venue s'ajouter, qui a depuis été incluse dans une zone relevant de la directive Oiseaux. L'extension de la zone relevant de la directive Habitats à la zone des Vlaamse Banken, qui porte la surface des aires marines belges protégées à plus d'un tiers de la surface totale des espaces marins belges, a été une nouvelle étape importante.

Met de aanneming van het koninklijk besluit van 27 oktober 2016 werd een belangrijke, nieuwe stap gezet voor de aanduiding en het beheer van de mariene beschermde gebieden. De procedure met betrekking tot de passende beoordeling en de Natura 2000-goedkeuring (voor plannen) of -toelating (voor projecten) wordt sinds enkele jaren veel duidelijker toegepast op de activiteiten die een significante impact kunnen hebben op de instandhoudingsdoelstellingen van de Natura 2000-gebieden. In 2017 werden op die basis ook instandhoudingsdoelstellingen aangenomen, die in 2022 herzien geweest zijn.

De juridische onzekerheid betreffende het statuut van sommige activiteiten en de wat verouderde categorieën van mariene beschermde gebieden, ingebed in de wet van 1999, staan een performant beleid evenwel nog altijd in de weg. Om die reden wordt van deze herziening ook gebruik gemaakt om deze onduidelijkheden uit te klaren en volledig conform de Vogel- en Habitatrichtlijn te zijn.

3.6 Rationalisering van het vergunnings- en machtigingsbeleid

Het vergunnings- en machtigingsstelsel, zoals voorzien in de artikelen 25 e.v. wet van 1999, is cruciaal voor het welslagen van het marien milieubeleid en in het bijzonder voor het halen van de goede milieutoestand, zoals bepaald conform de richtlijn Mariene Strategie (richtlijn 2008/56/EG).

Hoewel het systeem in de praktijk degelijk werkt, waren hier toch nog enkele verfijningen nodig.

Om die reden zijn:

- de concepten 'machtiging' en 'vergunning' geïntegreerd tot één concept 'vergunning';
- een aantal activiteiten niet langer uitgezonderd van de vergunningsplicht, conform de Europese regelgeving;
- wetenschappelijke activiteiten aan een (vereenvoudigde) toelatingsplicht onderworpen;

Avec l'adoption de l'arrêté royal du 27 octobre 2016, une nouvelle étape importante a été franchie pour la désignation et la gestion des aires marines protégées. La procédure relative à l'évaluation appropriée et à l'approbation Natura 2000 (pour les plans) ou à l'autorisation (pour les projets) a été appliquée, de manière beaucoup plus claire ces dernières années, aux activités pouvant avoir un impact significatif sur les objectifs de conservation des sites Natura 2000. En 2017, des objectifs de conservation ont également été adoptés sur cette base, qui seront révisés en 2022.

L'incertitude juridique concernant le statut de certaines activités et les catégories quelque peu obsolètes de zones marines protégées, inscrites dans la loi de 1999, font toujours obstacle à une politique performante. C'est pourquoi l'on profite également de la présente révision pour clarifier ces ambiguïtés et pour se mettre pleinement en conformité avec les directives Oiseaux et Habitats.

3.6 Rationalisation de la politique de permis et d'autorisations

Le régime de permis et d'autorisations, tel que prévu aux articles 25 et suivants de la loi de 1999, est essentiel pour la réussite de la politique du milieu marin et en particulier pour la réalisation d'un bon état environnemental, comme déterminé conformément à la directive Stratégie pour le milieu marin (Directive 2008/56/CE).

Bien que le système fonctionne bien dans la pratique, quelques améliorations étaient encore nécessaires.

Pour cette raison :

- les concepts d' « autorisation » et de « permis » sont intégrés en un seul concept de « permis » ;
- certaines activités ne sont plus dispensées de l'obligation de permis, conformément à la réglementation européenne ;
- les activités scientifiques sont soumises à une obligation d'autorisation (simplifiée) ;

- acties voor natuurherstel of -beheer door of in opdracht van de dienst Marien Milieu vatbaar om door de Koning uitgezonderd te worden van de vergunningsplicht.

Dit alles zal gepaard gaan met een bijwerking van de uitvoeringsregelgeving van deze wet, waaronder:

- Het koninklijk besluit van 7 september 2003 houdende de procedure tot vergunning en machtiging van bepaalde activiteiten in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België;
- Het koninklijk besluit van 9 september 2003 houdende de regels betreffende de milieueffectenbeoordeling in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.

3.7 Efficiëntere handhaving

Bij de herziening is veel aandacht besteed aan een betere handhaving van de toepasselijke regels. Een van de concrete aanleidingen voor de herziening van de wet van 1999 was het federaal Actieplan Marien Zwerfvuil, waarin de handhaafbaarheid van de regels met betrekking tot marien zwerfvuil als een verbeterpunt aangestipt werd. Ook dit actieplan wordt momenteel herzien.

Er is voor gekozen om de handhaving van de maritieme regelgeving, waaronder de wet Marien Milieu, waar mogelijk, te uniformiseren. De functionele en nuttige verschillenpunten zijn behouden, maar het grootste deel van de bepalingen betreffende de inhoud en de vorm van de processen-verbaal en de toezichts- en handhavinginstrumenten kan perfect op dezelfde manier toegepast worden voor de verschillende regels. Daarom zijn de gemeenschappelijke regels gecentraliseerd binnen het Belgisch Scheepvaartwetboek, naar het model van het regime dat in 2019 binnen dat wetboek ook is ingesteld.

- les actions de restauration ou de gestion de la nature menées par ou pour le compte du service Milieu marin sont susceptibles d'être exemptées de l'obligation de permis par le Roi.

Le tout s'accompagnera d'une mise à jour des arrêtés d'exécution de cette loi, y compris :

- L'arrêté royal du 7 septembre 2003 établissant la procédure d'octroi des permis et autorisations requis pour certaines activités exercées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique ;
- L'arrêté royal du 9 septembre 2003 fixant les règles relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.

3.7 Application plus efficace

Dans le cadre de la révision, une grande attention a été accordée à une meilleure application des règles applicables. Une des raisons concrètes de la révision de la loi de 1999 était le Plan d'action déchets marins fédéral, dans lequel l'applicabilité des règles relatives aux déchets marins a été mentionnée comme un point d'amélioration. Ce plan d'action est également en cours de révision.

Il a été décidé d'uniformiser l'application de la réglementation maritime, y compris la loi Milieu marin, dans la mesure du possible. Les différences fonctionnelles et utiles ont été conservées, mais la plupart des dispositions relatives au contenu et à la forme des procès-verbaux et les outils de contrôle et d'application peuvent parfaitement être appliqués de la même manière pour les différentes règles. C'est pourquoi les règles communes ont été centralisées dans le Code belge de la navigation, sur le modèle du régime qui a également été établi au sein de ce code en 2019.

3.8 Duidelijker toepassing van de wet op militaire activiteiten

De toepassing van de wet van 1999 op activiteiten van de Belgische Defensie en van geallieerde strijdkrachten is in sommige gevallen onnodig uitgehold, bijvoorbeeld door de volledige uitzondering van militaire activiteiten van de vergunnings- en machtigingsplicht uit artikel 25 en volgende. Daarop is weliswaar een uitzondering voorzien door het actuele artikel 27, maar daarvan is tot op heden geen gebruik gemaakt. In andere situaties heeft de Belgische Defensie te weinig manoeuvreerruimte om haar activiteiten naar behoren te kunnen uitvoeren.

Om die reden is een nieuwe, omvattende bepaling ingevoegd die de wet van toepassing verklaart op activiteiten van de Belgische Defensie en van geallieerde strijdkrachten, met uitzondering van activiteiten die dringend of onontbeerlijk zijn voor de veiligheid van het land of die een geclassificeerd karakter hebben. Deze uitzondering ligt ook in lijn met deze die in de Europese regelgeving mogelijk gemaakt zijn.

In dat geval moeten deze partijen evenwel de passende maatregelen nemen, voor zover redelijk en uitvoerbaar, om toch de bepalingen van de wet te respecteren. De Koning kan bijkomende uitzonderingen instellen, met voorwaarden die in een protocolakkoord tussen de minister van Noordzee en de minister van Defensie bepaald kunnen worden.

3.9 Enkele specifieke inhoudelijke vernieuwingen

Naast wat hierboven reeds vermeld is, zijn de volgende vernieuwingen ingevoegd in de wet Marien Milieu:

- Het concept milieuverstoring wordt geïntegreerd in het schadebegrip, teneinde de verwarring tussen de beide definities op te heffen;
- De zorgplicht wordt sterker benadrukt, met een koppeling aan sancties indien deze niet wordt nageleefd;

3.8 Une application plus claire de la loi sur les activités militaires

L'application de la loi de 1999 aux activités de la Défense belge et des forces armées alliées a dans certains cas été vidée inutilement de sa substance, par exemple par l'exemption totale des activités militaires de l'obligation de permis et d'autorisation des articles 25 et suivants. Bien qu'une exception soit prévue dans l'actuel article 27, celle-ci n'a pas été utilisée à ce jour. Dans d'autres situations, la Défense belge a trop peu de marge de manœuvre pour pouvoir mener à bien ses activités.

C'est pourquoi une nouvelle disposition globale a été insérée qui déclare la loi applicable aux activités de la Défense belge et des forces armées alliées, à l'exception des activités urgentes ou indispensables à la sécurité du pays ou ayant un caractère classifié. Cette exception est également conforme à celles rendues possibles par la réglementation européenne.

Dans ce cas, toutefois, ces parties doivent prendre les mesures appropriées, dans la mesure du raisonnable et du possible, pour respecter autant que faire se peut les dispositions de la loi. Le Roi peut introduire des exceptions supplémentaires, avec des conditions qui peuvent être déterminées dans un protocole d'accord entre le ministre de la mer du Nord et le ministre de la Défense.

3.9 Quelques innovations de fond spécifiques

En plus de ce qui a déjà été mentionné ci-dessus, les innovations suivantes sont introduites dans la loi Milieu marin :

- La notion de perturbation environnementale est intégrée à la notion de dommage, afin de corriger la confusion entre les deux définitions ;
- L'accent est davantage mis sur le devoir de sollicitude, avec un lien avec les sanctions en cas de non-respect ;

- Voor de vergunnings-, machtigings- en toelatingsprocedures wordt de verwerking van persoonsgegevens wettelijk geregeld, conform het Advies nr. 69/2020 van 24 augustus 2020 van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
- De wet voorziet in een specifieke rechtsbasis voor de onderwerping van activiteiten binnen een marien ruimtelijk plan aan een vergunning of toelating, eventueel gekoppeld aan een effectenrapport of een risicobeoordeling conform advies 66.025/1 van de Raad van State, gegeven op 16 mei 2019;
- De dienst Marien Milieu wordt uitdrukkelijk bevoegd gemaakt voor het beheer en de ontplooiing van het pollutiebestrijdingsmaterieel, conform OPRC en het Bonn-Akkoord, terwijl de minister de opstelling van operationele interventieplannen ter voorkoming of inperking van verontreiniging of schade zal coördineren;
- Ingeval van schade wordt de nadruk gelegd op het prioritaire herstel van de toestand in de oorspronkelijke staat;
- De sanctionering van inbreuken op de wet Marien Milieu wordt herzien, met een beter evenwicht tussen de administratieve en de strafrechtelijke sancties.
- Pour les procédures de permis, d'autorisation, le traitement des données à caractère personnel est réglementé par la loi, conformément à l'Avis n° 69/2020 du 24 août 2020 de l'Autorité de protection des données ;
- La loi prévoit une base légale spécifique en matière de soumission des activités au sein de l'aménagement des espaces marins à un permis ou une autorisation, éventuellement lié à un rapport des incidences ou à une analyse des risques conformément à l'avis 66.025/1 du Conseil d'État, rendu le 16 mai 2019 ;
- Le service Milieu marin devient explicitement compétent en matière de gestion et de déploiement du matériel de lutte contre la pollution, conformément à l'OPRC et à l'Accord de Bonn, tandis que le ministre coordonnera l'établissement des plans d'intervention opérationnels visant à prévenir ou confiner la pollution ou les dommages ;
- En cas de dommages, l'accent est mis sur la priorité de la remise en l'état initial ;
- La sanction des infractions à la loi Milieu marin fait l'objet d'une révision, avec un meilleur équilibre entre sanctions administratives et sanctions pénales.

4. Artikelsgewijze bespreking

HOOFDSTUK 1.

INLEIDENDE BEPALINGEN

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele grondslag voor de wetgevende bevoegdheid.

Artikel 2

Artikel 2 geeft een overzicht van de Europese richtlijnen waaraan deze wet uitvoering geeft. Er is afgewogen welke bepalingen van de richtlijnen

4. Discussion article par article

CHAPITRE 1ER.

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Article 1er

Cet article précise le fondement constitutionnel de la compétence législative.

Article 2

L'article 2 donne un aperçu des directives européennes dont cette loi constitue l'exécution. La question de savoir quelles dispositions des

best op wetsniveau vastgelegd worden en welke bepalingen beter op niveau van koninklijk besluit bepaald worden, wegens hun detailniveau om zo de leesbaarheid van dit ontwerp te waarborgen.

directives il est préférable de définir au niveau de la loi et quelles dispositions il est préférable de définir au niveau de l'arrêté royal, compte tenu de leur niveau de détail, est envisagée, afin de garantir ainsi la lisibilité de ce projet.

HOOFDSTUK 2.

CHAPITRE 2.

DEFINITIES

DÉFINITIONS

Artikel 3

Article 3

Dit artikel bevat de belangrijkste definities voor een goed begrip van de wet.

Cet article comprend les principales définitions pour une bonne compréhension de la loi.

Onder 1° worden de zeegebieden gedefinieerd. De begrippen territoriale zee, continentaal plat en exclusieve economische zone hebben hun gewoonlijke betekenis zoals onder meer bepaald in het Zeerechtverdrag van 1982, opgesteld te Montego Bay en zoals bepaald in de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet -levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat en de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee.

Au point 1°, les espaces marins sont définis. Les concepts de mer territoriale, plateau continental et zone économique exclusive s'entendent dans leur sens courant tel qu'il est défini, entre autres, dans la Convention de 1982 sur le droit de la mer, établie à Montego Bay et tel que défini dans la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental et la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord.

De zeegebieden zijn beperkt tot deze die zich zeewaarts van de basislijn situeren en omvatten derhalve niet de binnenwateren of interne wateren, inclusief deze van de kusthavens, waarvoor het Vlaamse Gewest *ratione loci* bevoegd is luidens artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Les espaces marins sont limités à ceux qui se situent au large de la ligne de base et ne comprennent donc pas les eaux intérieures et celles des ports côtiers, pour lesquelles la Région flamande est compétente *ratione loci*, conformément à l'article 2 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

De definitie van marien milieu onder 2° blijft onveranderd ten opzichte van de wet van 1999 aangezien dit reeds een ruime en allesomvattende omschrijving was van alle elementen die bijdragen tot het totstandkomen van het marien milieu, waarbij zijn inbegrepen de biotische componenten (fauna, flora en hun habitats), de abiotische omgeving (water, bodem, klimaat) en de ecologische processen (zoals de getijdenwerking, de geomorfologische processen van bijvoorbeeld de zandbanken voor de kust), evenals de onderlinge wisselwerking tussen abiotische en biotische componenten. Door de

La définition du milieu marin au point 2° reste inchangée par rapport à la loi de 1999 étant donné qu'il s'agissait déjà d'une définition large et complète de tous les éléments qui contribuent à la création du milieu marin, qui inclut les composantes biotiques (faune, flore et leurs habitats), l'environnement abiotique (eau, sol, climat) et les processus écologiques (tels qu'action des marées, processus géomorphologiques, par exemple, des bancs de sable de la façade littorale), ainsi que les interactions entre composantes abiotiques et biotiques. En raison de la large définition du concept de milieu marin, ce terme

ruime definiëring van het begrip marien milieu, beslaat deze term derhalve de mariene ecosystemen, zijnde dynamische complexen van gemeenschappen van planten, dieren en micro-organismen en hun niet-levende omgeving, die in een onderlinge wisselwerking een functionele eenheid vormen

Bescherming zoals gedefinieerd onder 3° is veranderd ten opzichte van de wet van 1999 door de daarin voorziene uitzondering van verontreiniging afkomstig van het vasteland niet te herhalen in dit ontwerp. Dit is conform met het nieuwe maatschappelijke inzicht dat voor bescherming alle mogelijke schadelijke factoren in overweging moeten genomen worden. Hierbij zal er natuurlijk wel rekening gehouden moeten worden met de bevoegdheidsverdeling maar vervuiling die afkomstig is van het land maar ook in de zeegebieden bestrijd kan worden, is mogelijk in dit ontwerp.

Het behoud of het instandhouden betekent het vrijwaren tegen vernietiging, verdwijning en achteruitgang van dit milieu. Het herstel omvat maatregelen om reeds aangebrachte schade of milieuverstoring in een oorspronkelijke toestand te herstellen (bijvoorbeeld herstel van bedreigde diersoorten, aangetaste habitats of de milieukwaliteit). Duurzaam beheer impliceert dat natuurlijke rijkdommen in voldoende mate beschikbaar worden gehouden opdat de toekomstige generaties in hun behoeften zouden kunnen voorzien en de effecten van het menselijk handelen de draagkracht van het marien milieu niet overschrijden.

Onder 4° wordt de definitie van verontreiniging vereenvoudigd ten opzichte van de definitie bij de wet van 1999. Er is geopteerd voor een ruime definitie met een duidelijke koppeling met het schadebegrip zoals gedefinieerd onder 5°. Zo omvat energie bijvoorbeeld geluidsgolven, maar ook licht of elektromagnetische straling. Om verwarring te vermijden is ervoor gekozen om onderwatergeluid en uitheemse soorten expliciet te vermelden, in navolging van de laatste wetenschappelijke kennis.

englobe dès lors les écosystèmes marins, à savoir les complexes dynamiques formés de communautés de plantes, animaux et micro-organismes et leur habitat non vivant, qui par leur interaction forment une unité fonctionnelle.

Le terme de « protection » tel que défini au point 3° est modifié par rapport à la loi de 1999, en ne reprenant pas dans ce projet l'exception de la pollution terrestre prévue dans celle-ci. Ceci est conforme à la nouvelle compréhension sociale selon laquelle tous les facteurs nocifs possibles doivent être pris en compte pour la protection. Le partage des compétences devra à cet égard évidemment être pris en compte, mais la pollution qui vient de la terre mais peut aussi être combattue dans les espaces marins est possible dans ce projet.

La conservation ou le maintien impliquent la protection contre la destruction, la disparition et le déclin de ce milieu. La remise en état comprend les mesures de restauration dans l'état originel des dommages ou perturbations déjà occasionnés à l'environnement (par exemple reconstitution des espèces menacées, des habitats atteints ou de la qualité de l'environnement). La gestion durable implique que les ressources naturelles sont tenues dans une mesure suffisante à la disposition des générations futures pour pourvoir à leurs besoins et que les effets des activités humaines n'excèdent pas la capacité du milieu marin.

Au point 4°, la définition de pollution est simplifiée par rapport à la définition de la loi de 1999. On opte pour une définition large avec un lien clair avec la notion de dommage telle que définie au point 5°. Pour éviter toute confusion, il a été décidé de mentionner explicitement les bruits sous-marins et les espèces exotiques, conformément aux dernières connaissances scientifiques.

Onder de wet van 1999 werd gedefinieerd dat schade diende bewezen te worden door een natuurlijk of rechtspersoon. Deze mogelijkheid is behouden maar uitgebreid in de definitie onder 5° in navolging van de evoluties in milieurecht en het Europees recht, in het bijzonder richtlijn 2004/35/EG betreffende milieuaansprakelijkheid. De zee als *res publicus* behoort aan allen, schade hieraan kan dus onder de voorwaarden van dit ontwerp door meerdere personen ingeroepen worden.

Schade omvat onder meer gezondheidsschade, zaakschade, hinder, inkomensderving en de kosten van preventieve maatregelen. Hierbij wordt, onder meer, bedoeld de opruimingskosten van zee en stranden, de vergoeding voor beschadigde private of openbare eigendommen, de vergoeding voor persoonlijke bezittingen, de schade veroorzaakt door opruimingsactiviteiten, de economische verliezen wegens inkomensderving voor diegenen die hun inkomsten rechtstreeks verkrijgen uit zeegebonden activiteiten (bijvoorbeeld vissers, hoteliers, restaurants, exploitanten van het continentaal plat), de vergoeding voor de overheid voor het inzetten van middelen ter voorkoming en beperking van de schade aan het marien milieu

Onder 6° wordt gedefinieerd dat als er in de wet over minister wordt gesproken zonder verdere verduidelijking, dit de minister bevoegd voor het marien milieu betreft.

Onder 7° tot 11° worden de verschillende betrokken diensten gedefinieerd.

Onder 12° wordt verduidelijkt welke diensten bevoegdheid op zee hebben.

Om uniformiteit te verzekeren, wordt de definitie van schip onder 13° letterlijk overgenomen uit het nieuwe Scheepvaartswetboek.

De definitie van Belgisch schip in 14° is overgenomen uit het Scheepvaartswetboek.

La loi de 1999 spécifiait que le dommage devait être prouvé par une personne physique ou morale. cette possibilité a été conservée mais étendue dans la définition du point 5° suite aux évolutions du droit de l'environnement et du droit européen, notamment la directive 2004/35/CE sur la responsabilité environnementale. La mer en tant que *res publicus* appartient à tous, de sorte que des dommages à celle-ci peuvent donc, dans les conditions du présent projet, être invoqués par plusieurs personnes.

Le dommage englobe entre autres les dommages à la santé, aux objets, les nuisances, la perte de revenus et le coût de mesures préventives. Sont notamment visés les frais de déblaiement de la mer et des plages, l'indemnisation des propriétés privées ou publiques endommagées, l'indemnisation des biens personnels, les dégâts provoqués par les activités de déblaiement, les pertes économiques dues à la perte de revenus pour ceux qui tirent leurs revenus directement des activités liées à la mer (par exemple pêcheurs, hôteliers, restaurateurs, exploitants du plateau continental), l'indemnisation de l'autorité pour la mise en place de moyens destinés à prévenir et limiter les dommages au milieu marin.

Au point 6°, il est spécifié que si la loi se réfère au ministre sans autre précision, cela concerne le ministre compétent pour le milieu marin.

Sous 7° à 11°, les différents services concernés sont définis.

Sous le 12°, il est précisé quels services sont compétents en mer.

Pour garantir l'uniformité, la définition de navire au point 13° est reprise littéralement du nouveau Code de la navigation.

La définition de navire belge au point 14° est reprise du Code de la navigation.

De definitie van scheepvaartongeval onder 15° wordt hier beperkt tot de ongevallen die leiden tot schade, zoals gedefinieerd onder 5°, om het toepassingsgebied van deze wet niet te buiten te gaan.

La définition d'accident de navigation au point 15° est ici limitée aux accidents entraînant des dommages, tels que définis au point 5°, afin de ne pas sortir du champ d'application de la présente loi.

Onder 16° wordt de definitie van reder uit het Scheepvaartswetboek uitgebreid om ook de scheepseigenaars te omvatten aangezien binnen het opzet en toepassingsgebied van deze wet het onderscheid tussen deze categorieën weinig relevant is.

Au point 16°, la définition du terme armateur provenant du Code de la navigation est étendue pour inclure également les propriétaires de navire, la distinction entre ces catégories étant peu pertinente dans la philosophie et le champ d'application de cette loi.

De definities onder 17° en 18° worden overgenomen vanuit het Scheepvaartswetboek.

Les définitions des points 17° et 18° sont extraites du Code de la navigation.

19° definieert een Natura 2000-gebied. Deze worden ook vaak een vogelrichtlijngebied of een habitatrichtlijngebied genoemd, afhankelijk van wat de doelstelling van het gebied is. Deze twee categorieën samen vormen de Natura 2000-gebieden.

Le point 19° définit un site Natura 2000. Ceux-ci sont également souvent appelés zones visées par la directive Oiseaux ou zones visées par la directive Habitats, en fonction de l'objectif de la zone. Ces deux catégories forment ensemble les sites Natura 2000.

In 20° wordt gedefinieerd wat instandhoudingsdoelstellingen zijn.

Le point 20° définit les objectifs de conservation.

Instandhoudingsmaatregelen onder 21° zijn de acties en maatregelen die genomen dienen te worden om de instandhoudingsdoelstellingen te bereiken.

Les mesures de conservation du point 21° sont les actions et les mesures qui doivent être prises pour atteindre les objectifs de conservation.

Beschermingsdoelstellingen onder 22° zijn gelijkaardig aan instandhoudingsdoelstellingen maar dan voor andere mariene beschermde gebieden dan de Natura 2000-gebieden. Er is hier gekozen voor een aparte term om geen verwarring te veroorzaken in de terminologie tussen de verschillende types mariene beschermde gebieden.

Les objectifs de conservation sous le point 22° sont similaires aux objectifs de conservation mais pour les aires marines protégées autres que celles reprises dans le réseau Natura 2000. Le choix s'est ici porté sur un terme distinct afin de ne pas créer de confusion dans la terminologie entre les différents types d'aires marines protégées.

23° voorziet een definitie van wat verstaan moet worden onder beschermingsmaatregelen die getroffen kunnen worden in de mariene beschermde gebieden die niet onder Natura 2000 vallen.

Le point 23° définit ce que l'on entend par mesures de protection qui peuvent être prises dans les zones marines protégées non couvertes par Natura 2000.

De definitie van offshore-installatie uit de wet van 1999 wordt niet behouden omdat deze zich beperkte tot installaties voor koolwaterstoffen. Onder 24° wordt in dit ontwerp de definitie van artikel 1, l) van het verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (OSPAR-verdrag) overgenomen om zo beter bij de realiteit aan te sluiten. Windmolenparken, transformatorplatformen, aquacultuurinstallaties, enz. vallen nu binnen deze definitie.

Onder 25° blijft de definitie van storten onveranderd ten opzichte van de wet van 1999. Deze definitie wordt overgenomen van artikel 1, f) van het OSPAR-verdrag. De mogelijkheid om offshore-installaties in zee achter te laten met een ander oogmerk dan zich hiervan enkel en alleen te ontdoen zal onder meer relevant zijn in de lopende wetenschappelijke discussies rond de ontmanteling van windmolenparken.

Onder 26° wordt ook aansluiting gemaakt met de definitie onder artikel 1, h) van het OSPAR-verdrag.

Met rechtstreekse lozingen vanaf de kust onder 27° worden de lozingen via pijpleidingen in zee geïmagineerd. Hoewel de bron van de lozing een gewestelijke bevoegdheid is, is de lozing op het einde van de pijpleiding voorbij de basislijn of de gemiddelde laag-laagwaterlijn, een federale bevoegdheid *ratione loci*. Met lozingen onder de zeebodem via het vasteland wordt onder meer de praktijk in Zweden bedoeld waarbij nucleair afval onder de zeebodem wordt opgeslagen en waarbij de opslagplaats toegankelijk is via een tunnel vanaf het vasteland.

Onder 28° wordt gedefinieerd wat in dit ontwerp verstaan wordt onder een exploitant. Deze definitie is grotendeels gebaseerd op de Richtlijn Milieuaansprakelijkheid maar is geherformuleerd om de duidelijkheid te verhogen. Reders worden uitgesloten van deze definitie omdat de verplichtingen die gelden voor de exploitant. Deze

La définition d'installation offshore de la loi de 1999 n'est pas conservée car elle se limitait aux installations pour hydrocarbures. Au point 24°, ce projet reprend la définition de l'article 1, l) de la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (Convention OSPAR) afin de mieux correspondre à la réalité. Les parcs éoliens, les plateformes de transformateurs, les installations aquacoles, etc. relèvent désormais de cette définition.

Au point 25°, la définition d'immersion reste inchangée par rapport à la loi de 1999. Cette définition est reprise de l'article 1, f) de la Convention OSPAR.

La possibilité de laisser des installations offshore en mer à d'autres fins que leur élimination sera, entre autres, pertinente dans les discussions scientifiques en cours sur le démantèlement des parcs éoliens.

Au point 26°, un lien est également établi avec la définition de l'article 1, h) de la Convention OSPAR.

Par rejets directs depuis la côte au point 27°, on entend les rejets en mer par pipelines. Bien que la source du rejet soit une compétence régionale, le rejet à l'extrémité du pipeline au-delà de la ligne de base ou de la laisse de basse mer est une compétence fédérale *ratione loci*. Par rejets dans le sous-sol marin depuis le continent, l'on entend entre autres la pratique consistant en Suède à stocker des déchets nucléaires dans le sous-sol marin et à pouvoir accéder au lieu de stockage par un tunnel depuis le continent.

Le point 28° définit ce que l'on entend par exploitant dans ce projet. Cette définition s'inspire largement de la directive sur la responsabilité environnementale mais a été reformulée pour accroître la clarté. Les armateurs sont exclus de cette définition car les obligations qui s'appliquent à l'exploitant sont, pour l'armateur, incluses dans le Code de la navigation.

verplichtingen zijn voor de reder opgenomen in het Scheepvaartswetboek.

Onder 29°-31° wordt een definitie en onderscheid gegeven tussen de verschillende maatregelen die kunnen genomen worden bij dreigende verontreiniging of schade. Preventieve maatregelen proberen de dreigende verontreiniging of schade te voorkomen voor deze intreedt. Inperkingsmaatregelen proberen de opgetreden schade onder controle te houden en in te perken. Herstelmaatregelen vinden hierna plaats en proberen de schade of verontreiniging actief te herstellen.

Onder 32° wordt verduidelijkt wat onder dreigend verstaan moet worden in de uitdrukking “dreigende schade of verontreiniging”.

33° voorziet een definitie van een marien ruimtelijk plan. Deze definitie wordt grotendeels overgenomen uit artikel 3, 2. van de richtlijn 2014/89/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot vaststelling van een kader voor maritieme ruimtelijke planning.

Onder 34° wordt een Europese verordening gedefinieerd.

De definitie onder 35° is overgenomen uit artikel 3 1) van de verordening invasieve uitheemse soorten.

Onder 36° wordt bepaald wat onder de unielijst verstaan te worden. Deze lijst wordt opgesteld en bijgewerkt door de Europese instellingen in het kader van de verordening Invasieve uitheemse soorten.

Onder 37° en 38° worden twee verordeningen gedefinieerd.

Voor de bepalingen van 39° tot 41° worden enkele internationale verdragen gedefinieerd.

Onder 41° wordt de visserijverordening gedefinieerd.

Les points 29°-31° fournissent une définition et une distinction entre les différentes mesures qui peuvent être prises en cas de menace de pollution ou de dommages. Les mesures préventives s'efforcent de prévenir la menace de pollution ou de dommages avant qu'ils ne surviennent. Les mesures de confinement s'efforcent de contrôler et de confiner les dommages survenus. Les mesures de réparation sont ensuite mises en place et s'efforcent activement de réparer les dommages ou la pollution.

Au point 32°, il est précisé ce qu'il faut entendre par menace dans l'expression « menace de dommages ou pollution ».

Le point 33° définit l'aménagement des espaces marins. Cette définition est en grande partie reprise de l'article 3, 2. de la directive 2014/89/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la planification de l'espace maritime.

Sous 34°, un règlement européen est défini.

La définition du point 35° est reprise de l'article 3 1) du règlement espèces exotiques envahissantes.

Le point 36° stipule ce qu'il y a lieu d'entendre par liste de l'Union. Cette liste est établie et mise à jour par les institutions européennes dans le cadre du règlement sur les espèces exotiques envahissantes.

Les points 37° et 38° définissent deux règlements.

Certaines conventions internationales sont définies pour les dispositions des points 39° à 41°.

Le point 41° définit le règlement relatif à la pêche.

HOOFDSTUK 3

DOEL, TOEPASSINGSGEBIED EN BEGINSELEN

Artikel 4

In dit artikel wordt het doel van de wet gespecificeerd. Dit doel kan gebruikt worden om de reikwijdte, de achtergrond en de *ratio legis* van de concrete bepalingen te interpreteren.

Het doel is tweeledig. Enerzijds staat natuurlijk de bescherming van het marien milieu centraal.

Anderzijds is ook het organiseren van de mariene ruimtelijke planning een doel van deze wet. De finaliteit van mariene ruimtelijke planning gaat verder dan enkel de bescherming van het milieu aangezien dit proces ook sociale en economische doelstellingen nastreeft.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de wet en houdt rekening met het breed areaal aan gebruikers van de Noordzee.

Paragraaf 2 expliciteert dat het toepassingsgebied zich ook uitstrekt tot de activiteiten van de Belgische Krijgsmacht en geallieerde strijdkrachten. Door de specificiteit en noodzakelijkheid van de activiteiten van de Belgische Krijgsmacht, wordt er echter een uitzondering voorzien voor die militaire activiteiten die dringend of onontbeerlijk zijn voor de veiligheid van het land. De Krijgsmacht voert ook activiteiten uit die niet militair in aard zijn. Deze activiteiten vallen onder paragraaf 1 van dit artikel.

Ook de activiteiten die een geclassificeerd karakter hebben worden uit het toepassingsgebied van deze wet gehouden.

Deze uitzonderingen ontslaan de Belgische Krijgsmacht en geallieerde strijdkrachten echter niet van het zorgvuldigheidsbeginsel om bij het uitvoeren van al hun activiteiten zoveel mogelijk de principes en beginselen van deze wet (waaronder deze opgesomd in het volgend

CHAPITRE 3

OBJECTIF, CHAMP D'APPLICATION ET PRINCIPES

Article 4

Cet article précise l'objectif de la loi. Cet objectif peut être utilisé pour interpréter la portée, le contexte et la *ratio legis* des dispositions concrètes.

L'objectif est double. D'une part, la protection du milieu marin occupe bien entendu une place centrale.

D'autre part, l'organisation de l'aménagement des espaces marins est également un objectif de cette loi. La finalité de l'aménagement des espaces marins va au-delà de la simple protection de l'environnement, car ce processus poursuit également des objectifs sociaux et économiques.

Article 5

Cet article définit le champ d'application de la loi et prend en compte le large périmètre des utilisateurs de la mer du Nord.

Le paragraphe 2 précise que le champ d'application s'étend également aux activités des Forces armées belges et des forces armées alliées. En raison de la spécificité et de la nécessité des activités des Forces armées belges, une exception est cependant prévue pour les activités militaires urgentes ou indispensables à la sécurité du pays. Des Forces armées belges mènent également des activités qui ne sont pas de nature militaire. Ces activités relèvent du paragraphe 1 du présent article.

Les activités présentant un caractère classifié sont également exclues du champ d'application de cette loi.

Ces exceptions ne dispensent toutefois pas les Forces armées belges et les forces armées alliées du principe de diligence à respecter autant que possible les principes de cette loi (y compris ceux énumérés à l'article suivant) dans l'exercice de toutes leurs activités, bien qu'en raison de la

artikel) te respecteren, hoewel door de specificiteit van hun opdrachten het hier om een inspanningsverbintenis gaat.

Deze uitzonderingen zijn ook in lijn met de Europese regelgeving zoals de kaderrichtlijn mariene strategie, de EIA-richtlijn en de richtlijn maritieme ruimtelijke planning, waarin er de mogelijkheid is om uitzonderingen te voorzien voor activiteiten die de nationale veiligheid dienen maar waarbij deze echter niet volledig mogen vrijgesteld worden van de doelstellingen van de Europese richtlijnen.

Paragraaf 3 van dit artikel voorziet de mogelijkheid dat de Koning bijkomende activiteiten van de Belgische krijgsmacht vrijstelt. Bijkomende activiteiten betekenen activiteiten van de krijgsmacht die niet reeds onder de uitzonderingen van paragraaf 2 vallen. Aan deze vrijstellingen kan de Koning voorwaarden verbinden. De essentiële principes hierrond dienen in het koninklijk besluit opgenomen te zijn, op voordracht van de minister bevoegd voor marien milieu en de minister bevoegd voor Defensie. De verdere praktische modaliteiten hierrond kunnen uitgewerkt worden tussen de twee ministers in een protocolakkoord. De niet-vertrouwelijke elementen van dit akkoord dienen openbaar gemaakt te worden, in het kader van openbaarheid van bestuur en toegang tot milieu-informatie.

Indien de Koning niet van deze mogelijkheid gebruik maakt, blijven deze activiteiten dus onderworpen aan deze wet en de procedures hierin voorzien.

Artikel 6

Paragraaf 1 van dit artikel voert een verplichting in om zich als “een redelijk en voorzichtig persoon” te gedragen (*bonus pater familias*-verplichting) voor alle gebruikers en overheidsdiensten die actief zijn op de Noordzee en om de nodige maatregelen te nemen om schade of verontreiniging te voorkomen.

De bepalingen van hoofdstuk 3 van titel 5 van boek 2 van het Belgisch Scheepvaartswetboek

spécificité de leurs missions, il s'agisse d'une obligation de moyens

Ces exceptions sont également conformes aux réglementations européennes telles que la directive-cadre stratégie pour le milieu marin, la directive EIE et la directive planification de l'espace maritime, dans lesquelles il est possible de prévoir des exceptions pour les activités qui servent la sécurité nationale, mais où celles-ci ne peuvent pas être totalement exemptées des objectifs des directives européennes.

Le paragraphe 3 de cet article prévoit la possibilité pour le Roi d'exempter des activités supplémentaires des Forces armées belges. Les activités supplémentaires signifient les activités des Forces armées belges qui ne sont pas déjà couvertes par les exceptions du paragraphe 2. Le Roi peut assortir ces dérogations de conditions. Les principes essentiels en la matière doivent figurer dans l'arrêté royal, sur avis du ministre chargé du milieu marin et du ministre chargé de la défense. Les autres modalités pratiques autour de cela peuvent être élaborées entre les deux ministres dans un protocole d'accord. Les éléments non confidentiels de cet accord doivent être rendus publics, dans le contexte de la publicité de l'administration et de l'accès aux informations environnementales.

Si le Roi ne fait pas usage de cette faculté, ces activités restent donc soumises à la présente loi et aux procédures qu'elle prévoit.

Article 6

Le paragraphe 1 de cet article introduit une obligation de se comporter en « personne raisonnable et prudente » (obligation de *bonus pater familias*) pour tous les utilisateurs et pouvoirs publics actifs en mer du Nord et de prendre les mesures nécessaires pour prévenir les dommages ou la pollution.

Les dispositions du chapitre 3 du titre 5 du livre 2 du Code belge de la navigation prévoient les

voorzien de omzettingen van het MARPOL-verdrag, de Londen-conventie en het protocol bij de Londen-conventie.

De verplichting ingevoerd onder paragraaf 1 wordt verder vorm gegeven door de principes die voortvloeien uit het internationaal milieurecht die opgesomd zijn in paragraaf 2. Deze beginselen van internationaal milieurecht worden verder uitgelegd in de paragrafen 3 tot 7 en legt aan de gebruikers van de zeegebieden, maar ook aan de overheid, vijf klassieke milieubeschermingsbeginselen op, waarmee bij het uitoefenen van activiteiten in de zeegebieden rekening moet worden gehouden. Deze algemene beginselen kunnen worden teruggevonden in tal van internationale en Europese reglementeringen. Het is belangrijk dat deze in het wetsontwerp duidelijk worden vermeld teneinde als leidraad te dienen niet alleen voor de gebruikers van de zee maar ook voor de bevoegde overheden. Het beginsel van het preventief handelen, het voorzorgsbeginsel, het beginsel dat de vervuiler betaalt en het herstelbeginsel zijn verplichtingen die onder meer voortvloeien uit artikel 2 van het OSPAR-verdrag.

Artikel 7

Artikel 7 biedt een algemene rechtsbasis voor de Koning om de in de wet opgenomen internationale verdragen en Europese akten inzake natuurbehoud en mariene ruimtelijke planning uit te voeren in de zeegebieden. De Koning wordt gemachtigd tot het nemen van alle maatregelen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de in artikel 7 opgesomde richtlijnen en verdragen. De Koning kan deze maatregelen slechts nemen na overleg in de Ministerraad. Door de meer algemene aard van dit artikel dient deze gelijkaardig aan de *lex generalis* beschouwd te worden. Indien deze wet explicietere rechtsgronden voorziet om maatregelen te nemen die samenhangen met de uitvoering van de vermelde richtlijnen en verdragen, wordt de aard van het besluit (in ministerraad overlegd of niet) door de specifiekere rechtsgrond gelijkaardig aan

transpositions de la Convention MARPOL, de la Convention de Londres et du Protocole de la Convention de Londres.

L'obligation introduite par le paragraphe 1 est davantage façonnée par les principes découlant du droit international de l'environnement énumérés au paragraphe 2. Ces principes du droit international de l'environnement sont expliqués plus en détail aux paragraphes 3 à 7 et imposent aux utilisateurs des espaces marins, mais aussi aux autorités, cinq principes classiques de protection de l'environnement qui doivent être pris en compte lors de l'exercice d'activités dans les espaces marins. Ces principes généraux se retrouvent dans de nombreuses réglementations internationales et européennes. Il importe que celles-ci soient clairement mentionnées dans le projet de loi afin de servir de ligne directrice non seulement pour les utilisateurs de la mer mais également pour les autorités compétentes. Les principes de prévention, de précaution, du pollueur-payeur et de réparation sont des obligations découlant, entre autres, de l'article 2 de la Convention OSPAR.

Article 7

L'article 7 fournit une base juridique générale pour le Roi pour mettre en œuvre les traités internationaux et les actes européens en matière de conservation de la nature et d'aménagement des espaces marins repris dans la loi dans les espaces marins. Le Roi est autorisé à prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des obligations découlant des directives et conventions énumérées à l'article 7. Le Roi ne peut prendre ces mesures qu'après consultation en Conseil des ministres. En raison de sa nature plus générale, cet article doit être considéré comme similaire à la *lex generalis*. Si cette loi fournit des bases juridiques plus explicites pour prendre des mesures qui sont liées à la mise en œuvre des directives et traités susmentionnés, la nature de la décision (consultée ou non en Conseil des ministres) est déterminée par la base juridique plus spécifique comme similaire à la *lex specialis*.

de *lex specialis* bepaald. De hiërarchie der normen dient echter gerespecteerd te worden: het is niet de bedoeling dat de machtiging zover zou gaan dat de door de Koning te nemen maatregelen onder meer de opheffing of de wijziging van wetsbepalingen met zich kunnen brengen.

Artikel 8

In lijn met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (2016/679) van de Europese Unie en de adviezen van de Gegevensbeschermingsautoriteit is het aangewezen een expliciete wetsbasis te voorzien voor het verzamelen van persoonsgegevens. Het ontwerp van deze wet is ook ter advies voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit. Deze hebben op 25 oktober 2021 hierover het advies nr. 196/2021 uitgegeven, waar volledig rekening mee gehouden werd.

Dit ontwerp van wet probeert een goede balans te creëren tussen enerzijds het recht op privacy en anderzijds het belang van de bescherming van het milieu. In het kader van het vergunnings- en toelatingsprocedures, zoals later in het ontwerp beschreven, worden hierin de minimumgegevens opgesomd die kunnen verzameld worden.

Door de grote variëteit van activiteiten die kunnen plaatsvinden op de Noordzee, en de hiermee gepaard gaande noodzaak aan extra gegevens, wordt er een delegatie aan de Koning gegeven om eventuele extra categorieën van gegevens te bepalen voor de krachtens deze wet opgesomde vergunning- en toelatingsprocedures.

Afhankelijk van de procedure zal het de dienst Marien Milieu of de BMM zijn die als gegevensverwerkingsverantwoordelijke zal optreden. Het bepalen van deze verantwoordelijke wordt dan ook aan de Koning gedelegeerd maar moet expliciet duidelijk gemaakt worden in de uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK 4.

La hiérarchie des normes doit cependant être respectée : l'objectif poursuivi n'est pas que l'autorisation aille jusqu'au point que les mesures à prendre par le Roi puissent, entre autres, entraîner l'abrogation ou la modification de dispositions légales.

Article 8

Conformément au Règlement général sur la protection des données (2016/679) de l'Union européenne et aux avis de l'Autorité de protection des données, il convient de fournir une base légale explicite pour la collecte de données à caractère personnel. Le projet de cette loi a également été soumis à l'Autorité de protection des données pour avis. Ils ont émis l'avis n° 196/2021 le 25 octobre 2021, qui a été entièrement pris en compte.

Ce projet de loi s'efforce de créer un bon équilibre entre le droit à la protection de la vie privée d'une part et l'importance de la protection de l'environnement d'autre part. Dans le cadre des procédures de permis et d'autorisation, telles que décrites plus loin dans le projet, les données minimales pouvant être collectées sont énumérées.

En raison de la grande variété d'activités pouvant avoir lieu en mer du Nord et du besoin associé de données supplémentaires, une délégation est donnée au Roi pour déterminer les éventuelles catégories de données supplémentaires pour les procédures de permis et d'autorisation énumérées en vertu de la présente loi.

En fonction de la procédure, le service milieu marin ou l'UGMM interviendra comme responsable du traitement des données. La détermination du responsable est donc déléguée au Roi, mais doit être précisée explicitement dans les arrêtés d'exécution.

CHAPITRE 4.

MARIENE BESCHERMDE GEBIEDEN EN
BESCHERMDE SOORTEN

AFDELING 1.

MARIENE BESCHERMDE GEBIEDEN

Artikel 9

In paragraaf 1 wordt aan de Koning de macht gegeven om mariene beschermde gebieden in te stellen en hiervoor maatregelen te treffen.

Het instellen van beschermde gebieden is een belangrijk deel van natuurbeleid, zowel op land als op zee. Deze gebieden zijn nodig om de biodiversiteit in stand te houden. De maatregelen die de Koning kan treffen, kunnen beperkingen opleggen aan bepaalde activiteiten die een impact hebben op het marien milieu. Deze macht wordt beperkt door de bepalingen in deze afdelingen aangezien het instellen van milieumaatregelen vaak beperkingen oplegt aan bepaalde sectoren. Dit is een prerogatief van de wetgevende macht die niet onbeperkt mag uitgehold worden.

In paragraaf 2 worden de categorieën van mariene beschermde gebieden benoemd. In de wet van 1999 waren er nog vijf categorieën van mariene beschermde gebieden. Deze mogelijkheden zijn teruggeleid tot drie. Dit is onder meer gebeurd op basis van het voortschrijdend inzicht sinds de wet van 1999 waarin opgemerkt kan worden dat er momenteel enkel Natura 2000-gebieden aangeduid zijn in de Belgische zeegebieden en dat sinds de wet van 1999 enkel de optie van een marien reservaat en een Natura 2000-gebied in de praktijk gebruikt geweest zijn en reeds voldoende flexibiliteit bieden om een afweging te maken tussen natuurbescherming en de specifieke nationale context.

Er is wel een derde categorie voorzien die de mogelijkheid biedt om eventuele toekomstige internationale of Europese tendensen voldoende in rekening te brengen.

Artikel 10

LES AIRES MARINES PROTÉGÉES ET LES ESPÈCES
PROTÉGÉES

SECTION 1ÈRE.

LES AIRES MARINES PROTÉGÉES.

Article 9

Au paragraphe 1, le pouvoir est donné au Roi d'établir des aires marines protégées et de prendre des mesures à cet effet.

La création d'aires protégées est un élément important de la politique relative à la nature, tant sur terre qu'en mer. Ces zones sont nécessaires au maintien de la biodiversité. Les mesures que le Roi peut prendre peuvent imposer des restrictions à certaines activités ayant un impact sur le milieu marin. Ce pouvoir est limité par les dispositions de ces sections étant donné que l'instauration de mesures environnementales impose souvent des restrictions à certains secteurs. Il s'agit d'une prérogative du pouvoir législatif qui ne peut être vidée de sa substance sans limite.

Le paragraphe 2 énumère les catégories d'aires marines protégées. Dans la loi de 1999, il existait encore cinq catégories d'aires marines protégées. Ces possibilités ont été réduites à trois. Cela s'est fait, entre autres, sur la base de l'avancée des connaissances depuis la loi de 1999, où on peut noter qu'actuellement, seuls des sites Natura 2000 sont désignés dans les espaces marins belges et que, depuis la loi de 1999, seules les options d'une réserve marine et d'un site Natura 2000 ont été utilisées dans la pratique et offrent déjà une flexibilité suffisante pour trouver un compromis entre la protection de la nature et le contexte national spécifique.

Une troisième catégorie est toutefois prévue qui offre la possibilité de prendre suffisamment en compte les éventuelles futures tendances internationales ou européennes.

Article 10

In dit artikel wordt de eerste categorie van mariene beschermde gebieden toegelicht: het marien reservaat. Deze categorie is de strengste van de drie categorieën opgesomd in het vorig artikel. Hierbij wordt er van uitgegaan van het principe dat iedere activiteit verboden is tenzij uitdrukkelijk toegelaten.

Dit type marien beschermd gebied is minder Europeesrechtelijk gereguleerd dan de tweede categorie (Natura 2000-gebieden) maar biedt de mogelijkheid om verdergaande natuurbescherming in te stellen. Dit kadert onder meer in de Europese biodiversiteitsstrategie, waarbij opgeroepen wordt om mariene beschermde gebieden met strikte bescherming op te richten om biodiversiteit en klimaatbescherming te versterken.

De categorieën die uitgezonderd zijn van dit verbod op activiteiten in paragraaf 1 zijn deze die ofwel internationaalrechtelijk verplicht zijn of deze die geen bedreiging vormen voor het marien milieu, zoals gedefinieerd onder artikel 4 van dit ontwerp.

Toezicht en controle zijn noodzakelijk voor de correcte uitvoering van dit artikel. De naleving van het verbod op activiteiten dient nageleefd te worden en hiervoor is toezicht en controle noodzakelijk.

Ook noodinterventies worden expliciet toegelaten. Ondanks het groot belang van de bescherming van het marien milieu moet de veiligheid en het redden van mensenlevens ten allen tijde verzekerd worden. Hiervoor is het evident dat alle activiteiten die in dit kader gebeuren altijd in de Belgische zeegebieden geoorloofd, wettig en toegelaten zijn. Dit verhindert echter niet dat kosten gepaard met deze interventies of boetes die door het schenden van het verbod op activiteiten binnen mariene reservaten nog steeds opgelegd worden aan de entiteit waarvoor een noodinterventie wordt uitgevoerd, zij het een rechtspersoon of natuurlijk persoon.

Cet article illustre la première catégorie d'aires marines protégées : la réserve marine. Cette catégorie est la plus stricte des trois catégories énumérées dans l'article précédent. On part du principe que toute activité est interdite sauf autorisation expresse.

Ce type d'aire marine protégée est moins réglementé sur le plan du droit européen que la deuxième catégorie (sites Natura 2000), mais offre la possibilité d'instituer une protection de la nature plus étendue. Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la stratégie européenne en faveur de la biodiversité, qui préconise la création de zones marines protégées avec une protection stricte afin de renforcer la biodiversité et la protection du climat.

Les catégories exclues de cette interdiction d'activités au paragraphe 1 sont celles qui sont soit requises par le droit international, soit celles qui ne constituent pas une menace pour le milieu marin, telles que définies à l'article 4 du présent projet.

La surveillance et le contrôle sont nécessaires à la mise en œuvre correcte de cet article. Le respect de l'interdiction d'activités doit être respecté et cela nécessite une surveillance et un contrôle.

Les interventions d'urgence sont également explicitement autorisées. Malgré la grande importance de la protection du milieu marin, la sécurité et la sauvegarde des vies humaines doivent être assurées à tout moment. Pour cela, il est évident que toutes les activités qui ont lieu dans ce contexte sont permises, légales et autorisées à tout moment, partout dans les espaces marins belges. Cela n'empêche cependant pas que les coûts liés à ces interventions ou les amendes qui, en cas de violation de l'interdiction d'activités au sein des réserves marines, sont toujours infligées à l'entité pour laquelle une intervention d'urgence est réalisée, qu'elle soit une personne morale ou physique.

Ook beschermingsmaatregelen die de Koning neemt krachtens artikel 9, §1 worden expliciet toegelaten binnen mariene reservaten. Dit kan bijvoorbeeld gaan om actief natuurherstel zoals de aanleg van grindbedden of het herstellen van oesterbanken, zolang het primair doel natuurbescherming en -herstel is.

Les mesures de protection prises par le Roi en application de l'article 9, § 1er sont également explicitement autorisées au sein des réserves marines. Cela peut, par exemple, impliquer une restauration active de la nature telle que l'aménagement de lits de gravier ou la restauration de parcs à huîtres, tant que l'objectif principal est la protection et le rétablissement de la nature.

De vrijheid van scheepvaart is internationaal geregeld en is deel van internationaal gewoonterecht en het Zeerechtverdrag. Dit recht nationaal aan banden leggen, zou dan ook niet aan de Belgische internationale verplichtingen voldoen. In het Belgisch Scheepvaartswetboek wordt er wel de macht gegeven aan de Koning om de scheepvaart te regelen binnen de territoriale zee, zijnde de eerste twaalf nautische mijl.

La liberté de navigation est réglementée au niveau international et fait partie du droit international coutumier et de la Convention sur le droit de la mer. Brider ce droit au niveau national ne respecterait donc pas les obligations internationales belges. Le Code belge de la navigation donne toutefois le pouvoir au Roi de réglementer la navigation dans la mer territoriale, c'est-à-dire les douze premiers milles marins.

Monitoring door of in opdracht van de overheid wordt ook toegelaten binnen de mariene reservaten aangezien de kennis die hieruit vloeit, noodzakelijk is voor een goede opvolging van het gebied. In de wet van 1999 werd ook wetenschappelijk onderzoek toegelaten binnen de mariene reservaten. Deze uitzondering is niet behouden in dit ontwerp aangezien wetenschappelijk onderzoek heel breed kan gaan en vanuit verschillende invalshoeken kan gebeuren. Zo wordt industrieel vooronderzoek door sommigen ook als wetenschappelijk onderzoek beschouwd worden. Door de mogelijkheden gecreëerd in paragraaf 3 van dit artikel kunnen bepaalde vormen van wetenschappelijk onderzoek wel toegelaten worden in sommige mariene reservaten. Deze mogelijkheden moeten echter nauwkeurig beschreven worden en er zullen onderscheiden moeten gemaakt worden tussen de verschillende types van wetenschappelijk onderzoek. Deze mate van gedetailleerdheid wordt daarom aan de Koning gedelegeerd.

Le contrôle par ou au nom du gouvernement est également autorisé dans les réserves marines, étant donné que les connaissances qui en résultent sont nécessaires à une surveillance adéquate de la zone. La loi de 1999 a également autorisé la recherche scientifique dans les réserves marines. Cette exception n'est pas retenue dans le présent projet car la recherche scientifique peut être très large et peut être effectuée sous différents angles. Ainsi, la recherche industrielle préliminaire est également considérée par certains comme de la recherche scientifique. En raison des possibilités créées au paragraphe 3 de cet article, certaines formes de recherche scientifique peuvent toutefois être autorisées dans certaines réserves marines. Ces possibilités doivent cependant être décrites avec précision et des distinctions devront être opérées entre les différents types de recherche scientifique. Ce niveau de détail est par conséquent délégué au Roi.

In de wet van 1999 waren ook de Vlaamse bevoegdheden opgenomen in de uitzonderingen. Aangezien het de intentie is van dit ontwerp om mariene reservaten als strengste categorie van mariene beschermde gebieden in te stellen en een

Les compétences flamandes étaient également incluses dans les exceptions dans la loi de 1999. Étant donné que l'objectif poursuivi par ce projet est d'instituer les réserves marines comme catégorie la plus stricte d'aires marines protégées

generieke uitzondering voor bevoegdheden in strijd is met de Europese regelgeving voor de volgende categorie van mariene beschermde gebieden (zie volgend artikel) is ook hier besloten om deze uitzonderingen niet te behouden aangezien ook de Vlaamse bevoegdheden wel een milieu-impact kunnen hebben.

De Koning dient ook beschermingsdoelstellingen op te stellen voor het reservaat. Wat verstaan wordt onder dit begrip staat uitgelegd bij de definities. Het gaat om verbeter- of behoudsdoelstellingen die de natuurwaarde van het gebied moet beschermen.

Zoals hierboven aangehaald is er een delegatie aan de Koning voorzien in paragraaf 3 om toch een individuele activiteit of een categorie van activiteiten toe te laten. Hierbij mag de activiteit de beschermingsdoelstellingen van het gebied niet in het gedrang brengen. Hiervoor dient de best beschikbare wetenschappelijke kennis gebruikt worden om de mogelijke impact van de activiteit in te schatten.

Deze delegatie is noodzakelijk om activiteiten te kunnen toelaten die de bescherming van het marien milieu niet in het gedrang brengen. Indien een reservaat wordt aangewezen voor bijvoorbeeld de bescherming van de zeebodem, is er geen reden om brandingsporten niet toe te laten. Deze activiteit kan echter wel een mogelijke impact hebben indien bijvoorbeeld een marien reservaat aangeduid wordt voor de bescherming van zeevogels.

Artikel 11

Artikel 11 beoogt de omzetting van artikel 6 van de habitatrichtlijn (92/43/EEG) en artikel 7 van dezelfde richtlijn die deze procedure ook van toepassing maakt bij de uitvoering van de vogelrichtlijn (2009/147/EG). Momenteel zijn er al twee habitatrichtlijngebieden aangeduid in de Belgische Noordzee (Vlaamse Banken en Vlake van de Raan) en drie vogelrichtlijngebieden.

et qu'une exception générique pour des compétences n'est pas conforme à la réglementation européenne pour la catégorie suivante d'aires marines protégées (voir article suivant), il est ici aussi décidé de ne pas conserver ces exceptions, vu que les compétences flamandes peuvent également avoir un impact sur l'environnement.

Le Roi doit également fixer des objectifs de protection pour la réserve. Ce que l'on entend par ce concept est précisé dans les définitions. Il s'agit d'objectifs d'amélioration ou de conservation qui doivent protéger la valeur naturelle de la zone.

Comme mentionné ci-dessus, une délégation au Roi est prévue au paragraphe 3 afin de tout de même permettre une activité individuelle ou une catégorie d'activités. L'activité ne peut pas compromettre les objectifs de protection de la zone. Pour ce faire, les meilleures connaissances scientifiques disponibles doivent être utilisées afin d'évaluer l'impact possible de l'activité.

Cette délégation est nécessaire pour pouvoir autoriser des activités qui ne mettent pas en péril la protection du milieu marin. Si une réserve est désignée pour la protection des fonds marins, par exemple, il n'y a pas de raison de ne pas autoriser les sports de vent. Cette activité peut cependant avoir un impact potentiel si, par exemple, une réserve marine est désignée pour la protection des oiseaux marins.

Article 11

L'article 11 a pour objet de transposer l'article 6 de la Directive Habitats (92/43/CEE) et l'article 7 de la même directive, qui rend également cette procédure applicable dans la mise en œuvre de la Directive Oiseaux (2009/147/CE). À l'heure actuelle, deux zones visées par la directive Habitats ont déjà été désignées dans la mer du Nord belge (Vlaamse Banken et Vlake van de Raan) et trois zones visées par la directive Oiseaux.

Er is gekozen om bij de omzetting zo dicht mogelijk bij de bewoordingen en verplichtingen uit de richtlijnen te blijven, maar rekening te houden met de mariene context.

Il a été décidé de rester le plus près possible du libellé et des obligations des directives lors de la transposition, mais de prendre en compte le contexte marin.

Paragraaf 1 zet artikel 6.1 en 6.2 van de habitatrichtlijn om. Indien een gebied wordt aangewezen als een Natura 2000-gebied dienen er instandhoudingsdoelstellingen bepaald te worden voor dit gebied. Deze doelstellingen moeten verzekeren dat de kwaliteit van de natuurlijke habitats en de habitats van soorten niet verslechtert en er geen storende factoren optreden voor de soorten waarvoor de zones is aangewezen voor zover die factoren een significant effect zouden kunnen hebben.

Le paragraphe 1 transpose les articles 6.1 et 6.2 de la Directive Habitats. Si une zone est désignée comme site Natura 2000, des objectifs de conservation doivent être fixés pour cette zone. Ces objectifs doivent permettre d'éviter la détérioration des habitats naturels et des habitats d'espèces ainsi que les perturbations touchant les espèces pour lesquelles les zones ont été désignées, pour autant que ces perturbations soient susceptibles d'avoir une incidence significative.

Om deze doelstellingen te bereiken, kunnen er instandhoudingsmaatregelen getroffen worden. Deze maatregelen kunnen onder andere inhouden dat activiteiten verboden worden binnen de gebieden of dat er bepaalde voorwaarden worden opgelegd aan het uitvoeren van activiteiten. Hier kan er zowel temporeel worden opgetreden, zoals een activiteit uitsluiten tijdens broedseizoenen van bepaalde soorten als technisch, zoals het gebruik van bepaalde dempers om het onderwatergeluid te verminderen.

Des mesures de conservation peuvent être prises pour atteindre ces objectifs. Ces mesures peuvent entre autres inclure l'interdiction d'activités dans les zones ou l'imposition de certaines conditions concernant l'exécution des activités. On peut ici agir à la fois temporellement, par exemple en excluant d'une activité pendant les saisons de reproduction de certaines espèces, et techniquement, par exemple en utilisant certains silencieux pour réduire le bruit sous-marin.

Paragraaf 2 zet artikel 6.3 van de richtlijn om en voert de passende beoordelingsplicht in. Deze plicht bestaat voor plannen of projecten die niet rechtstreeks verband houden met het beheer van het gebied maar wel een mogelijks significante impact kunnen hebben. Actieve natuurherstelmaatregelen, het bepalen van instandhoudingsmaatregelen of -doelstellingen en het opstellen van beheerplannen zijn aldus niet passende beoordelingsplichtig aangezien deze wel rechtstreeks verband houden met het beheer van de site.

Le paragraphe 2 transpose l'article 6.3 de la directive et introduit l'obligation d'une évaluation appropriée. Cette obligation existe pour les plans ou projets non directement liés à la gestion du site mais susceptibles d'affecter le site de manière significative. Les mesures actives de restauration de la nature, la fixation de mesures ou d'objectifs de conservation et l'élaboration de plans de gestion ne font donc pas l'objet d'une évaluation appropriée, car elles sont directement liées à la gestion du site.

Bij het bepalen of een plan of een project een passende beoordeling dient te doorlopen, wordt er gekeken of het Natura 2000-gebied mogelijks een significante negatieve impact kan ondervinden. Het is dus zo dat een activiteit die buiten het Natura 2000-gebied plaatsvindt maar

Pour déterminer si un plan ou un projet doit faire l'objet d'une évaluation appropriée, on examine si le site Natura 2000 est susceptible d'être affecté de manière significative. Une activité qui se déroule en dehors du site Natura 2000, mais qui

mogelijks een impact op het gebied kan hebben, ook passende beoordelingsplichtig is.

Indien er wordt geoordeeld dat het vooropgestelde plan of project mogelijks significante impact heeft op het gebied, dient de Koning een procedure te bepalen waarbij aan de hand van de wetenschappelijke informatie de impact bekeken wordt aan de hand van de instandhoudingsdoelstellingen die voor het gebied bepaald zijn. Indien de instandhoudingsdoelstellingen geen significant negatief effect ondervinden van het vooropgestelde plan of project, kan dit plaatsvinden binnen het Natura 2000-gebied. Indien er geen zekerheid is dat de instandhoudingsdoelstellingen geen significant negatieve effecten zullen ondervinden, kan het plan of project niet plaatsvinden, tenzij in de situatie van paragraaf 3.

Artikel 6 voorziet niet de mogelijkheid om generieke categorieën van activiteiten uit te sluiten van de passende beoordelingsplicht, er wordt enkel gekeken naar de mogelijke significante impact van een plan of project op de instandhouding van een Natura 2000-gebied om te bepalen of een passende beoordeling uitgevoerd dient te worden. De Vlaamse bevoegdheden kunnen aldus Europeesrechtelijk niet uitgesloten worden van de passende beoordelingsplicht. Aangezien de passende beoordelingsplicht als doel heeft om te kijken of een activiteit geen gevaar vormt voor het marien milieu, valt deze beoordeling onder de federale bevoegdheid van bescherming van het marien milieu en is de federale overheid aldus bevoegd. De federale overheid zal hier vanzelfsprekend wel rekening moeten houden met het evenredigheidsbeginsel en het loyaliteitsbeginsel.

Paragraaf 3 zet artikel 6.4 van de habitatrichtlijn om en voorziet een mogelijkheid om een plan of project toch te laten doorgaan indien er drie voorwaarden vervuld zijn. Deze voorwaarden zijn letterlijk overgenomen vanuit de habitatrichtlijn en dienen cumulatief vervuld te zijn. De vermelde compenserende maatregelen zijn principieel

est susceptible d'affecter le site, fait donc également l'objet d'une évaluation appropriée.

Si l'on estime que le plan ou le projet proposé est susceptible d'affecter le site de manière significative, le Roi doit déterminer une procédure selon laquelle, sur la base d'informations scientifiques, les incidences sont évaluées sur la base des objectifs de conservation qui ont été fixés pour la zone. Si les objectifs de conservation ne sont pas significativement affectés négativement par le plan ou le projet proposé, celui-ci peut se faire au sein du site Natura 2000. S'il n'y a pas de garantie que les objectifs de conservation ne seront pas affectés de manière significative, le plan ou le projet ne peut pas se faire, sauf dans la situation décrite au paragraphe 3.

L'article 6 ne prévoit pas la possibilité d'exclure des catégories génériques d'activités de l'obligation d'évaluation appropriée. Seul l'impact significatif éventuel d'un plan ou d'un projet sur la conservation d'un site Natura 2000 est pris en compte pour déterminer si une évaluation appropriée doit être effectuée. Les compétences flamandes ne peuvent par conséquent pas être exclues de l'obligation d'évaluation appropriée en vertu du droit européen. Puisque l'objectif de l'obligation d'évaluation appropriée est de déterminer si une activité ne constitue pas une menace pour le milieu marin, cette évaluation relève de la compétence fédérale de protection du milieu marin et le pouvoir fédéral est donc compétent. Les autorités fédérales devront ici naturellement tenir compte des principes de proportionnalité et de loyauté.

Le paragraphe 3 transpose l'article 6.4 de la Directive Habitats et prévoit la possibilité de tout de même autoriser la réalisation d'un plan ou d'un projet moyennant le respect de trois conditions. Ces conditions sont littéralement extraites de la Directive Habitats et doivent être remplies cumulativement. Les mesures compensatoires

concrete maatregelen die actief bijdragen aan de samenhang en bescherming van Natura 2000, een louter financiële bijdrage zal dus niet voldoen om niet bij te dragen aan het idee dat het milieu afgekocht kan worden. Het is aan de overheid om te bepalen welke compenserende maatregelen er nodig zijn.

mentionnées sont des mesures concrètes de principe qui contribuent activement à la cohésion et à la protection de Natura 2000. Une simple compensation financière ne suffira dès lors pas à ne pas contribuer à l'idée que l'environnement peut être acheté. Il appartient au gouvernement de déterminer les mesures compensatoires nécessaires.

In artikel 6.4 van de habitatrichtlijn worden de voorwaarden nog strenger gesteld indien het om een prioritair type natuurlijke habitat en/of een prioritaire soort gaat, aangezien deze situatie op dit moment niet van toepassing is in de Belgische zeegebieden is geopteerd om dit niet op wetsniveau te bepalen maar zal deze situatie verder uitgewerkt worden op niveau van een koninklijk besluit aangezien deze specificaties mogelijk zijn binnen de taal van deze paragraaf.

À l'article 6.4 de la Directive Habitats, les conditions sont encore plus strictes lorsqu'il s'agit d'un type d'habitat naturel et/ou d'une espèce prioritaires. Puisque cette situation ne s'applique en ce moment pas dans les espaces marins belges, il a été décidé de ne pas le prévoir au niveau législatif, mais cette situation sera davantage développée au niveau d'un arrêté royal puisque ces spécifications sont possibles aux termes de ce paragraphe.

Paragraaf 4 geeft de Koning een delegatie om nadere regels te bepalen rond het voorgaande. De Koning heeft dus de macht om de procedure rond het aannemen van instandhoudingsdoelstellingen en -maatregelen op te stellen, de bevoegde autoriteiten aan te duiden, de kosten die gepaard gaan met het bekomen van een passende beoordeling te bepalen, enz.

Le paragraphe 4 donne au Roi une délégation pour déterminer des règles plus précises concernant ce qui précède. Le Roi a donc le pouvoir de mettre sur pied la procédure d'adoption des objectifs et mesures de conservation, de désigner les autorités compétentes, de fixer les coûts liés à l'obtention d'une évaluation appropriée, etc.

Artikel 12

Article 12

De laatste categorie van mariene beschermde gebieden is een ruime categorie die een plaats biedt aan mogelijke ontwikkelingen binnen internationale, nationale of Europese context. Zo kan er bijvoorbeeld gedacht worden aan mogelijke internationale verplichtingen die kunnen ontstaan binnen het biodiversiteitsverdrag.

La dernière catégorie d'aires marines protégées est une catégorie large qui accueille des évolutions possibles dans un contexte international, national ou européen. On peut ainsi penser, par exemple, à d'éventuelles obligations internationales pouvant apparaître dans la Convention sur la biodiversité.

Aangezien deze ontwikkelingen momenteel nog niet gekend zijn, wordt er een delegatie gegeven aan de Koning om de nodige maatregelen te treffen die nodig zijn om te voldoen aan de internationale, nationale of Europese verplichtingen.

Ces évolutions étant actuellement inconnues, une délégation est donnée au Roi afin de prendre les mesures nécessaires au respect des obligations internationales, nationales ou européennes.

BESCHERMING VAN SOORTEN

Artikel 13

Artikel 13 bundelt de verschillende Europese en internationale verplichtingen rond de bescherming van soorten. Artikel 12 en 13 van de habitatrichtlijn schrijven de bescherming van sommige dier- en plantensoorten voor. Artikel 5 van de vogelrichtlijn schrijft de bescherming van bepaalde soorten van vogels voor.

Omdat het bepalen welke soorten moeten beschermd worden, afhangt van zowel de wetenschappelijke kennis ter zake als van de verschillende internationale en Europese regelgeving is ervoor gekozen om de Koning de bevoegdheid te geven deze soorten te bepalen.

Onder het begrip « soorten » wordt begrepen soorten, ondersoorten en de populaties ervan. Voor de in het wild levende populaties van deze soorten en de daarvan afkomstige specimens geldt een bescherming door het instellen van een aantal verbodsbepalingen. Onder specimen van een soort wordt verstaan, elk dier of elke plant, levend of dood, en elk deel van een dier of plant van deze soorten of elk daaruit verkregen product, alsmede alle andere goederen, voor zover uit een begeleidend document, de verpakking, een merk of etiket, of uit andere omstandigheden blijkt dat het gaat om delen van dieren of planten van deze soorten of daaruit verkregen producten, zoals ook gedefinieerd in artikel 1, m) van de habitatrichtlijn.

Voor die soorten die de Koning op deze lijst plaatst, zijn de verbodsbepalingen, zoals in de eerste paragraaf vermeld, van toepassing. De maatregelen inzake soortenbescherming gelden in de zeegebieden en zijn niet gekoppeld aan de mariene beschermd gebieden

Voor het opzettelijk vangen van de dieren wordt er een beperkte opening gelaten voor de situaties vermeld in artikel 14 van dit ontwerp om geen verwarring te laten ontstaan. Gespecialiseerde

PROTECTION DES ESPÈCES

Article 13

L'article 13 rassemble les différentes obligations européennes et internationales en matière de protection des espèces. Les articles 12 et 13 de la Directive Habitats prescrivent la protection de certaines espèces animales et végétales. L'article 5 de la Directive Oiseaux prescrit la protection de certaines espèces d'oiseaux.

Étant donné que la détermination des espèces devant être protégées dépend à la fois des connaissances scientifiques en la matière et des différentes réglementations internationales et européennes, il a été décidé de donner au Roi le pouvoir de déterminer ces espèces.

Le terme « espèce » comprend les espèces, les sous-espèces et leurs populations. Les populations sauvages de ces espèces et les spécimens qui en proviennent jouissent d'une protection par la mise en place d'un certain nombre de dispositions prohibitives. Par spécimen d'une espèce, on entend tout animal ou plante, vivant ou mort, et toute partie d'un animal ou d'une plante de cette espèce ou tout produit obtenu à partir de ceux-ci, ainsi que toute autre marchandise dans le cas où il ressort du document d'accompagnement, de l'emballage, de la marque ou de l'étiquette, ou d'autres circonstances, qu'il s'agit de parties ou de produits d'animaux ou de plantes de ces espèces, telles que définies également à l'article 1, m) de la directive « Habitats ».

Pour les espèces inscrites sur cette liste par le Roi, les dispositions prohibitives mentionnées au premier paragraphe s'appliquent. Les mesures de protection des espèces s'appliquent dans les espaces marins et ne sont pas liées aux aires marines protégées.

Pour la capture intentionnelle des animaux, une ouverture limitée est laissée aux situations mentionnées à l'article 14 du présent projet afin de ne pas créer de confusion. Les institutions

instellingen die instaan voor het behandelen van gewonde dieren kunnen wel de dieren vangen om deze te behandelen. Ook het verbod op het vervoeren van dieren vermeld in 5° is niet van toepassing in deze gevallen.

In paragraaf 2 wordt er een delegatie aan de Koning verleend om specifiekere regels op te stellen voor hoe en in welk geval uitzonderingen op de verbodsbepalingen uit paragraaf 1 kunnen toegestaan worden. Deze delegatie is eerder beperkt want de Koning kan niet voor andere gevallen dan voor de gronden vermeld in deze paragraaf een uitzondering verlenen. Deze uitzonderingen zijn ook voorzien in artikel 16 van de habitatrichtlijn.

In paragraaf 3 wordt er een delegatie gegeven aan de Koning om additionele maatregelen te nemen om soorten te beschermen. De Koning kan dus verder gaan dan de bescherming die reeds voorzien is in dit ontwerp.

Artikel 14

Paragraaf 1 stelt een totaal verbod in voor de jacht op zeezoogdieren en vogels. Jacht in deze wet moet ruim gelezen worden en behelst iedere opzettelijke gedraging die gericht is op het buit maken of doden van deze dieren.

Paragraaf 2 stelt de verplichting in om ieder zeezoogdier dat onopzettelijk gevangen wordt en niet gewond is, onmiddellijk terug vrij te laten. Deze plicht geldt dus voor niet-gewonde dieren aangezien paragraaf 3 verdere verplichtingen opstelt voor gewonde dieren met het oog op de bescherming en het overleven van deze dieren. Er wordt tevens een meldingsplicht ingevoerd voor deze dieren. Het overtreden van de meldingsplicht wordt strafbaar gesteld, het onopzettelijk vangen van zeezoogdieren echter niet. Zo wil dit ontwerp aanmoedigen om dit te melden en zo een beter wetenschappelijk inzicht te krijgen in de oorzaken en cijfers van onopzettelijke vangst.

spécialisées qui assurent le traitement des animaux blessés peuvent capturer les animaux pour les traiter. De même, l'interdiction de transport d'animaux mentionnée au point 5° ne s'applique pas dans ces cas.

Au paragraphe 2, une délégation est donnée au Roi pour établir des règles plus spécifiques sur la question de savoir comment et dans quels cas des exceptions aux dispositions prohibitives du paragraphe 1 peuvent être autorisées. Cette délégation est assez limitée car le Roi ne peut accorder de dérogation pour des cas autres que les motifs mentionnés dans ce paragraphe. Ces exceptions sont également prévues à l'article 16 de la Directive Habitats.

Au paragraphe 3, une délégation est donnée au Roi pour prendre des mesures supplémentaires de protection des espèces. Le Roi peut donc aller plus loin que la protection déjà prévue dans ce projet.

Article 14

Le paragraphe 1 établit une interdiction totale de chasser les mammifères et les oiseaux marins. Le terme de chasse dans cette loi doit être interprété au sens large et couvre tout comportement intentionnel visant à capturer ou à tuer ces animaux.

Le paragraphe 2 instaure l'obligation de relâcher immédiatement tout mammifère capturé de façon non intentionnelle et non blessé. Cette obligation s'applique donc aux animaux non blessés, étant donné que le paragraphe 3 énonce d'autres obligations pour les animaux blessés en vue de la protection et de la survie de ces animaux. Une obligation de notification est également introduite pour ces animaux. La violation de l'obligation de notification est punissable, mais la capture non intentionnelle de mammifères marins ne l'est pas. Ce projet vise ainsi à encourager la notification afin de mieux comprendre scientifiquement les causes et les chiffres des captures accidentelles.

Paragraaf 3 stelt een opvangprocedure in voor gewonde zeezoogdieren. Het primaire doel is deze gewonde of zieke zeezoogdieren te laten herstellen maar ook hier is het wetenschappelijk onderzoek belangrijk. Zo kan er bijvoorbeeld gedacht worden aan het taggen van deze dieren om hun overlevingskansen in te schatten wanneer ze weer vrijgelaten worden in hun milieu.

Le paragraphe 3 instaure une procédure de prise en charge pour les mammifères marins blessés. L'objectif principal est de permettre le rétablissement de ces mammifères marins blessés ou malades, mais la recherche scientifique est également ici importante. On peut par exemple penser au marquage de ces animaux afin d'évaluer leurs chances de survie lorsqu'ils sont relâchés dans leur environnement.

Paragraaf 4 voorziet wat er dient te gebeuren indien een zeezoogdier reeds overleden is of dood aanspoelt. Ook hier is het nodig om een meldingsplicht in te voeren en kunnen er maatregelen uitgevaardigd worden om het wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken. De doodsoorzaak bepalen van deze dieren kan immers niet alleen belangrijke wetenschappelijke informatie leveren, maar kan ook het beleid informeren rond welke maatregelen getroffen moeten worden voor de bescherming van deze dieren.

Le paragraphe 4 prévoit ce qu'il y a lieu de faire si un mammifère marin est déjà mort ou s'est échoué mort sur la côte. Ici aussi, il est nécessaire d'introduire une obligation de notification et des mesures peuvent être adoptées pour rendre la recherche scientifique possible. Déterminer la cause de la mort de ces animaux peut en effet non seulement fournir des informations scientifiques importantes, mais peut également informer la politique concernant les mesures à prendre pour protéger ces animaux.

In paragraaf 5 wordt er een delegatie aan de Koning voorzien om het voorgaande te regelen onder meer betreffende de modaliteiten van de meldingsplicht en de opvangprocedure. Er is hiervoor immers een zeker detailniveau vereist en er kunnen mogelijke fluctuaties in sommige aspecten optreden (bijvoorbeeld de instellingen die gemachtigd worden om zeezoogdieren op te vangen).

Le paragraphe 5 prévoit une délégation au Roi pour organiser ce qui précède, notamment en ce qui concerne les modalités de l'obligation de notification et la procédure de prise en charge. Un certain niveau de détail est en effet requis à cet effet, et des fluctuations sont possibles pour certains aspects (par exemple, les institutions qui sont habilitées à accueillir des mammifères marins).

Artikel 15

Article 15

Artikel 15 bevat de bepalingen rond zowel uitheemse soorten als invasieve uitheemse soorten. Uitheemse soorten, zijnde soorten die niet van nature op de Belgische zeegebieden voorkomen, zijn niet altijd zorgwekkend en vormen vaak geen bedreiging voor de plaatselijke soorten, zoals de Japanse oester. Anders is het gesteld met invasieve uitheemse soorten, geschat op 10-15% van alle uitheemse soorten, die wel degelijk een bedreiging vormen voor de biodiversiteit en de aanverwante ecosysteemdiensten, zoals de Filipijnse tapijtschelp. Verordening (EG) 708/2007 van 11

L'article 15 contient les dispositions relatives aux espèces exotiques et aux espèces exotiques envahissantes. Les espèces exotiques, qui ne sont pas originaires des zones marines belges, ne sont pas toujours préoccupantes et ne constituent souvent pas une menace pour les espèces locales, comme l'huître du Pacifique. La situation est différente pour les espèces exotiques envahissantes, dont on estime qu'elles représentent 10 à 15 % de l'ensemble des espèces exotiques, et qui constituent une menace pour la biodiversité et les services écosystémiques connexes, comme la palourde japonais. Le

juni 2007 van de Raad inzake het gebruik van uitheemse en plaatselijk niet-voorkomende soorten in de aquacultuur heeft rechtstreekse werking in de Belgische rechtsorde en dient dus niet omgezet te worden door dit ontwerp.

Deze verordening voorziet uitzonderingen voor bepaalde uitheemse soorten die opgesomd staan in bijlage 4 bij deze verordening, zoals de Japanse oester. Voor deze soorten gelden enkel de bepalingen van artikel 3 en 4 van deze verordening.

Dit ontwerp wil echter verder gaan in de bescherming van het marien milieu en stelt een principieel verbod in op de introductie van alle uitheemse soorten, dus ook deze van bijlage 4. Er wordt echter wel voorzien dat voor deze soorten een vergunning kan worden uitgereikt en de minimumvoorwaarden voor het uitreiken van deze vergunning worden in deze wet bepaald.

Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten heeft ook rechtstreeks werking in de Belgische rechtsorde en voorziet uitzonderingen voor het gebruik van invasieve uitheemse soorten voor redenen van menselijke gezondheid of in gevallen van dwingend algemeen belang. Deze uitzonderingsmogelijkheid tot vergunning, zoals omschreven in artikel 8 en 9 van de verordening, wordt ook in dit artikel gecapteerd. Indien van deze mogelijkheid gebruik wordt gemaakt zal dit vanzelfsprekend conform de verordening en het Samenwerkingsakkoord van 30 januari 2019 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten dienen te gebeuren.

Paragraaf 3 stelt een totaal verbod in op het gebruik van genetisch gemodificeerde organismen. Een genetisch gemodificeerd organisme (ggo) is een organisme waarvan het genetisch materiaal is gewijzigd door gebruik te maken van genetische technologie. Het kan hierbij

règlement (CE) 708/2007 du Conseil du 11 juin 2007 relatif à l'utilisation en aquaculture des espèces exotiques et des espèces localement absentes a un effet direct dans l'ordre juridique belge et ne doit dès lors pas être transposé par ce projet.

Ce règlement prévoit des dérogations pour certaines espèces exotiques énumérées à l'annexe 4 de ce règlement, telles que l'huître japonaise. Seules les dispositions des articles 3 et 4 de ce règlement s'appliquent à ces espèces.

Ce projet entend cependant aller plus loin dans la protection du milieu marin et instaure une interdiction de principe d'introduction de toutes les espèces exotiques, y compris donc celles inscrites à l'annexe 4. Il est toutefois prévu qu'un permis puisse être délivré pour ces espèces et les conditions minimales de délivrance de ce permis sont fixées dans ce projet.

Le Règlement (UE) n° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes a également un effet direct dans l'ordre juridique belge et prévoit des exemptions pour l'utilisation d'espèces exotiques envahissantes pour des raisons de santé humaine ou dans des cas d'intérêt public prépondérant. Cette possibilité de dérogation pour le permis, telle que décrite aux articles 8 et 9 du règlement, est également reprise dans cet article. Si cette option est utilisée, elle doit bien entendu être conforme au règlement et à l'Accord de coopération du 30 janvier 2019 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.

Le paragraphe 3 instaure une interdiction totale d'utilisation d'organismes génétiquement modifiés. Un organisme génétiquement modifié (OGM) est un organisme dont le matériel génétique a été modifié à l'aide de la technologie génétique. Il peut s'agir d'un organisme cisgénique

gaan om een cisgeen of transgeen organisme. Dit verbod geldt voor alle organismen, zowel dierlijk als plantaardig, uitheems en inheems.

Aangezien aquacultuur in de Belgische zeegebieden nog in een pril stadium zit, is het belangrijk om het vertrouwen van de consument in deze producten hoog te houden. Om deze reden wordt in dit ontwerp gekozen voor een totaal verbod en worden er hiervoor ook geen uitzonderingsmogelijkheden voorzien.

Voor de paragrafen 2 tot 4 wordt er rechtstreeks aan de minister bevoegd voor het marien milieu gedelegeerd in plaats van aan de Koning. Dit is noodzakelijk door de snelheid waarmee sommige invasieve of uitheemse soorten de inheemse organismen kunnen bedreigen. De bestrijding van deze organismen dient, in lijn met de hierboven vermelde verordening, zo snel mogelijk te gebeuren om verdere verspreiding te voorkomen en de nodige maatregelen kunnen verschillen afhankelijk van de invasieve of uitheemse soort. Om deze redenen wordt er rechtstreeks een delegatie aan de minister gegeven.

HOOFDSTUK 5.

MILIEUVERGUNNINGEN EN TOELATINGEN

Hoofdstuk 5 en 6 van dit ontwerp voorzien in de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, zoals gewijzigd bij de richtlijn 2014/52/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot wijziging van Richtlijn 2011/92/EU betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, hierna genoemd de EIA-richtlijn.

Artikel 16

Paragraaf 1 omschrijft welke activiteiten binnen de Belgische zeegebieden vergunningsplichtig zijn. De EIA-richtlijn voorziet in haar bijlage 1 de projecten die sowieso onderworpen zijn aan een

ou transgénique. Cette interdiction s'applique à tous les organismes, tant animaux que végétaux, exotiques et indigènes.

L'aquaculture dans les espaces marins belges étant encore à un stade précoce, il importe de maintenir la confiance des consommateurs dans ces produits. C'est pourquoi ce projet opte pour une interdiction totale et qu'aucune possibilité d'exception n'est prévue.

Pour les paragraphes 2 à 4, la délégation se fait directement envers le ministre compétent pour le milieu marin, en lieu et place du Roi. Ceci est rendu nécessaire par la rapidité avec laquelle certaines espèces envahissantes ou exotiques peuvent menacer les organismes indigènes. La lutte contre ces organismes doit intervenir le plus rapidement possible, conformément au règlement mentionné ci-dessus, pour empêcher la poursuite de la propagation, et les mesures nécessaires peuvent varier en fonction des espèces envahissantes ou exotiques. Pour ces raisons, une délégation est donnée directement au ministre.

CHAPITRE 5.

PERMIS D'ENVIRONNEMENT ET AUTORISATIONS

Les chapitres 5 et 6 du présent projet prévoient la transposition partielle de la directive 2011/92/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, modifiée par la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, ci-après dénommée la directive EIE.

Article 16

Le paragraphe 1 décrit les activités au sein des espaces marins belges qui sont soumises à permis. La directive EIE prévoit dans son annexe 1 les projets qui sont dans tous les cas soumis à une

milieueffectbeoordeling en in haar bijlage 2 projecten die kunnen onderworpen worden aan een milieueffectbeoordeling en dit ofwel geval per geval te beoordelen of drempelwaarden te voorzien.

In bijlage 1 zijn projecten die relevant zijn in een mariene context:

- Zeehandels havens, met het land verbonden en buiten havens gelegen pieren voor lossen en laden (met uitzondering van pieren voor veerboten) die schepen van meer dan 1 350 t kunnen ontvangen.
- Pijpleidingen met een diameter van meer dan 800 mm en een lengte van meer dan 40 km voor het vervoer van gas, olie of chemicaliën;
- Wijziging of uitbreiding van in deze bijlage opgenomen projecten, wanneer die wijziging of uitbreiding voldoet aan de in deze bijlage genoemde drempelwaarden, voor zover deze bestaan.

In bijlage 2 zijn projecten die relevant zijn in een mariene context:

- Intensieve aquacultuur van vis;
- Landwinning in zee;
- Winning van mineralen door afbaggering van de zeebodem;
- Industriële installaties voor de productie van elektriciteit, stoom en warm water (niet onder bijlage I vallende projecten);
- Installaties voor de winning van windenergie voor de energieproductie (windturbineparken);
- Aanleg van [...] havens en haveninstallaties, met inbegrip van visserijhavens (niet onder bijlage I vallende projecten);
- Olie- en gaspijpleidingsinstallaties en pijpleidingen voor het vervoer van CO₂-stromen ten behoeve van geologische opslag (projecten die niet zijn opgenomen in bijlage I);
- Kustwerken om erosie te bestrijden en maritieme werken die de kust kunnen wijzigen door de aanleg van onder meer

évaluation des incidences sur l'environnement et dans son annexe 2 les projets pouvant faire l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement, et ce à examiner au cas par cas ou en prévoyant des valeurs limites.

En annexe 1, les projets pertinents dans un contexte marin sont :

- Ports de commerce, quais de chargement et de déchargement reliés à la terre et avant-ports (à l'exclusion des quais pour transbordeurs) accessibles aux bateaux de plus de 1 350 tonnes ;
- Pipelines d'un diamètre supérieur à 800 millimètres et d'une longueur supérieure à 40 kilomètres pour le transport de gaz, de pétrole ou de produits chimiques ;
- Modification ou extension des projets énumérés dans la présente annexe qui répond en elle-même aux seuils éventuels, qui y sont énoncés.

En annexe 2, les projets pertinents dans un contexte marin sont :

- Pisciculture intensive ;
- Récupération de territoires sur la mer ;
- Extraction de minéraux par dragage marin ;
- Installations industrielles destinées à la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude (projets non visés à l'annexe I) ;
- Installations destinées à l'exploitation de l'énergie éolienne pour la production d'énergie (parcs éoliens) ;
- Construction de [...] ports et d'installations portuaires, y compris de ports de pêche (projets non visés à l'annexe I) ;
- Installations d'oléoducs et de gazoducs et de pipelines destinés au transport de flux de CO₂ en vue de leur stockage géologique (projets non visés à l'annexe I) ;
- Ouvrages côtiers destinés à combattre l'érosion et travaux maritimes susceptibles de modifier la côte par la

dijken, pieren, havenhoofden, en andere kustverdedigingswerken, met uitzondering van het onderhoud en herstel van deze werken;

- Slibstortplaatsen;
- Installaties voor de terugwinning of vernietiging van explosieve stoffen;
- Wijziging of uitbreiding van projecten opgesomd in bijlage I of in deze bijlage waarvoor reeds een vergunning is afgegeven, die zijn of worden uitgevoerd en die aanzienlijke nadelige gevolgen voor het milieu kunnen hebben (niet in bijlage I opgenomen wijziging of uitbreiding).

construction, par exemple, de digues, de môles, de jetées et d'autres ouvrages de défense contre la mer, à l'exclusion de l'entretien et de la reconstruction de ces ouvrages ;

- Sites de dépôt de boues ;
- Installations destinées à la récupération ou à la destruction de substances explosives ;
- Modification ou extension des projets figurant à l'annexe I ou à la présente annexe, déjà autorisés, réalisés ou en cours de réalisation, qui peut avoir des incidences négatives importantes sur l'environnement (modification ou extension ne figurant pas à l'annexe I).

Deze wet kiest echter voor een andere benadering die verder gaat dan de Europese verplichtingen. In de opsomming van de vergunningsplichtige activiteiten wordt er een hybride opsomming gehanteerd waarbij enerzijds gekeken wordt naar de aard van de activiteit (1° tot 6°) en anderzijds naar de aard van de uitvoerder van de activiteit (7°). Veel van de activiteiten die plaatsvinden op de zeegebieden zullen onder meerdere categorieën vallen. De hierboven opgesomde activiteiten van de richtlijn vallen sowieso onder één van de in dit ontwerp benoemde categorieën en de hierbij ingestelde vergunningsplicht. Hierbij moet er natuurlijk rekening gehouden worden met het toepassingsgebied van de Belgische zeegebieden, indien een haven niet over de basislijn komt, zal het aan de gewesten zijn om de EIA-richtlijn correct uit te voeren. Indien er bijvoorbeeld een haven wordt gebouwd in de exclusief economische zone zal het wel het federaal niveau zijn die hier de milieugevolgen op basis van de EIA-richtlijn moet voor inschatten.

Aangezien er geopteerd wordt voor een ruime formulering van vergunningsplichtige activiteiten geeft dit ontwerp de delegatie aan de minister en niet aan de Koning om deze vergunningen uit te reiken. Hierdoor kan er ook vlugger gereageerd worden op onverwachte milieueffecten van een activiteit en kunnen er bijvoorbeeld sneller extra

Cette loi adopte cependant une approche différente qui va au-delà des obligations européennes. Dans l'énumération des activités soumises à permis, on utilise une énumération hybride dans laquelle la nature de l'activité (1° à 6°) est examinée d'une part, et la nature de la personne exerçant l'activité (7°) d'autre part. Bon nombre des activités qui se déroulent dans les espaces marins relèveront de plusieurs catégories. Les activités de la directive énumérées ci-dessus entrent dans tous les cas dans l'une des catégories visées dans ce projet et sont soumises à l'obligation de permis qu'il institue. Il y a à cet égard naturellement lieu de tenir compte du champ d'application des espaces marins belges : si un port est en-deçà de la ligne de base de la mer, il appartiendra aux régions de mettre correctement en œuvre la directive EIE. Si, par exemple, un port est construit dans la zone économique exclusive, il appartiendra au niveau fédéral d'évaluer les conséquences environnementales sur la base de la directive EIE.

Le choix s'étant porté sur une formulation large des activités nécessitant un permis, ce projet donne la délégation au ministre et non au Roi pour la délivrance des permis. Ceci permet également une réaction plus rapide envers les incidences environnementales inattendues d'une activité et, par exemple, l'ajout plus rapide de conditions supplémentaires au permis.

voorwaarden aan de vergunning toegevoegd worden.

In de wet van 1999 werd nog de term “burgerlijke bouwkunde” gebruikt onder 1°. De memorie van toelichting bij die wet maakte echter niet verder duidelijk wat hieronder verstaan wordt. Dit ontwerp kiest voor de term offshore-installatie om geen onnodige verwarring te creëren. Dit begrip wordt ook gedefinieerd in artikel 3, 16°.

De integriteit van de zeebodem is een belangrijk element om het marien milieu te beschermen. Het graven van sleuven is dan ook een vergunningsplichtige activiteit. Concreet kan er hier bijvoorbeeld gedacht worden aan het leggen en ingraven van (elektriciteits)kabels en pijpleidingen.

Het ophogen van de zeebodem is ook een activiteit die de bodemintegriteit kan schaden en is aldus vergunningsplichtig.

Het gebruik van explosieven kan op meerdere vlakken het milieu schaden en is aldus vergunningsplichtig.

Onderwatergeluid kan een grote impact hebben op de mariene fauna. Toestellen die een grote akoestische impact hebben, zijn aldus vergunningsplichtig. Wat verstaan moet worden onder een grote impact, hangt af van veel factoren en kan verder verduidelijkt worden door de Koning.

Het achterlaten en vernietigen van wrakken en scheepsladingen is ook een vergunningsplichtige activiteit. Hierbij zal er ook rekening moeten gehouden worden met andere verplichtingen hierrond die door het UNESCO verdrag op onderwater cultureel erfgoed ingesteld worden, geïmplementeerd in België door de wet van 23 april 2021 tot implementatie van het UNESCO-verdrag van 2 november 2001 ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water en de bescherming van waardevolle wrakken en haar uitvoeringsbesluiten.

Dans la loi de 1999, le terme de « génie civil » était encore utilisé au point 1°. L'exposé des motifs de cette loi n'a cependant pas précisé davantage ce que l'on entend par là. Le présent projet opte pour le terme « installation offshore » afin de ne pas créer de confusion inutile . Cette notion est également définie à l'article 3, 16°.

L'intégrité des fonds marins constitue un élément important pour la protection du milieu marin. L'excavation de tranchées est par conséquent une activité qui nécessite un permis. Concrètement, on peut ici par exemple penser à la pose et l'enfouissement de câbles (électriques) et de pipelines.

Le rehaussement du fond de la mer constitue également une activité qui peut endommager l'intégrité du fond de la mer et est donc soumis à permis.

L'usage d'explosifs peut nuire à l'environnement à plusieurs égards et est donc soumis à permis.

Le bruit sous-marin peut avoir un impact majeur sur la faune marine. Les engins à fort impact acoustique sont donc soumis à permis. Ce qu'il y a lieu d'entendre par fort impact dépend de nombreux facteurs et peut être clarifié davantage par le Roi.

L'abandon et la destruction d'épaves et de cargaisons est également une activité soumise à permis. Il faudra à cet égard également tenir compte d'autres obligations en la matière qui sont instaurées par la Convention de l'UNESCO sur le patrimoine culturel subaquatique, mis en œuvre en Belgique par la loi du 23 avril 2021 visant à implémenter la convention de l'UNESCO du 2 novembre 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique et la protection d'épaves de valeur et ses arrêtés d'exécution.

De laatste categorie gaat over de aard van de uitvoerder van activiteiten. Commerciële activiteiten of aldus activiteiten die door iemand uitgevoerd worden in de zeegebieden met de bedoeling om winst te maken, zijn vergunningsplichtig. Ook industriële activiteiten of aldus activiteiten die de bedoeling hebben iets te produceren in de zeegebieden zijn ook vergunningsplichtig. Bij commerciële en industriële activiteiten waar ook wetenschappelijk onderzoek mee gepaard gaat, dient het commercieel en industrieel karakter de bovenhand te halen voor de definiëring van de activiteit en zijn deze aldus milieuvergunningsplichtig. Dit is immers in lijn met het doel van deze wet.

Niet-winstgevende activiteiten zoals surfen, watersporten, zwemmen worden uiteraard niet aan deze vergunningsplicht onderworpen.

In paragraaf 2 wordt er een delegatie aan de Koning voorzien om nog andere activiteiten vergunningsplichtig te maken. In deze delegatie wordt er een expliciet doel benoemd: andere activiteiten kunnen enkel vergunningsplichtig gemaakt worden met als doel het beschermen van het marien milieu. Deze bevoegdheid wordt ook beperkt door de limitatieve lijst van activiteiten die niet kunnen onderworpen worden aan een vergunning overeenkomstig §3. Hoewel de opsomming in paragraaf 1 reeds ruim is, is een delegatie toch belangrijk omdat de activiteiten van de blauwe economie zich snel ontwikkelen. Dit ontwerp tracht reeds rekening te houden met deze ontwikkelingen maar deze zijn soms moeilijk te voorspellen. Door deze delegatie wordt de mogelijkheid geboden om op deze onzekere ontwikkelingen te anticiperen.

Paragraaf 3 voorziet de expliciete activiteiten die niet onder een federale milieuvergunningsplicht geplaatst kunnen worden.

Het Vlaamse Gewest is op grond van artikel 6, §1, V., 1° BWHI bevoegd voor de zeevisserij. Daaronder wordt de beroeps- of commerciële visserij verstaan.

La dernière catégorie concerne la nature de la personne qui exécute les activités. Les activités commerciales ou encore les activités qui sont exercées par une personne dans les espaces marins dans l'intention de réaliser un profit, sont soumises à permis. Les activités industrielles, donc les activités exercées dans l'intention de produire quelque chose dans les espaces marins sont également soumises à permis. Dans le cas d'activités commerciales et industrielles qui impliquent également des recherches scientifiques, le caractère commercial et industriel doit prévaloir pour la définition de l'activité et elles sont donc soumises à un permis environnemental. Après tout, cela correspond à l'objectif de cette loi.

Les activités non lucratives telles que le surf, les sports nautiques, la natation ne sont évidemment pas soumises à cette obligation de permis.

Le paragraphe 2 prévoit une délégation au Roi pour soumettre d'autres activités à permis. Un objectif explicite est énoncé dans cette délégation : d'autres activités ne peuvent être soumises à permis que dans le but de protéger le milieu marin. Ce pouvoir est également limité par la liste limitative d'activités ne pouvant pas être soumises à permis conformément au § 3. Bien que la liste du paragraphe 1 soit déjà large, une délégation est néanmoins importante car les activités de l'économie bleue évoluent rapidement. Le présent projet s'efforce déjà de prendre en compte ces évolutions, mais celles-ci sont parfois difficiles à prévoir. Cette délégation offre la possibilité d'anticiper ces évolutions incertaines.

Le paragraphe 3 prévoit les activités explicites ne pouvant être soumises à une obligation de permis d'environnement fédérale.

La Région flamande est compétente pour la pêche maritime en vertu de l'article 6, § 1, V, 1° LSRI. Cela comprend la pêche professionnelle ou commerciale.

Om rekening te houden met de bevoegdheidsverdeling wordt beroepsvisserij aldus uitgesloten van de vergunningsplichtige activiteiten aangezien dit niet één van de opgelijste activiteiten is binnen de EIA-richtlijn.

In de wet van 1999 werd het wetenschappelijk zeeonderzoek volledig uitgesloten. Zoals ook reeds aangehaald onder de afdeling mariene beschermde gebieden kan wetenschappelijk onderzoek breed gaan en ruim geïnterpreteerd worden. Hierdoor maakt deze wet het onderscheid tussen monitoring door of in opdracht van de overheid en wetenschappelijk onderzoek. De overheid in deze uitzondering slaat zowel op gewestelijke als federale overheden. Deze uitzondering wordt voorzien omdat er veel internationale, Europese en nationale verplichtingen zijn om bepaalde informatie en monitoringsgegevens te verzamelen en hiervoor een vergunningsprocedure instellen zouden de overheden onnodig belasten om te voldoen aan deze verplichtingen.

Voor het wetenschappelijk onderzoek (3°) wordt er ook gekozen voor een uitzondering op de vergunningsplicht. Dit ontwerp stelt hiervoor wel een toelatingsplicht in die minder zwaar zal zijn dan de milieuvergunningsplicht. Er kan echter wetenschappelijk onderzoek zijn dat van die een grote schaal is of mogelijks grote milieueffecten kan hebben dat een milieuvergunning meer aangewezen is dan een toelating, voor dit geval wordt er een uitzondering op de vrijstelling bepaald.

Scheepvaart wordt ook uitgezonderd van de vergunningsplichtige activiteiten. Het Zeerechtverdrag en het internationaal gewoonterecht voorziet immers de vrijheid van scheepvaart. Er wordt wel verduidelijkt dat het achterlaten en vernietigen van wrakken en scheepsladingen wel vergunningsplichtig is en blijft. Onder de EIA-richtlijn is scheepvaart ook geen vergunningsplichtige activiteit, het is immers onmogelijk om ieder schip die het Belgisch zeegebied betreedt het volledige proces van een milieuvergunning te laten doorlopen. Maar er worden wel belangrijke stappen gezet om

Afin de tenir compte de la répartition des compétences, la pêche professionnelle est ainsi exclue des activités soumises à permis, étant donné qu'elle ne fait pas partie de l'énumération des activités soumises à permis en vertu de la directive EIE.

La recherche scientifique marine était exclue complètement de la loi de 1999. Comme déjà mentionné également dans la section « Aires marines protégées », la recherche scientifique peut être large et être interprétée au sens large. C'est pourquoi cette loi fait la distinction entre le contrôle par ou pour le compte des pouvoirs publics et la recherche scientifique. Dans cette exception, les pouvoirs publics font référence à la fois aux autorités régionales et fédérales. Cette exception est prévue car il existe de nombreuses obligations internationales, européennes et nationales de collecter certaines informations et données de contrôle, et la mise en place d'une procédure de permis à cette fin obligerait inutilement les autorités à se conformer à ces obligations.

Pour la recherche scientifique (3°), il est également fait exception à l'obligation de licence. Ce projet prévoit une obligation d'autorisation qui sera moins stricte que l'obligation de permis environnemental. Toutefois, certaines recherches scientifiques peuvent être menées à une telle échelle ou avoir des effets majeurs sur l'environnement qu'un permis environnemental est plus approprié qu'une autorisation. Dans ce cas, une exception à l'exemption est déterminée.

La navigation est également exclue des activités soumises à permis. La Convention sur le droit de la mer et le droit international coutumier prévoient en effet la liberté de navigation. Il est toutefois précisé que l'abandon et la destruction d'épaves et de cargaisons sont et restent soumis à permis. En vertu de la directive EIE, la navigation n'est pas non plus une activité soumise à permis, il est impossible d'obliger chaque navire entrant dans l'espace marin belge à passer par tout le processus d'un permis environnemental.. Cependant, des mesures importantes sont prises afin de permettre une navigation aussi respectueuse que

scheepvaart op een zo milieuvriendelijke manier te laten plaatsvinden, zo ligt het Belgische zeegebied in een ECA-zone (emission controlled area) waarbij er reeds beperkingen zijn voor, onder meer, de stikstof- en zwaveluitstoot.

Het identificeren en het verwijderen van onontpofte munitie (UXO) wordt als laatste vrijgesteld van de milieuvergunningsplicht. Zoals bij wetenschappelijk onderzoek wordt hier ook een toelatingsplicht voorzien in artikel 18. Deze activiteit wordt vaak als één van de eerste stappen van een project uitgevoerd en heeft een geringe milieu-impact. Om projectontwikkelaars niet nodeloos te belasten in hun timing beslist dit ontwerp om hiervoor ook een lichtere, kortere procedure te voorzien.

In paragraaf 4 wordt er een mogelijkheid gegeven om acties voor actief natuurherstel vrij te stellen van de vergunningsplicht. Grindbedherstel is bijvoorbeeld een activiteit die de zeebodem ophooft en aldus volgens paragraaf 1 vergunningsplichtig zou zijn maar is juist een positieve actie voor het marien milieu.

In paragraaf 5 wordt er een delegatie aan de Koning gegeven om de regels betreffende hetgeen dat bepaald is in paragraaf 1 tot 4 verder te bepalen. Deze delegatie omvat onder meer het opstellen van een procedure voor het bepalen welke bijkomende activiteiten vergunningsplichtig zijn, het vastleggen van de kosten die gepaard gaan met deze vergunningsplicht, bepalen welke activiteiten rond natuurherstel vrijgesteld worden van de vergunningsplicht, ...

Onder paragraaf 6 wordt verwezen naar de wet continentaal plat. Concreet gaat het hier in de eerste plaats om zandwinning. Deze activiteiten zijn ook onderworpen aan de hierboven vermelde richtlijn en de verplichtingen hierin vervat, maar volgen een aparte procedure, op basis van de wet continentaal plat. Deze procedure wordt verder toegelicht in artikel 65 van deze wet.

possible de l'environnement. Ainsi, l'espace marin belge est situé dans une zone ECA (emission controlled area) où il existe déjà des restrictions pour, entre autres, les émissions d'azote et de soufre.

L'identification et l'élimination des munitions non explosées (UXO) sont enfin exemptées de l'obligation de permis environnemental. Comme pour la recherche scientifique, une obligation d'autorisation est également prévue à l'article 18. Cette activité est souvent réalisée comme l'une des premières étapes d'un projet et a un faible impact environnemental. Afin de ne pas alourdir inutilement le calendrier des développeurs de projets, ce projet décide de prévoir une procédure plus légère et plus courte pour cet activité.

Le paragraphe 4 donne la possibilité d'exempter les mesures de restauration active de la nature de l'obligation de permis. La restauration de lits de gravier est, par exemple, une activité qui rehausse le fond marin et serait donc soumise à permis conformément au paragraphe 1, mais constitue au contraire une action positive pour le milieu marin.

Au paragraphe 5, une délégation est donnée au Roi pour préciser les règles concernant ce qui est stipulé aux paragraphes 1 à 4. Cette délégation comprend notamment l'élaboration d'une procédure pour déterminer quelles sont les activités supplémentaires soumises à permis, définir les coûts associés à cette obligation de permis, déterminer quelles activités liées à la restauration de la nature sont exemptées de l'obligation de permis, etc.

Au paragraphe 6, il est fait référence à la loi sur le plateau continental. Concrètement, il s'agit ici principalement d'extraction de sable. Ces activités sont également soumises à la directive susmentionnée et aux obligations contenues dans celle-ci, mais suivent une procédure distincte, basée sur la loi sur le plateau continental. Cette procédure est expliquée plus en détail à l'article 65 de la présente loi.

In paragraaf 7 wordt een zorgvuldig evenwicht gecreëerd tussen de bevoegdheidsverdeling tussen het federaal niveau en het Vlaams Gewest. Verschillende van de activiteiten van het Vlaams Gewest zijn opgenomen in bijlage 2 van de EIA-richtlijn. Voor deze bijlage laat de richtlijn toe dat er drempels gesteld kunnen worden. Indien een activiteit onder deze drempels valt, kunnen de lidstaten deze vrijstellen van een milieuvergunningsprocedure. Deze paragraaf laat de optie om in samenspraak met het Vlaams Gewest deze drempels te bepalen voor de activiteiten die zowel onder het toepassingsgebied van paragraaf 1 van dit artikel als onder het toepassingsgebied van artikel 6, § 1, X, laatste lid BWHI vallen.

Artikel 17

Dit artikel voorziet de omzetting van artikel 1.2. g) van de EIA-richtlijn die de procedure van een milieueffectbeoordeling voorziet. Dit ontwerp kiest, in tegenstelling tot de wet van 1999, om nauwgezet de bewoordingen van de EIA-richtlijn te gebruiken.

Dit ontwerp respecteert het prerogatief van de wetgevende macht door de minimale te ondernemen stappen reeds op wetsniveau te bepalen. Deze stappen komen overeen met deze bepaald in de EIA-richtlijn waarbij de stappen beschreven onder 2° ook reeds deel uitvoering geven aan artikel 6 en 7 van de EIA-richtlijn. Er wordt wel een extra stap toegevoegd onder 5° waarbij er ook een advies moet geleverd worden door de dienst Marien Milieu, als dienst bevoegd voor het marien milieubeleid. Zowel voor het milieueffectbeoordelingsrapport als het onderzoek door BMM dienen de milieuaspecten in ruime zin beschouwd te worden, waaronder ook veiligheidsaspecten zoals incidentenpreventie en noodplanning aangezien dit ook het milieu ten goede komt.

Artikel 18

In paragraaf 1 van dit artikel voorziet de mogelijkheid om wetenschappelijk onderzoek aan een toelating te onderwerpen.

Le paragraphe 7 équilibre soigneusement la répartition des compétences entre le niveau fédéral et la Région flamande. Plusieurs des activités de la Région flamande sont incluses dans l'annexe 2 de la directive EIE. Pour cette annexe, la directive permet de fixer des seuils. Si une activité se situe en dessous de ces seuils, les États membres peuvent la dispenser d'une procédure de permis environnemental. Ce paragraphe laisse la possibilité de déterminer ces seuils en concertation avec la Région flamande pour les activités qui relèvent à la fois du champ d'application du paragraphe 1 du présent article et de l'article 6, § 1, X, dernier alinéa de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

Article 17

Cet article transpose l'article 1.2. g) de la directive EIE qui prévoit la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement. Ce projet, contrairement à la loi de 1999, choisit d'utiliser scrupuleusement la formulation de la directive EIE. Ce projet respecte la prérogative du pouvoir législatif en définissant déjà les mesures minimales à prendre au niveau de la loi. Ces étapes correspondent à celles stipulées dans la directive EIE, les étapes décrites au point 2° mettant également déjà partiellement en œuvre les articles 6 et 7 de la directive EIE. Une étape supplémentaire est cependant ajoutée au point 5°, selon laquelle un avis doit également être fourni par le service Milieu Marin, en tant que service compétent pour la politique du milieu marin. Tant pour le rapport d'évaluation des incidences sur l'environnement que pour l'étude de l'UGMM, les aspects environnementaux doivent être considérés au sens large, y compris les aspects de sécurité tels que la prévention des incidents et les plans d'urgence, car ils sont également favorables à l'environnement.

Article 18

Le paragraphe 1 du présent article prévoit la possibilité de soumettre à une autorisation la recherche scientifique.

Deze mogelijkheid wordt ook voorzien voor het identificeren en verwijderen van onontplofte munitie (de zogenaamde UXO's of *unexploded ordnance*). Zoals hierboven toegelicht, is het nodig om voor deze activiteiten een kortere en lichtere procedure te voorzien.

Paragraaf 2 voorziet de mogelijkheid om activiteiten voorzien in paragraaf 1 toch te onderwerpen aan een milieuvergunning en de bijhorende procedure. Het is immers niet ondenkbaar dat wetenschappelijk onderzoek op zo'n schaal gebeurt of van die opzet is dat significante milieueffecten verwacht worden en dat de milieuvergunning beter geschikt is dan een toelating. Hetzelfde geldt voor UXO's.

In paragraaf 3 wordt er een delegatie aan de Koning voorzien om de nadere regels te bepalen in verband met de procedure van de toelating, gepaarde kosten, de procedure gepaard gaande met de beslissing om toch een milieuvergunning te eisen, enz. Dit besluit dient in ministerraad overlegd te zijn.

Artikel 19

Dit artikel voorziet de verplichting dat indien iemand een activiteit wilt uitvoeren die vergunningsplichtig is op basis van artikel 16, deze eerst een milieueffectbeoordelingsrapport dient op te stellen op zijn kosten. De eerste paragraaf voorziet de minimuminformatie die in dit milieueffectbeoordelingsrapport moet opgenomen worden. Deze minimuminformatie is overgenomen uit artikel 5.1 van de EIA-richtlijn. Uit de bijlage bij deze richtlijn is het duidelijk dat bij de waarschijnlijk aanzienlijke milieueffecten, ook de cumulatieve effecten met reeds vergunde projecten beschreven dienen te worden. Uit de leidraad van de Europese Commissie bij de richtlijn is het duidelijk dat de beschrijving van de aanzienlijke milieueffecten onder 2° zowel de positieve als negatieve effecten moet omschrijven. Onder 3° beperkt dit zich tot de mogelijks aanzienlijke negatieve milieueffecten aangezien de positieve niet moeten vermeden,

Cette possibilité est également prévue pour l'identification et l'enlèvement des munitions non explosées (les soi-disant UXO ou munitions non explosées). Comme expliqué ci-dessus, il est nécessaire de prévoir une procédure plus courte et plus légère pour ces activités.

Le paragraphe 2 prévoit la possibilité de soumettre les activités prévues au paragraphe 1 à un permis d'environnement et à la procédure qui l'accompagne. Après tout, il n'est pas inconcevable que la recherche scientifique soit menée à une telle échelle ou d'une telle conception que des effets environnementaux significatifs soient attendus et qu'un permis environnemental soit plus approprié qu'une seule autorisation. Il en va de même pour les UXO.

Au paragraphe 3, une délégation est donnée au Roi pour déterminer les autres règles relatives à la procédure d'autorisation, aux coûts associés, à la procédure liée à la décision d'exiger néanmoins un permis d'environnement, etc. Cette décision devrait être discutée au sein du Conseil des ministres.

Article 19

Cet article prévoit l'obligation pour la personne qui souhaite exercer une activité soumise à permis en vertu de l'article 16, d'établir préalablement et à ses frais un rapport des incidences sur l'environnement. Le premier paragraphe prévoit les informations minimales qui doivent figurer dans ce rapport des incidences sur l'environnement. Ces informations minimales sont extraites de l'article 5.1 de la directive EIE. Il ressort clairement de l'annexe à cette directive qu'en plus des incidences probablement importantes sur l'environnement, les incidences cumulées avec les projets déjà autorisés doivent également être décrites. D'après le Guide de la Commission européenne sur la directive, il est clair que la description des effets environnementaux significatifs au titre du 2° doit décrire les effets positifs et négatifs. Dans le cadre du 3°, cela se limite aux effets négatifs potentiellement importants sur l'environnement puisque les effets

voorkomen of beperkt worden. Voor welke aanvullende informatie van belang is voor de specifieke kenmerken van een bepaald project of projecttype dient minstens bijlage IV van de EIA-richtlijn gerespecteerd worden, zoals het gebruik van natuurlijke hulpbronnen en de lozing van gevaarlijke stoffen. Er is gekozen om geen directe verwijzing naar deze bijlage te maken om de aanvullende informatie die van belang kan zijn, niet te beperken tot hetgeen in bijlage IV vermeld is.

Op basis van artikel 23 kan de Koning ook bepalen dat er nog bijkomende informatie bepaald kan worden die de aanvrager moet verlenen.

Paragraaf 2 voorziet de situatie waarin er verschillende activiteiten uitgevoerd moeten worden met hetzelfde doel waarvoor er verschillende vergunningen nodig zijn. Indien iemand bijvoorbeeld een windmolenpark wilt bouwen, is er niet enkel de windmolen zelf die gebouwd dient te worden en vergunningsplichtig is (als offshore infrastructuur) maar ook de nodige kabels moeten gelegd worden. Deze activiteit is ook vergunningsplichtig aangezien er hiervoor sleuven gegraven dienen te worden. Op basis van deze paragraaf dient de aanvrager van de activiteit niet voor iedere deelactiviteit een apart milieueffectbeoordelingsrapport op te stellen maar kan er één geïntegreerd milieueffectbeoordelingsrapport opgesteld worden.

Artikel 20

In artikel 20 wordt verduidelijkt wat de taak is van de overheid na het ontvangen van het milieueffectbeoordelingsrapport. Het betreft zowel het onderzoek door de BMM van het in het milieueffectbeoordelingsrapport gepresenteerde informatie als de gemotiveerde conclusie in verband met de verwachte effecten van de activiteiten op het marien milieu. Voor de leesbaarheid worden deze twee stappen samen het onderzoek genoemd.

positifs ne doivent pas être évités, prévenus ou limités. L'annexe IV de la directive EIE doit au minimum être respectée concernant les informations supplémentaires qui sont importantes pour les caractéristiques spécifiques d'un projet ou d'un type de projet déterminé, comme l'utilisation des ressources naturelles et le rejet de substances dangereuses.. On a choisi de ne pas faire directement référence à cette annexe afin de ne pas limiter les informations supplémentaires pouvant présenter un intérêt à ce qui est indiqué à l'annexe IV.

Sur la base de l'article 23, le Roi peut également déterminer que des informations supplémentaires doivent être fournies par le demandeur.

Le paragraphe 2 prévoit le cas où différentes activités doivent être menées dans le même but, pour lesquelles différents permis sont requis. Par exemple, si quelqu'un souhaite construire un parc éolien, ce n'est pas seulement l'éolienne elle-même qui doit être construite et qui nécessite un permis (comme une infrastructure offshore), mais les câbles nécessaires doivent également être posés. Cette activité est également soumise à permis étant donné que des tranchées doivent être creusées. Sur la base de ce paragraphe, le demandeur de l'activité ne doit pas établir un rapport des incidences sur l'environnement séparé pour chaque sous-activité, mais un rapport des incidences sur l'environnement intégré peut être rédigé.

Article 20

L'article 20 clarifie le rôle de l'autorité publique après réception du rapport d'évaluation des incidences sur l'environnement. Cela concerne à la fois l'examen par l'UGMM des informations présentées dans le rapport des incidences sur l'environnement et la conclusion motivée en lien avec les incidences probables des activités sur le milieu marin. Pour des raisons de lisibilité, ces deux étapes seront appelées ensemble l'examen.

Paragraaf 2 voorziet de mogelijkheid voor de BMM om één geïntegreerd onderzoek te maken in geval van verschillende activiteiten met één doel, zoals bij het hierboven aangehaalde voorbeeld van een windmolenpark.

Artikel 21

Dit artikel voorziet de omzetting van artikel 8bis, 1-2. van de EIA-richtlijn en bevat de minimale informatie die in het besluit van de minister moet opgenomen worden bij het toekennen van een vergunning. In artikel 8bis 2 van de EIA- richtlijn wordt verduidelijkt dat de belangrijkste redenen bij het weigeren van een vergunning gegeven moeten worden, de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen is echter van toepassing op het al dan niet verlenen van een milieuvergunning en bepaalt reeds een ruimere motiveringsverplichting.

Artikel 22

Dit artikel voorziet de omzetting van artikel 8bis 4. van de EIA-richtlijn en voorziet dat na het verlenen van de vergunning een monitoringsprogramma moet opgesteld worden. Het is belangrijk hierbij sommige voorwaarden reeds op wetsniveau te bepalen om misbruik te vermijden. Door de evenredigheid tussen de monitoring en de activiteit hier te bepalen, wordt verzekerd dat er geen onredelijke kosten worden opgelegd aan de vergunninghouder of dat de overheid bepaalde monitoring die ze zelf moet uitvoeren, doorrekent aan de vergunningshouders.

Anderzijds door te bepalen dat de vergunning kan opgeschort, opgeheven of ingetrokken worden bij nieuwe nadelige milieueffecten wordt er een verplichting ingevoerd bij de minister om ook rekening te houden met deze monitoring en permanente milieuonderzoeken. Dit ontwerp kiest er echter niet voor om een absolute verplichting in te stellen om de vergunning in te trekken bij onverwachte milieueffecten aangezien het ook mogelijk is dat de milieueffecten niet veroorzaakt zijn door de vergunde activiteit zelf

Le paragraphe 2 prévoit la possibilité pour l'UGMM de réaliser un seul examen intégré des incidences sur l'environnement dans le cas de différentes activités ayant un même objectif, comme dans l'exemple du parc éolien évoqué ci-dessus.

Article 21

Cet article transpose l'article 8bis, 1-2. de la directive EIE et contient les informations minimales devant figurer dans l'arrêté du ministre lors de l'octroi d'un permis. Lorsque le ministre décide de ne pas accorder de permis, cette décision doit également être motivée. L'article 8bis 2 de la directive EIE précise que les principales raisons doivent être données lors du refus d'un permis, cependant, la loi du 29 juillet 1991 à la motivation formelle des actes administratifs s'applique à l'octroi ou au refus d'un permis d'environnement et stipule déjà une obligation de justification plus large.

Article 22

Cet article transpose l'article 8bis 4. de la directive EIE et prévoit qu'un programme de surveillance doit être défini après l'octroi du permis. Il est à cet égard important de déjà fixer certaines conditions au niveau législatif afin d'éviter les abus. En prévoyant ici la proportionnalité entre la surveillance et l'activité, on s'assure qu'aucun coût déraisonnable n'est imposé au détenteur du permis ou que les pouvoirs publics ne répercutent sur les détenteurs de permis un contrôle précis qu'ils doivent effectuer eux-mêmes.

D'autre part, en prévoyant que le permis peut être suspendu, annulé ou retiré en cas de nouvelles incidences négatives sur l'environnement, une obligation est introduite pour le ministre de tenir également compte de cette surveillance et des études environnementales permanentes. Ce projet ne choisit cependant pas d'imposer une obligation absolue de retirer le permis en cas d'incidences inattendues sur l'environnement, puisqu'il est également possible que les incidences sur l'environnement ne soient pas causées par

maar door externe omstandigheden. Het is ook mogelijk dat een aanpassing van de in de vergunning opgelegde voorwaarden voldoende is om deze milieueffecten te mitigeren.

l'activité autorisée elle-même mais par des circonstances extérieures. Il se peut également qu'un ajustement des conditions imposées dans le permis soit suffisant pour atténuer ces incidences sur l'environnement.

Artikel 23

Article 23

Dit artikel verstrekt aan de Koning de bevoegdheid om de regels vast te stellen van de milieueffectbeoordeling, zijnde het volledige proces zoals omschreven in artikel 17. Dit gaat onder meer om:

Cet article donne au Roi le pouvoir d'établir les règles de l'évaluation des incidences sur l'environnement, qui est l'ensemble du processus tel que défini à l'article 17. Cela comprend :

- de procedure, de inhoud, de voorwaarden en de vorm van het milieueffectbeoordelingsrapport en het onderzoek vast te stellen;
- de retributie te bepalen voor de milieueffectenbeoordeling door de overheid en de administratieve kosten ervan.

- fixer la procédure, le contenu, les conditions et la forme du rapport des incidences sur l'environnement et l'examen ;
- fixer la redevance pour l'évaluation des incidences sur l'environnement par les pouvoirs publics et ses frais administratifs.

HOOFDSTUK 6.

CHAPITRE 6.

MARIENE RUIMTELIJKE PLANNING

PLANIFICATION SPATIALE MARINE

Dit hoofdstuk voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2014/89/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 tot vaststelling van een kader voor maritieme ruimtelijke planning (MRP-richtlijn). Het eerste marien ruimtelijk plan van België dateert van voor de inwerkingtreding van de MRP-richtlijn en de officiële Nederlandse vertaling van de richtlijn was dus op dat moment nog niet aanwezig. België heeft er toen voor gekozen om de term marien ruimtelijk plan te gebruiken omdat de term marien meer het belang van de natuur weergeeft terwijl de maritiem zich eerder beperkt tot de activiteiten van de mens (zoals scheepvaart en visserij). De term marien ruimtelijk plan is nu ook reeds breed ingeburgerd na het MRP 2014 en het MRP 2020. Deze wet kiest er dus ook voor om deze term te blijven gebruiken.

Ce chapitre transpose partiellement la directive 2014/89/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 établissant un cadre pour la planification de l'espace maritime (directive PAEM). Le premier plan d'aménagement des espaces marins de la Belgique date d'avant l'entrée en vigueur de la directive PAEM, de sorte que la traduction officielle de la directive n'était pas encore disponible à ce moment-là. À l'époque, la Belgique a choisi d'utiliser le terme de plan d'aménagement des espaces marins parce que le terme marin reflète davantage l'importance de la nature alors que le terme maritime se limite davantage aux activités humaines (telles que la navigation et la pêche). Le terme de plan d'aménagement des espaces marins est déjà largement utilisé après le PAEM 2014 et le PAEM 2020. La présente loi choisit donc également de continuer à utiliser ce terme.

Artikel 24

Article 24

Paragraaf 1 machtigt de Koning om een procedure op te stellen voor het aannemen van een marien ruimtelijk plan. Zoals toegelicht onder artikel 4 gaan de doelstellingen van mariene ruimtelijke planning breder dan enkel de bescherming van het marien milieu. Hierdoor wordt gespecificeerd dat het KB dat de Koning zal aannemen eerst in de ministerraad moet besproken worden aangezien het marien ruimtelijk plan ook een belangrijk instrument kan zijn bij andere doelstellingen.

Deze paragraaf omvat ook de minimale vereisten van de op te stellen procedure. Het planningsproces onder 1° betekent dat de Koning de procedurele stappen moet omschrijven zoals de te raadplegen instanties, de termijnen hiervoor, de contacten met belanghebbenden.

Onder 2° wordt de verplichting opgelegd aan de Koning om een openbaar onderzoek te voorzien. Dit openbaar onderzoek omvat onder meer de publieksconsultatie die zal moeten voldoen aan de vereisten van artikel 9 van de MRP-richtlijn maar dient ook een overleg met de betrokken Europese lidstaten te omvatten om te voldoen aan het Espoo-verdrag en de SEA-richtlijn.

Onder 3° wordt de verplichting opgelegd aan de Koning om niet enkel de procedure tot aanneming te regelen maar ook de procedure tot evaluatie en wijziging te bepalen.

Onder 4° wordt bepaald dat de Koning ook een procedure moet voorzien waarbij het MRP tussentijds gewijzigd kan worden.

In paragraaf 2 wordt voorzien dat het marien ruimtelijk plan bindend is en dit zowel voor overheidsdiensten als voor de verschillende gebruikers van de Belgische zeegebieden. Om de redenen zoals hierboven weergegeven wordt het marien ruimtelijk plan bepaald door de Koning na overleg in de ministerraad.

Artikel 6.3 van de MRP-richtlijn legt de verplichting op dat een marien ruimtelijk plan minstens om de tien jaar herzien te worden. Dit ontwerp voorziet de evaluatie en eventuele herziening om de acht jaar. In de wet van 1999 zoals gewijzigd in 2012 werd de termijn hiervoor op zes jaar gelegd. Na twee mariene ruimtelijke plannen (2014 en 2020) is duidelijk geworden dat dit eerder een korte

Le paragraphe 1 habilite le Roi à établir une procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins. Comme exposé à l'article 4, les objectifs du plan d'aménagement des espaces marins sont plus larges que la simple protection du milieu marin. Celui-ci précise que l'AR que le Roi adoptera doit d'abord être discuté en Conseil des ministres, étant donné que le plan d'aménagement des espaces marins peut également être un instrument important pour d'autres objectifs

Ce paragraphe comprend également les exigences minimales de la procédure à établir. Le processus de planification au point 1° signifie que le Roi doit décrire les étapes procédurales, telles que les organes à consulter, les délais pour ce faire, les contacts avec les parties prenantes.

Le point 2° oblige le Roi à prévoir une enquête publique. Cette enquête publique comprend, entre autres, la consultation du public qui devra répondre aux exigences de l'article 9 de la directive PAEM, mais doit également inclure une concertation des États membres européens concernés afin de se conformer à la convention d'Espoo et à la directive SEA.

Le point 3° oblige le Roi à non seulement organiser la procédure d'adoption, mais aussi à fixer la procédure d'évaluation et de modification.

Au 4°, il est stipulé que le Roi doit également prévoir une procédure permettant de modifier le PAEM intermédiaire.

Le paragraphe 2 prévoit que le plan d'aménagement des espaces marins lie tant les services publics que les différents utilisateurs des espaces marins belges. Pour les raisons indiquées ci-dessus, le plan d'aménagement des espaces marins est défini par le Roi, après délibération en Conseil des ministres.

L'article 6.3 de la directive PAEM impose l'obligation de réviser un plan d'aménagement des espaces marins au moins tous les dix ans. Le présent projet prévoit l'évaluation et la révision éventuelle tous les huit ans. Dans la loi de 1999, telle que modifiée en 2012, le délai était fixé à six ans. Après deux plans d'aménagement des espaces marins (2014 et 2020), il est apparu

geldigheidsduur is aangezien voor het aannemen van een marien ruimtelijk plan heel wat consultaties, overleg en procedurele stappen dienen doorlopen te worden. De ruimte binnen de Belgische zeegebieden wordt ook steeds schaarser waardoor er minder aanpassingen mogelijk zijn aan het MRP. Door de geldigheidsduur naar acht jaar te verhogen, waarna een evaluatie dient te gebeuren en eventuele wijzigingen mogelijk zijn, worden zo de administratieve lasten verlaagd voor de overheid en krijgen de gebruikers van de Noordzee een meer rechtszeker kader voor het uitvoeren van hun activiteiten. Het marien ruimtelijk plan voor de periode 2020-2026 is nog aangenomen op basis van de wet van 1999 en zal dus zijn geldigheidsduur van zes jaar behouden.

In paragraaf 3 wordt aan de Koning de opdracht gegeven een raadgevende commissie in te stellen om een niet-bindend advies te geven bij het aannemen van een marien ruimtelijk plan. Deze raadgevende commissie moet alle administraties met een bevoegdheid op zee, waaronder deze van de Gewesten, een forum bieden om het marien ruimtelijk plan als een geheel te kunnen bestuderen en hierover een advies te formuleren. Deze commissie dient te verhinderen dat de bevoegde administraties enkel advies geven over hun bevoegdheden, maar een breed gedragen advies formuleren voor een efficiënt en duurzaam gebruik van de zeegebieden.

Paragraaf 4 omschrijft de structuur van een marien ruimtelijk plan en bepaalt de minimale inhoud. Deze paragraaf is herschreven ten opzichte van de wet van 1999 zoals gewijzigd in 2012 om beter aan te sluiten op de praktijk. Onder 1° wordt bepaald dat er een analyse van de ruimtelijke gebruiken in de zeegebieden moet gebeuren. Hiervoor moet er minstens beschreven worden welke ruimtegebruiken er op dat moment plaatsvinden in de zeegebieden, verder kan hierbij ook gekeken worden welke ruimtegebruiken samen kunnen plaatsvinden en welke elkaar uitsluiten.

clairement qu'il s'agit d'une durée de validité plutôt courte, étant donné que l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins nécessite de passer par de nombreuses consultations, concertations et étapes procédurales. Les espaces marins belges deviennent également de plus en plus limités, de sorte qu'il y a moins de possibilités de modification du PAEM. Une augmentation de la durée de validité à huit ans, après quoi une évaluation doit avoir lieu et des changements sont possible, diminue les charges administratives pour les pouvoirs publics et offre aux utilisateurs de la mer du Nord un cadre juridique plus sûr pour exercer leurs activités. Le plan d'aménagement de l'espace marin pour la période 2020-2026 a encore été adopté sur la base de la loi de 1999 et conservera donc sa période de validité de six ans.

Le paragraphe 3 confie au Roi le soin de mettre en place une commission consultative chargée d'émettre un avis non contraignant lors de l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins. Cette commission consultative doit offrir à toutes les administrations compétentes en mer, y compris celles des régions, une tribune pour étudier le plan d'aménagement des espaces marins dans son ensemble et formuler un avis sur celui-ci. Cette commission doit empêcher que les administrations compétentes donnent uniquement un avis sur leurs compétences, mais formulent un avis largement soutenu pour une utilisation efficace et durable des espaces marins.

Le paragraphe 4 décrit la structure d'un plan d'aménagement des espaces marins et en fixe le contenu minimum. Ce paragraphe a été réécrit par rapport à la loi de 1999 telle que modifiée en 2012 afin de mieux coller au terrain.

Le point 1° stipule qu'une analyse des affectations dans les espaces marins doit être réalisée. Pour cela, il faut au minimum décrire les affectations actuelles dans les espaces marins. On peut en outre examiner quelles affectations peuvent se produire ensemble et lesquelles s'excluent mutuellement.

Onder 2° wordt bepaald dat er een motivering nodig is voor de gemaakte keuzes in het marien ruimtelijk plan. Met de beperkte ruimte in de zeegebieden zullen er keuzes gemaakt moeten worden. Het is echter noodzakelijk dat deze keuzes uitgelegd en gemotiveerd worden in het marien ruimtelijk plan.

De bepaling onder 3° bepaalt dat het marien ruimtelijk plan ook moet voorzien welke acties ondernomen moeten worden om het plan uit te voeren. Ruimte aanduiden voor een bepaalde activiteit is immers vaak slechts de eerste stap, procedures en andere regelgevende initiatieven moeten uitgeschreven worden om tot een effectieve benutting van de aangeduide ruimte te komen.

Onder 4° wordt verduidelijkt dat er ook grafisch materiaal dient ontwikkeld te worden van de gekozen ruimtegebruiken om deze visueel voor te stellen.

Artikel 25

Artikel 25 voorziet de mogelijkheid voor de Koning om activiteiten te onderwerpen aan een vergunning of toelating. Dit is enkel mogelijk voor de activiteiten die reeds in een marien ruimtelijk plan zijn opgenomen. Zoals toegelicht in het doel van de wet gaat mariene ruimtelijke planning breder dan de bescherming van het marien milieu. In het licht van de residuaire bevoegdheid van de federale overheid moet de mogelijkheid voorzien worden om ook een vergunnings- of toelatingsprocedure te voorzien om redenen niet (enkel) gelieerd aan het marien milieu.

Concreet kan er bijvoorbeeld gedacht worden aan de zones zoals voorzien in het MRP 2020 voor commerciële en industriële activiteiten. In navolging van advies 66.025/1 van de Raad van State is het aangewezen een aparte rechtsbasis te voorzien voor de procedure hierrond. Dit artikel komt hieraan tegemoet. In deze procedure wordt aan de hand van een effectenbeoordeling op verschillende criteria bepaald of en welke activiteit het best geschikt is voor het gebruik van deze zones.

Dit artikel kan ook gebruikt worden voor een procedure in te stellen voor het beheer van de

Le point 2 stipule qu'une justification est requise pour les choix effectués dans le plan d'aménagement des espaces marins. L'espace limité dans les espaces marins fait que des choix devront être effectués. Il est toutefois nécessaire que ces choix soient expliqués et justifiés dans le plan d'aménagement des espaces marins.

La disposition du point 3° prévoit que le plan d'aménagement des espaces marins doit également prévoir les actions à entreprendre pour mettre en œuvre le plan. La désignation d'un espace pour une activité déterminée ne constitue en effet souvent que la première étape, des procédures et d'autres initiatives réglementaires doivent être élaborées afin de conduire à une utilisation efficace de l'espace désigné.

Au point 4°, il est précisé que le matériel graphique doit également être développé des affectations de l'espace choisies afin de les présenter visuellement.

Article 25

L'article 25 prévoit la possibilité pour le Roi de soumettre des activités à permis ou autorisation. Cela n'est possible que pour les activités qui sont déjà incluses dans un plan d'aménagement des espaces marins. Comme expliqué dans l'objectif de la loi, l'aménagement des espaces marins est plus large que la protection du milieu marin. Compte tenu de la compétence résiduelle de l'autorité fédérale, la possibilité doit être prévue de disposer également d'une procédure de permis ou d'autorisation pour des raisons non (uniquement) liées au milieu marin.

Concrètement, on peut, par exemple, penser aux zones telles que prévues dans le PAEM 2020 pour les activités commerciales et industrielles. Faisant suite à l'avis 66.025/1 du Conseil d'État, il est indiqué de prévoir une base juridique distincte pour la procédure à cet égard. Le présent article rencontre cette préoccupation. Dans cette procédure, une évaluation d'impact sur différents critères permet de déterminer si et quelle activité est la mieux adaptée à l'utilisation de ces zones.

Cet article peut également être utilisé pour mettre en place une procédure de gestion du

Paardenmarkt en de activiteiten nabij de site, de historische site waar na de Eerste Wereldoorlog chemische munitie gedumpt is. Om deze reden is er in het artikel ook voorzien dat een risicoanalyse kan opgelegd worden om de integriteit van de site te waarborgen.

Artikel 26

Artikel 26 voorziet dat voor de behandeling van de aanvragen op basis van bovenstaande artikel ook een retributie vanwege de overheid kan gevraagd worden. De hoogte van deze retributie kan door de Koning vastgesteld worden maar moet uiteraard evenredig zijn met de geleverde diensten zoals gewoonlijk is voor retributies.

Artikel 27

Het Vlaamse Gewest is op grond van artikel 6, §1, V., 1° BWHI bevoegd voor de zeevisserij. In navolging van het advies 70.601/1 van 29 december 2021 van de Raad van State en arrest nr. 8/2016 van 21 januari 2016 van het Grondwettelijk Hof betekent het feit dat de gemeenschappen en de gewesten de volledige bevoegdheid hebben tot het uitvaardigen van regels die eigen zijn aan de hun toegewezen aangelegenheden, niet dat de federale overheid zijn eigen bevoegdheden, op basis van de residuaire bevoegdheid niet meer kan uitoefenen. Het federale niveau heeft de residuaire bevoegdheid voor onder meer de bescherming van het marien milieu, waaronder soortenbehoud en -bescherming en kan in dit kader hierover regels uitvaardigen mits het evenredigheidsbeginsel gerespecteerd wordt.

HOOFDSTUK 7

VOORKOMING VAN VERONTREINIGING EN SCHADE

Artikel 28

Dit artikel voorziet de omzetting van artikel 4 van het OSPAR-verdrag waarbij de verdragsluitende

Paardenmarkt et des activités à proximité du site, le site historique où les munitions chimiques ont été déversées après la Première Guerre mondiale. C'est pourquoi l'article prévoit également qu'une analyse de risques peut être imposée pour garantir l'intégrité du site.

Article 26

L'article 26 prévoit qu'une rétribution peut également être demandée aux autorités pour le traitement des demandes fondées sur l'article ci-dessus. Le montant de cette rétribution peut être déterminé par le Roi, mais doit naturellement être proportionnel aux services rendus, comme il est d'usage pour les rétributions.

Article 27

La Région flamande est compétente pour la pêche maritime en vertu de l'article 6, § 1, V, 1° LSRI. Suite à l'avis 70.601/1 du 29 décembre 2021 du Conseil d'État et à l'arrêt n° 8/2016 de la Cour constitutionnelle, le fait que les Communautés et les Régions aient pleine compétence pour édicter des règles spécifiques aux matières qui leur sont attribuées ne signifie pas que le Gouvernement fédéral ne peut plus exercer ses propres compétences sur base d'une autorité résiduelle. Le niveau fédéral dispose de la compétence résiduelle pour, entre autres, la protection du milieu marin, y compris la conservation et la protection des espèces et, dans ce cadre, il peut édicter des règles en la matière, à condition que le principe de proportionnalité soit respecté.

CHAPITRE 7

PRÉVENTION DE LA POLLUTION ET DES DOMMAGES

Article 28

Cet article transpose l'article 4 de la Convention OSPAR par lequel les États contractants doivent

staten de nodige stappen moeten nemen om verbranding te voorkomen of beëindigen.

Verbranding wordt gedefinieerd onder artikel 3, 18° van dit wetsontwerp.

Paragraaf 1 stelt een verbod in op verbranding in de Belgische zeegebieden en dit voor zowel Belgische als buitenlandse schepen.

Paragraaf 2 stelt dit verbod ook in voor Belgische onderdanen en Belgische schepen en dit zowel binnen als buiten de Belgische zeegebieden.

Artikel 29

Dit artikel voorziet ook de omzetting van artikel 4 van het OSPAR-verdrag waarbij de verdragsluitende staten de nodige stappen moeten nemen om storten te voorkomen of beëindigen.

Storten wordt gedefinieerd onder artikel 3, 17° van dit wetsontwerp. Paragraaf 1 stelt een verbod in op storten in de Belgische zeegebieden en dit voor zowel Belgische als buitenlandse schepen.

Paragraaf 2 stelt dit verbod ook in voor Belgische onderdanen en Belgische schepen en dit zowel binnen als buiten de Belgische zeegebieden.

Paragraaf 3 voorziet enkele uitzonderingen op dit verbod, zoals het uitstrooien van de assen, na crematie, in de zeegebieden aangezien er hierdoor geen milieu-impact is. Wat betreft de bijvangsten dient opgemerkt te worden dat visserij onder de exclusieve bevoegdheid van de EU valt en dat deze hierrond de regels vaststelt.

Paragraaf 4 geeft de Koning de mogelijkheid om bepaalde activiteiten niet als storting te benoemen en de voorwaarden te bepalen waaronder deze activiteiten niet onder het verbod van paragraaf 1 en 2 vallen. Onder organisch materiaal van natuurlijke oorsprong kan bijvoorbeeld gedacht worden aan voorbeelden uit het buitenland waarbij oesterschelpen geplaatst worden in het water om te dienen als aanhechtingsplaats voor toekomstige oestergroei. Bij koolstofdioxidestromen wordt verwezen naar mogelijke ontwikkelingen rond "*carbon capture*

prendre les mesures nécessaires pour prévenir ou supprimer l'incinération.

L'incinération est définie à l'article 3, 18° du présent projet de loi.

Le paragraphe 1 interdit l'incinération dans les espaces marins belges, et ce tant pour les navires belges que pour les navires étrangers.

Le paragraphe 2 introduit également cette interdiction pour les ressortissants belges et les navires belges, et ce tant dans les espaces marins belges qu'en dehors de ceux-ci.

Article 29

Cet article transpose également l'article 4 de la Convention OSPAR par lequel les États contractants doivent prendre les mesures nécessaires pour prévenir ou supprimer l'immersion.

L'immersion est définie à l'article 3, 17° du présent projet de loi. Le paragraphe 1 interdit l'immersion dans les espaces marins belges, et ce tant pour les navires belges que pour les navires étrangers.

Le paragraphe 2 introduit également cette interdiction pour les ressortissants belges et les navires belges, et ce tant dans les espaces marins belges qu'en dehors de ceux-ci.

Le paragraphe 3 prévoit quelques exceptions à cette interdiction, comme la dispersion des cendres, après une crémation, dans les zones marines, car cela n'a pas d'impact sur l'environnement. En ce qui concerne les prises accessoires, il convient de noter que la pêche relève de la compétence exclusive de l'UE, qui en fixe les règles.

Paragraphe 4 donne au Roi la possibilité de ne pas désigner certaines activités comme immersion et de fixer les conditions dans lesquelles ces activités ne tombent pas sous l'interdiction des paragraphes 1 et 2. Les matières organiques d'origine naturelle peuvent inclure des exemples à l'étranger où des coquilles d'huîtres sont placées dans l'eau pour servir de point d'attache à la croissance future des huîtres.

Pour les flux de dioxyde de carbone, il est fait référence aux développements possibles en

and storage". Dit is niet mogelijk binnen de Belgische zeegebieden maar aangezien paragraaf 2 het stortingsverbod ook instelt voor Belgische schepen moet de mogelijkheid voorzien worden om dit, mits de nodige voorwaarden, buiten het verbod te plaatsen.

matière de "*carbon capture and storage*". Cela n'est pas possible aux espaces marins belges, mais comme le paragraphe 2 impose également l'interdiction d'immersion aux navires belges, il faut prévoir la possibilité de les placer hors de l'interdiction, sous réserve des conditions nécessaires.

Paragraaf 5 verduidelijkt dat het storten van baggerspecie en inerte materialen niet onder het stortingsverbod valt. Voor de uitoefening door het Vlaams Gewest in het kader van hun toegewezen bevoegdheden dient in navolging van het vermelde samenwerkingsakkoord er wel een machtiging verleend te worden door de minister bevoegd voor het marien milieu voor het storten van baggerspecie door het Vlaams Gewest. Voor het storten van baggerspecie en inerte materialen door anderen dan het Vlaams Gewest dient ook een machtiging bekomen te worden. Er wordt delegatie verleend aan de Koning om de nadere regels waaronder de procedure hiervoor te bepalen.

Le paragraphe 5 précise que le déversement de boues de dragage et de matériaux inertes ne relève pas de l'interdiction de déversement. Pour l'exercice par la Région flamande dans le cadre des compétences qui lui sont attribuées, une autorisation doit être accordée par le ministre responsable du milieu marin pour l'immersion de matériaux de dragage par la Région flamande, conformément à l'accord de coopération susmentionné. Une autorisation doit également être obtenue pour le déversement de matériaux de dragage et de matériaux inertes par des parties autres que la Région flamande. Une délégation est accordée au Roi pour déterminer les règles ultérieures, y compris la procédure à suivre.

Artikel 30

Article 30

Artikel 30 van dit ontwerp stelt een verbod in op directe lozingen. Directe lozing wordt gedefinieerd onder artikel 3, 19° van dit ontwerp.

L'article 30 de ce projet interdit les rejets directs. Les rejets directs sont définis à l'article 3, 19° du présent projet.

HOOFDSTUK 7

CHAPITRE 7

HET VOORKOMEN EN INPERKEN VAN VERONTREINIGING EN SCHADE DOOR EXPLOITANTEN

LA PRÉVENTION ET LA RÉDUCTION DE LA POLLUTION ET DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES EXPLOITANTS.

Dit hoofdstuk voorziet de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade (Richtlijn Milieuschade).

Ce chapitre prévoit la transposition partielle de la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (Directive dommages environnementaux).

In de wet van 1999 werd deze richtlijn ook voor schepen omgezet. In het huidig ontwerp wordt enkel de situatie voor exploitanten hier geregeld, voor schade en verontreiniging door schepen zal

Cette directive a également été transposée pour les navires dans la loi de 1999. Le projet actuel règle ici uniquement la situation des exploitants,

het nieuw Scheepvaartswetboek van toepassing zijn.

le nouveau Code de la navigation s'appliquera aux dommages et à la pollution causés par les navires.

Artikel 31

Article 31

Artikel 31 omvat een omzetting van artikel 5 van de Richtlijn Milieuschade en stelt in paragraaf 1 een meldingsplicht in wanneer er dreigende of ingetreden schade of verontreiniging is. Verontreiniging wordt gedefinieerd onder artikel 3, 4° van dit ontwerp. Schade wordt gedefinieerd onder artikel 3, 5°. Dreigend onder artikel 3, 29°. Deze meldingsplicht doet geen afbreuk aan de meldingsplicht die bij het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum (MRCC) bestaat. Indien de exploitant een melding maakt bij het MRCC wordt voldaan aan de meldingsplicht ingesteld bij dit artikel. Het is echter belangrijk dat de meldingsplicht ook in federale wetgeving verankerd is.

L'article 31 transpose l'article 5 de la Directive dommages environnementaux et introduit au paragraphe 1 une obligation de notification en cas de menace de dommages ou de pollution ou de dommages ou pollution existants. La pollution est définie à l'article 3, 4° du présent projet. Le dommage est défini à l'article 3, 5°. La menace à l'article 3, 29°. Cette obligation de notification est sans préjudice de l'obligation de notification au Centre de coordination et de sauvetage maritime (MRCC). Si l'exploitant soumet un rapport au MRCC, l'obligation de notification prévue par cet article est remplie. Mais il est important que l'obligation de notification soit être également ancrée dans la législation fédérale.

Onder punt 2° dient de exploitant, zoals gedefinieerd onder artikel 3, 25°, elke redelijke preventieve maatregel of inperkingsmaatregel treffen. Dit is eigenlijk een verdere verduidelijking van het beginsel van preventief handelen en het voorzorgsbeginsel waar alle gebruikers van de Noordzee zich moeten aan houden op basis van artikel 6, §§3-4. Wat verstaan moet worden onder een preventieve maatregel, kan gelezen worden onder artikel 3, 26° en een inperkingsmaatregel wordt gedefinieerd onder artikel 3, 27°.

Au point 2°, l'exploitant, tel que défini à l'article 3, 25°, doit prendre toute mesure raisonnable de prévention ou de confinement. Il s'agit en fait d'une clarification supplémentaire du principe d'action préventive et du principe de précaution que tous les utilisateurs de la mer du Nord doivent respecter sur la base de l'article 6, §§ 3-4. Ce qu'il y a lieu d'entendre par mesure préventive est stipulé à l'article 3, 26° et la mesure de confinement est définie à l'article 3, 27°.

Onder paragraaf 2 krijgt de overheid met bevoegdheid op zee, de mogelijkheid aanvullende informatie op te vragen, de exploitant preventieve maatregelen of inperkingsmaatregelen op te leggen en ook de wijze te bepalen waarop deze genomen moeten worden. De overheid met bevoegdheid op zee kan ook zelf preventieve of inperkingsmaatregelen nemen.

Au paragraphe 2, l'autorité compétente en mer obtient la possibilité de demander des informations supplémentaires, d'imposer des mesures préventives ou des mesures de confinement à l'exploitant et également de déterminer la manière dont celles-ci doivent être prises. Les autorités ayant compétence en mer peuvent également prendre elles-mêmes des mesures de prévention ou de confinement.

Onder paragraaf 3 krijgt de Koning de delegatie om de nadere regels hierrond in te stellen. Dit gaat onder meer over de praktische modaliteiten rond de meldingsplicht of de procedure die gevolgd

En vertu du paragraphe 3, le Roi est habilité à fixer les règles plus détaillées à cet égard. Il s'agit entre autres des modalités pratiques autour de l'obligation de notification ou de la procédure à

moet worden om een exploitant preventieve of inperkingsmaatregelen te laten nemen.

suivre pour qu'un exploitant prenne des mesures de prévention ou de confinement.

HOOFDSTUK 8

CHAPITRE 8

NOODMAATREGELEN TER VRIJWARING EN BESCHERMING VAN HET MARIEN MILIEU

MESURES D'URGENCE DE PROTECTION ET DE SAUVEGARDE DU MILIEU MARIN.

Artikel 32

Article 32

Het optreden op zee vereist het ter beschikking stellen en het opvorderen van noodzakelijke middelen teneinde snel en adequaat te kunnen optreden in situaties waar er dreigende of ingetreden verontreiniging of schade is. Dit hoofdstuk moet samen gelezen worden met hoofdstuk 7 waar de verantwoordelijkheid voor maatregelen te nemen in de eerste plaats ligt bij de exploitant die de schade of verontreiniging veroorzaakt. Op basis van dit artikel wordt nog een bijkomende mogelijkheid gecreëerd om deze schade of verontreiniging aan te pakken door opvorderingsmaatregelen te nemen. Door de aard van opvorderingsmaatregelen dienen deze als laatste optie behandeld te worden. Vooreerst dient de overheid haar eigen middelen en personeel of die van haar partners in te zetten om de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade aan te pakken. Opvorderingen dienen proportioneel te zijn en moeten zo beperkt mogelijk in de tijd zijn. Het is aan de overheid die de opvordering maakt om de kosten die hiermee gepaard gaan te compenseren. Deze mogelijkheid moet samen met het vermelde artikel van het Scheepvaartwetboek gelezen worden, waarbij de gouverneur optreedt als bevoegde instantie voor schepen die bijstand behoeven en de aan de federale overheidsdiensten met bevoegdheid op zee opgedragen bevoegdheden kan overnemen in de situaties voorzien in het zogeheten Algemeen Nood- en Interventieplan Noordzee.

L'intervention en mer requiert la mise à disposition et la réquisition des moyens nécessaires afin de pouvoir intervenir rapidement et efficacement dans des situations de menace de pollution ou de dommages ou de pollution ou dommages existants. Ce chapitre doit être lu conjointement avec le chapitre 7 où la responsabilité de la prise de mesures incombe principalement à l'exploitant causant le dommage ou la pollution. Sur la base de cet article, une possibilité supplémentaire est encore créée pour s'attaquer à ce dommage ou pollution en prenant des mesures de réquisition. De par leur nature, les mesures de réquisition doivent être traitées en dernier recours. Avant tout, les autorités publiques doivent utiliser leurs propres ressources et personnel ou ceux de leurs partenaires pour faire face à la pollution ou aux dommages qui menacent de se produire ou qui se sont produits. Les mesures de réquisition doivent être proportionnées et aussi limitées dans le temps que possible. C'est une responsabilité de l'autorité publique qui établit la réquisition de compenser les coûts encourus. Cette possibilité doit être lue en liaison avec l'article précité du Code de la Navigation, selon lequel le gouverneur agit en qualité d'autorité compétente en ce qui concerne des navires ayant besoin d'assistance et peut reprendre les pouvoirs conférés aux services du gouvernement fédéral compétents en mer dans les situations prévues par le plan général d'urgence et d'intervention Mer du Nord.

Artikel 33

Article 33

Dit artikel voorziet onder meer de omzetting van het OPRC-verdrag.

Cet article prévoit notamment la transposition de la Convention OPRC.

In lijn met artikel 6, (1), (a) van dit verdrag wordt de verdragsluitende staten de verplichting opgelegd om de bevoegde overheid voor pollutiebestrijding aan te duiden. Paragraaf 1 vervult deze verplichting. Er wordt verduidelijkt dat de overheden met bevoegdheid op zee, zoals gedefinieerd in deze wet, ambtshalve de nodige noodmaatregelen kunnen nemen ter voorkoming of inperking van schade of verontreiniging. Hoewel het belang van snel de nodige maatregelen te nemen niet kan overdreven worden, kan dit niet als een absolute verplichting voor de overheden ingeschreven worden in de wet door de veelheid van taken van de betrokken actoren (bijvoorbeeld in het geval van Defensie indien er een mogelijke verontreiniging en een oorlogssituatie op hetzelfde moment plaatsvindt).

In artikel 3 van dit verdrag wordt onder meer de noodzaak van noodplannen rond olieverontreiniging benadrukt. Paragraaf 2 vervult deze verplichting en legt de verantwoordelijkheid bij de minister bevoegd voor marien milieu en stelt welke ministers moeten betrokken worden bij het opstellen van deze plannen. In deze plannen wordt bepaald welke overheid verantwoordelijk is voor de coördinatie van de interventies. De mogelijke noodplannen die opgesteld kunnen worden, moeten natuurlijk verbonden zijn met het doel van deze wet, concreet kan gedacht worden aan de olie-interventieplannen en de noodplannen rond gevaarlijke en schadelijke stoffen (de zogenaamde *hazardous and noxious substances*).

Paragraaf 3 voorziet dat de overheden met bevoegdheid op zee ook bij het testen van deze noodplannen in realistische omstandigheden, of anders gezegd het houden van oefeningen om de goede werking van de noodplannen te verzekeren zich ook moeten houden aan de bepalingen van artikel 38. Dit artikel bepaalt onder andere dat mechanische middelen prioritair moeten ingezet worden en onder welke voorwaarden chemische stoffen mogen gebruikt worden.

Conformément à l'article 6, (1), (a), de cette convention, les États contractants sont tenus de désigner l'autorité compétente chargée de la lutte contre la pollution. Le paragraphe 1 remplit cette obligation. Il est précisé que les autorités compétentes en mer, telles que définies dans cette loi, peuvent prendre d'office les mesures d'urgence nécessaires pour prévenir ou limiter les dommages ou la pollution. Bien que l'importance de prendre rapidement les mesures nécessaires ne puisse être exagérée, cela ne peut être inscrit dans la loi comme une obligation absolue pour les autorités en raison de la multiplicité des tâches des acteurs impliqués (par exemple, dans le cadre de la Défense, si une éventuelle pollution et une situation de guerre se produisent en même temps).

L'article 3 de cette convention souligne notamment la nécessité de plans d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures. Le paragraphe 2 remplit cette obligation et attribue la responsabilité au ministre compétent pour le milieu marin et précise les ministres devant être associés à l'élaboration de ces plans. Ces plans déterminent quelle autorité est responsable de la coordination des interventions. Les éventuels plans d'urgence qui peuvent être élaborés doivent, bien entendu, être liés à l'objet de cette loi, à savoir les plans d'intervention pétrolière et les plans d'urgence pour les substances dangereuses et nocives (les soi-disant *hazardous and noxious substances*).

Le paragraphe 3 prévoit que les autorités ayant compétence en mer doivent également se conformer aux dispositions de l'article 38 lors de l'expérimentation de ces plans d'urgence dans des conditions réalistes, c'est-à-dire lors de la mise en œuvre d'exercices pour s'assurer du bon fonctionnement des plans d'urgence. Cet article prévoit notamment que des moyens mécaniques doivent être utilisés en priorité et dans quelles conditions des substances chimiques peuvent être utilisées.

Dit artikel voorziet een toepassing van het vervuiler betaalt-principe waarbij de kosten van de noodmaatregelen ten laste van de persoon zijn die de schade of verontreiniging veroorzaakt. Deze verplichting hangt samen met de verplichting onder artikel 41 van dit ontwerp maar geldt ook wanneer door de genomen noodmaatregelen van de overheid de schade of verontreiniging is kunnen voorkomen worden. Indien de vervuiler niet gekend is, zullen natuurlijk nog steeds de nodige noodmaatregelen moeten genomen worden om de (dreigende) verontreiniging of schade te bestrijden. Deze kosten worden dan gedragen door de overheid of naargelang de inzet van de middelen, door de respectievelijke diensten. Hiervoor zullen er afspraken moeten gemaakt worden tussen de verschillende betrokken overheidsinstanties over de bijhorende kosten.

Artikel 35

In dit artikel van het ontwerp wordt benadrukt dat de overheid met bevoegdheid op zee bij het voorkomen, verminderen en bestrijden van verontreiniging geen schade of verontreiniging van het ene gebied naar het andere gebied mag overbrengen. Deze in het internationaal recht algemeen aanvaarde verplichting vloeit voort uit artikel 195 van het Zeerechtverdrag en uit artikel 2.4 van het OSPAR-verdrag.

Artikel 36

De veroorzaker van een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade heeft luidens dit artikel van het ontwerp, de verplichting samen te werken met de overheid bij de bestrijding van de verontreiniging.

Artikel 37

Dit artikel van het ontwerp laat voor de veroorzaker van de dreigende of ingetreden verontreiniging of schade de mogelijkheid open om zijn eigen interventiemiddelen in te zetten, op voorwaarde dat de met de coördinatie belaste

Cet article prévoit une application du principe du pollueur-payeur en ce sens que les coûts des mesures d'urgence sont à charge de la personne qui cause le dommage ou la pollution. Cette obligation est liée à l'obligation prévue à l'article 41 du présent projet, mais s'applique également si les mesures d'urgence prises par les autorités ont permis d'éviter le dommage ou la pollution.

Si le pollueur n'est pas connu, les mesures d'urgence nécessaires devront bien entendu être prises pour lutter contre la pollution ou les dommages (menacés). Ces coûts sont ensuite supportés par le gouvernement ou, selon l'utilisation des ressources, par les départements respectifs. À cette fin, des accords devront être conclus entre les différentes autorités publiques concernées concernant les coûts associés.

Article 35

Cet article du projet souligne que lorsque l'autorité ayant compétence en mer intervient pour prévenir, réduire et lutter contre la pollution, elle doit veiller à ne pas déplacer le dommage ou la pollution d'une zone à une autre. Cette obligation généralement acceptée en droit international découle de l'article 195 de la Convention sur le droit de la mer et de l'article 2.4 de la Convention OSPAR.

Article 36

Aux termes de cet article du projet, l'auteur d'une menace de pollution ou de dommage, ou d'une pollution ou d'un dommage existant, a l'obligation de collaborer avec l'autorité dans la lutte contre la pollution.

Article 37

Cet article du projet permet à l'auteur d'une menace de pollution ou de dommage, ou d'une pollution ou d'un dommage existant, de déployer ses propres moyens d'intervention dans la mesure où l'autorité ayant compétence en mer chargée de

overheid bevoegd op zee ter plaatse, hiertoe uitdrukkelijk de toestemming verleent. Deze toestemming moet individueel, zijnde voor ieder mogelijk incident apart gegeven worden. De beslissing van de overheid bevoegd op zee laat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de vervuiler onverlet.

Artikel 38

Dit artikel regelt de manier om dreigende of ingetreden verontreiniging of schade te bestrijden en regelt het gebruik van dispersanten en mechanische middelen ter bestrijding van een verontreiniging op zee

Luidens paragraaf 1 dienen mechanische middelen als te verkiezen methode gebruikt te worden, zoals onder meer booms, skimmers en mechanische dispersie.

Paragraaf 2 verbiedt het gebruik van chemische dispersanten zonder toestemming van de BMM. Paragraaf 3 verduidelijkt dit verder. Het gebruik van dispersanten of andere dispersanten is bij uitzondering toegestaan indien de omstandigheden laten vermoeden dat een globale vermindering van de te verwachten nadelige effecten van de verontreiniging kan worden bereikt door het gebruik van dispersanten ten opzichte van de natuurlijke processen en de andere bestrijdingsmethoden. Hierbij zal rekening worden gehouden met de efficiëntie van het gebruik van de mechanische middelen en het natuurlijke dispersieproces. Het gebruik van koolstofwaterstofdispersanten moet worden afgewogen op basis van drie factoren, zijnde het type olie, de plaats van verontreiniging en de weersomstandigheden. In geen geval mag het gebruik van koolwaterstofdispersanten 20 % van de te behandelen olielozing overschrijden en het moet in alle gevallen beperkt blijven tot 100 ton per incident.

HOOFDSTUK 9

HERSTEL VAN SCHADE

Artikel 39

la coordination sur place lui accorde son autorisation explicite. Cette autorisation doit être donnée individuellement, c'est-à-dire pour chaque incident éventuel séparément. La décision de l'autorité ayant compétence en mer ne décharge pas le pollueur de sa responsabilité civile.

Article 38

Cet article régit la manière de lutter contre la menace de pollution ou dommage, ou la pollution ou le dommage existant, et règle l'utilisation de dispersants et de moyens mécaniques pour lutter contre la pollution en mer.

En vertu du paragraphe 1, des moyens mécaniques doivent être utilisés comme méthode à privilégier, tels que, entre autres, barrières flottantes, écumeurs et dispersion mécanique.

Le paragraphe 2 interdit l'usage de dispersants chimiques sans l'autorisation de l'UGMM. Le paragraphe 3 clarifie cela davantage. L'utilisation de dispersants ou autres dispersants est autorisée exceptionnellement, lorsque les circonstances indiquent qu'une diminution globale des effets défavorables attendus de la pollution pourra être réalisée par l'utilisation de dispersants, comparé aux processus naturels et aux autres méthodes de lutte. Il faudra tenir compte à cet égard de l'efficacité des moyens mécaniques et du processus de dispersion naturel. L'utilisation de dispersants doit être décidée en tenant compte de trois facteurs : le type d'hydrocarbures, la localisation de la pollution et les conditions atmosphériques. La quantité de dispersant utilisée ne peut, en aucun cas, dépasser 20 % du volume d'hydrocarbures à traiter et sera toujours limitée à 100 tonnes par incident de pollution.

CHAPITRE 9

RÉPARATION DES DOMMAGES

Article 39

In artikel 39 wordt het beginsel van de objectieve aansprakelijkheid voor het herstel van schade en milieuverstoring bepaald. De objectieve aansprakelijkheid voor olieverontreiniging op zee gaat reeds terug tot het Verdrag inzake de burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie opgemaakt te Brussel op 29 november 1969 en goedgekeurd en uitgevoerd door de wet van 20 juli 1976. Sedertdien wordt in verdragen, richtlijnen en nationale wetgeving het beginsel van de objectieve aansprakelijkheid voor schade meer en meer gehanteerd. Met name heeft de Richtlijn Milieuschade dit concept van objectieve aansprakelijkheid breed toepasbaar gemaakt. Bij objectieve aansprakelijkheid is iemand ertoe gehouden een bepaalde schade te vergoeden, ook al heeft hij deze niet door zijn fout veroorzaakt. Deze aansprakelijkheid wordt objectief genoemd omdat zij niet langer gebaseerd is op een beoordeling van de subjectieve gedragingen van de verweerder.

Paragraaf 2 verduidelijkt dat het schadeconcept ruim gelezen moet worden en dat ook de kosten gemaakt door de overheden voor de voorkoming of inperking van de schade ten laste van de veroorzaker blijven en dit weer in lijn met het vervuiler betaalt-principe. Dit voorziet ook de omzetting van artikel 8 van de Richtlijn Milieuschade waarbij er een verplichting is om de kosten van de maatregelen te verhalen op de entiteit die de schade of de onmiddellijke dreiging van schade heeft veroorzaakt

De uitzonderingen voorzien in paragraaf 3 zijn onder meer gehaald uit artikel 4 van de Richtlijn Milieuschade en zijn aangevuld met de andere uitzonderingsgronden die in verdragen werden voorzien, waaronder die van artikel 7 van het Internationaal Verdrag inzake aansprakelijkheid en vergoeding voor schade in verband met het verover over zee van gevaarlijke en schadelijke stoffen van 1996 opgesteld te Londen.

Onder paragraaf 4 wordt verduidelijkt dat dit artikel geen afbreuk aan het recht van de

L'article 39 introduit le principe de la responsabilité objective de la réparation de dommages et de perturbations environnementales. La responsabilité objective en matière de pollution marine par les hydrocarbures date de la Convention sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 29 novembre 1969 et approuvée et exécutée par la loi du 20 juillet 1976. Depuis lors, le principe de la responsabilité objective des dommages est de plus en plus souvent utilisé dans les conventions, les directives et la législation nationale. En particulier, la Directive dommages environnementaux a rendu ce concept de responsabilité objective largement applicable. La responsabilité objective implique que l'on peut être tenu d'indemniser un dommage déterminé même si on l'a causé sans avoir commis de faute. Cette responsabilité est appelée objective parce qu'elle n'est plus basée sur un examen des comportements subjectifs du défendeur.

Le paragraphe 2 précise que la notion de dommage doit être interprétée au sens large et que les coûts encourus par les autorités pour prévenir ou confiner les dommages restent également à charge du pollueur, là encore conformément au principe du pollueur-payeur. Ceci transpose également l'article 8 de la Directive dommages environnementaux qui prévoit l'obligation de recouvrer les coûts des mesures auprès de l'entité qui a causé le dommage ou la menace imminente de dommage.

Les exceptions prévues au paragraphe 3 sont notamment extraites de l'article 4 de la Directive dommages environnementaux et ont été complétées par les autres motifs d'exception prévus dans les conventions, dont ceux prévus à l'article 7 de la Convention internationale de 1996 sur la responsabilité et l'indemnisation pour les dommages liés au transport par mer de substances nocives et potentiellement dangereuses, faite à Londres.

Au paragraphe 4, il est précisé que cet article ne porte pas atteinte au droit de

exploitant om zijn aansprakelijkheid te beperken overeenkomstig nationale en internationale regelgeving. Hiermee wordt onder andere bedoeld de nationale wetgeving ter uitvoering van het Verdrag inzake beperking van aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen (LLMC) van 1976, toekomstige wijzigingen van dit verdrag inbegrepen.

Paragraaf 5 geeft het recht aan de Koning om de nadere regels te bepalen inzake herstelmaatregelen.

Artikel 40

Artikel 40 voorziet de omzetting van artikel 12 van de Richtlijn Milieuschade.

Paragraaf 1 voorziet de personen die een verzoek tot herstelmaatregelen kunnen indienen bij de dienst Marien Milieu. Hierbij werd rekening gehouden met het arrest van het Europees Hof voor Justitie van 1 juni 2017 in zaak C-529/15 en de opmerkingen gegeven door de Europese Commissie in C(2020) 3824.

Artikel 41

Dit artikel herhaalt het principe in het aansprakelijkheidsrecht waarbij verschillende aansprakelijke personen voor één zelfde schade hoofdelijk aansprakelijk zijn. In dit geval heeft diegene die de schadelijder of de overheid heeft vergoed een regres tegen de andere aansprakelijken, in de mate van hun onderling aandeel in de milieuschade of milieuverstoring.

Artikel 42

Artikel 42 voorziet ook in de omzetting van artikel 8.2. van de Richtlijn Milieuschade waarbij de terugbetaling van de gemaakte kosten onder andere door middel van een zakelijke zekerheid of andere geschikte waarborgen verzekerd moeten worden. In dit artikel wordt verduidelijkt welke waarborgen en zakelijke zekerheden aanvaardbaar zijn. Deze zekerheid wordt door de overheid begroot, rekening houdende met de

l'exploitant de limiter sa responsabilité conformément aux réglementations nationales et internationales. Cela comprend, entre autres, la législation nationale mettant en œuvre la Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes (LRCM), y compris les futurs amendements à cette Convention.

Le paragraphe 5 donne au Roi le droit de déterminer les règles plus précises concernant les mesures de restauration.

Article 40

L'article 40 transpose l'article 12 de la Directive dommages environnementaux.

Le paragraphe 1 prévoit les personnes qui peuvent introduire une demande de mesures de restauration auprès du service Milieu Marin. Il a à cet égard été tenu compte de l'arrêt de la Cour de justice européenne du 1er juin 2017 dans l'affaire C-529/15 et des remarques formulées par la Commission européenne dans C(2020) 3824.

Article 41

Cet article répète le principe du droit de la responsabilité selon lequel plusieurs personnes peuvent être solidairement responsables d'un même dommage. Dans ce cas, celui qui a indemnisé la victime ou l'autorité dispose d'un recours contre les autres responsables, proportionnellement à leur part de responsabilité dans le dommage au milieu marin ou dans la perturbation environnementale.

Article 42

L'article 42 transpose également l'article 8.2. de la Directive dommages environnementaux, selon laquelle le remboursement des frais encourus doit être assuré, entre autres, au moyen d'une sûreté réelle ou d'autres garanties appropriées. Cet article précise quelles sont les garanties et sûretés réelles admises. Cette sûreté est budgétisée par l'autorité, en tenant compte des dommages déjà subis et des dommages à prévoir dans le futur,

reeds geleden schade en met de in de toekomst te verwachten schade maar ook met de limieten van de beperkte aansprakelijkheid in internationale verdragen. Aan de verplichting van de financiële zekerheid wordt voldaan indien een in België gevestigde bank hiervoor een bankgarantie verstrekt of indien een Protection & Indemnity Club hiervoor een ontvankelijke garantie tekent of indien een som geconsigneerd wordt bij de Deposito- en Consignatiekas.

HOOFDSTUK 10.

ADMINISTRATIEVE GELDBOETES

Artikel 43

Het systeem van administratieve boetes, ingesteld bij de wet van 25 december 2016, loopt nu al enkele jaren en heeft zijn nut al bewezen. Inbreuken worden bestraft en recidive neemt af. Onder de wet van 2016 konden ook de inbreuken op de wet van 1999 reeds bestraft worden met een administratieve geldboete. Het huidige ontwerp voorziet ook deze mogelijkheid en maakt de nodige wijzigingen in de wet van 2016 in de wijzigingsbepalingen.

Er wordt ook verduidelijkt dat 30 procent van deze administratieve geldboetes in het Fonds Leefmilieu, voorzien bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, gestort dienen te worden. Dit Fonds wordt gebruikt om het marien milieubeleid te versterken en draagt zo bij tot het doel van deze wet.

HOOFDSTUK 11.

STRAFBEPALINGEN

Artikel 44

Artikel 44 bepaalt de strafmaten voor de overtredingen op de bepalingen in deze wet. Het doel van deze wet is de bescherming van het marien milieu, de overtreding van de normen die het meest invloed heeft op dit doel worden aldus het zwaarst gesanctioneerd. Anderzijds dient er

mais aussi des limites de la responsabilité limitée des conventions internationales. L'obligation de la sûreté financière est remplie si une banque établie en Belgique fournit une garantie bancaire à cet effet ou si un Protection & Indemnity Club signe une garantie recevable à cet effet ou si une somme est consignée auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations.

CHAPITRE 10.

AMENDES ADMINISTRATIVES

Article 43

Le système d'amendes administratives, instauré par la loi du 25 décembre 2016, fonctionne depuis plusieurs années déjà et a déjà prouvé son utilité. Les infractions sont punies et la récidive diminue. En vertu de la loi de 2016, les infractions à la loi de 1999 pouvaient déjà être sanctionnées par une amende administrative. Le projet actuel prévoit également cette possibilité et apporte les modifications nécessaires à la loi de 2016 dans les dispositions modificatives.

Il est également précisé que 30 percent des amendes administratives doivent être versées au Fonds Environnement prévu par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires. Ce Fonds est utilisé pour renforcer la politique milieu marin et contribue ainsi à l'objectif de cette loi.

CHAPITRE 11.

DISPOSITIONS PÉNALES

Article 44

L'article 44 détermine les peines en cas d'infraction aux dispositions de la présente loi. L'objectif de cette loi est la protection du milieu marin, les violations des normes qui affectent le plus cet objectif sont donc les plus lourdement sanctionnées. D'autre part, il y a également lieu de

ook rekening gehouden te worden met het breed spectrum van potentiële overtreders en de implicaties hiervan op hun financiële draagkracht. Ook het verschil tussen het materieel element (de overtreding) en het moreel element wordt meegenomen in de strafbepalingen.

Het minimumniveau en het maximumniveau van de straffen waarin wordt voorzien, moeten het mogelijk maken om die brede waaier aan daderprofielen en motieven, in alle mogelijke onderlinge combinaties, een gepaste, dit is proportionele en afschrikkende, straf op te leggen.

Paragraaf 1 voorziet de zwaarste sancties en bepaalt de sancties voor het overtreden van de verbranding in de zeegebieden, het storten in de zeegebieden en directe lozingen in het zeegebied. Ook de normen die gevolgd moeten worden bij een dreigende of ingetreden verontreiniging of schade worden onder deze sanctiemaat geplaatst.

Bij deze overtredingen wordt gekozen voor de zwaarste sanctiemaat door de grote milieugevolgen die het overtreden van deze normen heeft en het belang van snel op te treden bij risico's op milieuverontreiniging.

Paragraaf 2 omvat onder meer:

- 1° het schenden van de passende beoordelingsplicht in de Natura 2000-gebieden;
- 2° het schenden van de vergunningsplicht voor het introduceren van uitheemse organismen;
- 3° het schenden van het verbod op introductie van genetisch gemodificeerde organismen;
- 4° het schenden van de milieuvergunningsplicht;
- 5° het opzettelijk geven van verkeerde informatie bij het opstellen van een milieueffectbeoordelingsrapport;
- 6° de bindende bepalingen van het marien ruimtelijk plan overtreden;
- 7° het schenden van de vergunningsplicht die de Koning kan instellen voor de activiteiten in het marien ruimtelijk plan;
- 8° het storten van baggerspecie zonder machtiging;

tenir compte du large spectre de contrevenants potentiels et les implications de ceci sur leur capacité financière. La différence entre l'élément matériel (l'infraction) et l'élément moral est également intégrée dans les dispositions pénales. Le niveau minimum et le niveau maximum des peines prévues doivent permettre d'imposer une sanction appropriée, c'est-à-dire proportionnée et dissuasive, à ce large éventail de profils d'auteurs et de motivations, dans toutes les combinaisons possibles.

Le paragraphe 1 prévoit les sanctions les plus lourdes et détermine les sanctions en cas d'infraction en matière d'incinération dans les espaces marins, d'immersion dans les espaces marins et de rejets directs dans un espace marin. Les normes devant être suivies en cas de (menace de) pollution ou dommage sont également placées sous ce degré de sanction.

Pour ces infractions, le degré de sanction le plus lourd est choisi en raison des conséquences environnementales majeures qu'a la violation de ces normes et de l'importance d'agir rapidement en cas de risques de pollution environnementale.

Le paragraphe 2 comprend notamment :

- 1° violation de l'obligation d'évaluation appropriée dans les sites Natura 2000 ;
- 2° violation de l'obligation de permis pour l'introduction d'organismes exotiques ;
- 3° violation de l'interdiction d'introduire des organismes génétiquement modifiés ;
- 4° violation de l'obligation de permis d'environnement ;
- 5° apport intentionnel d'informations erronées dans le cadre de la rédaction d'un rapport des incidences sur l'environnement ;
- 6° violation des dispositions contraignantes du plan d'aménagement des espaces marins ;
- 7° violation de l'obligation de permis que le Roi peut instituer pour les activités dans le plan d'aménagement des espaces marins ;
- 8° déversement de déblais de dragage sans autorisation ;

9° het gebruik van chemische middelen zonder toelating;

10° het schenden van de voorwaarden bepaald in de vergunningen, machtigingen of toelatingen die op basis van deze wet zijn verleend.

De strafmaat van deze overtredingen is bepaald doordat de plegers van deze inbreuken vaak kapitaalkrachtige entiteiten zijn. Er is ook rekening gehouden met het morele schuldelement door bijvoorbeeld het niet-naleven van opgelegde voorwaarden (10°) of het opzettelijk geven van verkeerde informatie (5°).

In paragraaf 3 worden de volgende overtredingen strafbaar gesteld onder 1°:

- Overtredingen op maatregelen die de Koning gesteld heeft in uitvoering van de in artikel 9 bepaalde Europese richtlijnen;
- De maatregelen die de Koning bepaalt binnen mariene beschermde gebieden;
- Het overtreden van instandhoudingsmaatregelen;
- Het overtreden van beschermingsmaatregelen;
- Het schenden van de bepalingen rond soortenbescherming;
- Het jagen op vogels en zeezoogdieren;
- Het schenden van de meldingsplicht voor zeezoogdieren;
- Het schenden van de maatregelen ingesteld voor het verspreiden van uitheemse soorten tegen te gaan;
- Het overtreden van maatregelen bepaald voor recreatieve visserij.

Onder 2° wordt ook het uitvoeren van wetenschappelijk onderzoek zonder toelating strafbaar gesteld.

Onder 3° is het overtreden van zorgplicht bestraffbaar.

Voor bovenstaande feiten is de strafsancie minder zwaar dan in de voorgaande paragrafen om rekening te houden met de aard van de overtreders die vaak minder kapitaalkrachtig zijn en het feit dat veel van deze maatregelen vaak minder gekend zijn dan de voorgaande overtredingen. Ook het uitvoeren van

9° utilisation d'agents chimiques sans autorisation ;

10° violation des conditions stipulées dans les permis, autorisations ou autorisations octroyés en vertu de la présente loi.

Le taux de la peine relatif à ces infractions est déterminé en raison du fait que les auteurs de ces infractions sont souvent des entités disposant de moyens financiers importants. L'élément de faute morale a également été pris en compte, par exemple par le non-respect des conditions imposées (10°) ou l'apport intentionnel d'informations erronées (5°).

Au paragraphe 3, les infractions suivantes sont sanctionnées au point 1° :

- Violations des mesures prises par le Roi en application des directives européennes visées à l'article 9 ;
- Les mesures prévues par le Roi au sein des aires marines protégées ;
- La violation des mesures de conservation ;
- La violation des mesures de protection ;
- La violation des dispositions en matière de protection des espèces ;
- La chasse aux oiseaux et aux mammifères marins ;
- La violation de l'obligation de notification pour les mammifères marins ;
- La violation des mesures mises en place pour contrer la propagation des espèces exotiques ;
- La violation des mesures fixées pour la pêche récréative.

La réalisation de recherche scientifique sans autorisation est également sanctionnée par le point 2°.

En vertu du 3°, la violation de l'obligation de diligence est punissable.

Pour les faits ci-dessus, la sanction pénale est moins lourde que dans les paragraphes précédents afin de tenir compte de la nature des contrevenants qui disposent souvent de moins de moyens financiers et du fait que beaucoup de ces mesures sont souvent moins connues que les infractions précédentes. La réalisation de

wetenschappelijk onderzoek zonder toelating wordt hieronder geplaatst aangezien het hier enkel om onderzoek gaat die niet milieuvergunningsplichtig is waardoor de impact op het marien milieu bij overtreding waarschijnlijk gering zal blijven.

Artikel 45

Onder 1° wordt een vangnetbepaling ingevoerd om de niet reeds benoemde overtredingen strafbaar te stellen.

Onder 2° worden overtredingen strafbaar gesteld voor voorschriften die krachtens artikel 11 of 20 van de Visserijverordening bepaald zijn. Artikel 11 betreft "Instandhoudingsmaatregelen die nodig zijn voor de naleving van de verplichtingen krachtens de milieuwetgeving van de Unie" en artikel 20 betreft "Maatregelen van een lidstaat binnen de 12-mijlszone" waarbij maatregelen kunnen bepaald worden *"om de staat van instandhouding van mariene ecosystemen te handhaven of te verbeteren"*. Op basis van artikel 6, §1, V, 1° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 is zeevisserij een Vlaamse bevoegdheid, het is tevens ook een exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie. De Visserijverordening valt dus grotendeels onder Vlaamse bevoegdheid, deze wet beoogt dus enkel overtredingen krachtens artikel 11 en artikel 20 strafbaar te stellen aangezien deze bepalingen duidelijk als doel de bescherming van het marien milieu hebben. Op basis van deze artikelen kan de EU gedelegeerde handelingen aannemen waarbij milieubeschermingsmaatregelen gelden met rechtstreekse werking binnen de Belgische zeegebieden voor visserij. Dit artikel stelt overtredingen van deze maatregelen strafbaar.

Artikel 46

Artikel 46 voorziet de mogelijkheid om de strafmaat te verdubbelen bij herhaaldelijke schending binnen de vijf jaar van de eerste overtreding. Dit geldt ook indien de overtreding enkel tot een administratieve geldboete heeft geleid.

recherche scientifique sans autorisation est également placée ici, car cela concerne uniquement une recherche qui n'est pas soumise à permis environnemental, de sorte que l'impact sur le milieu marin en cas de violation restera probablement limité.

Article 45

Au point 1 une disposition « filet de sécurité » est introduite pour incriminer les infractions non déjà mentionnées.

Le point 2° sanctionne les infractions pour les prescriptions prévues en application de l'article 11 ou 20 du règlement relatif à la pêche. L'article 11 concerne les « Mesures de conservation nécessaires pour le respect des obligations de la législation environnementale de l'Union » et l'article 20 concerne les « Mesures des États membres applicables dans la zone des 12 milles marins », en vertu duquel des mesures peuvent être adoptées pour « le maintien ou l'amélioration de l'état de conservation des écosystèmes marins ». En vertu de l'article 6, §1, V, 1° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, la pêche maritime est une compétence flamande, c'est également une compétence exclusive de l'Union européenne. Le règlement relatif à la pêche relève donc largement de la compétence flamande. Cette loi vise donc uniquement à sanctionner les infractions visées aux articles 11 et 20, puisque ces dispositions ont clairement pour objectif la protection du milieu marin. Sur la base de ces articles, l'UE peut adopter des actes délégués rendant applicables des mesures de protection de l'environnement ayant un effet direct dans les espaces marins belges pour la pêche. Cet article sanctionne les infractions à ces mesures.

Article 46

L'article 46 prévoit la possibilité de doubler la peine en cas de récidive dans les cinq ans suivant la première infraction. Ceci s'applique également si l'infraction n'a donné lieu qu'à une amende administrative.

Artikel 47

Dit artikel voorziet een verzwarende omstandigheid voor sommige van de strafbepalingen indien de feiten zijn gepleegd tussen zonsondergang en zonsopgang. De pakkans op deze overtredingen ligt immers lager en de sancties moeten dus voldoende hoog liggen om hun afschrikfunctie te behouden.

Article 47

Cet article prévoit une circonstance aggravante pour certaines dispositions pénales si les infractions ont été commises entre le coucher et le lever du soleil. La probabilité que ces infractions soient détectées est en effet plus faible et les sanctions doivent donc être suffisamment sévères pour conserver leur fonction dissuasive.

Artikel 48

Dit artikel bepaalt dat 30% van de geldboetes in het Fonds Leefmilieu, voorzien bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, gestort dienen te worden. Dit Fonds wordt gebruikt om het marien leefmilieu te versterken en draagt zo bij tot het doel van deze wet.

Article 48

Cet article prévoit que 30% des amendes doivent être versées au Fonds Environnement prévu par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires. Ce Fonds est utilisé pour renforcer l'environnement marin et contribue ainsi à l'objectif de cette loi.

Artikel 49

Artikel 49 bepaalt dat artikel 216bis van het Wetboek van Strafvorderingen van toepassing is. Dit artikel voorziet de mogelijkheid voor de procureur om een minnelijke schikking voor te stellen. Dit artikel verduidelijkt wel dat 20% van deze minnelijke schikking in het Fonds Leefmilieu gestort moet worden.

Article 49

L'article 49 prévoit que l'article 216bis du Code d'instruction criminelle est d'application. Cet article prévoit la possibilité pour le procureur de proposer une transaction amiable. Cet article précise toutefois que 20 % de cette transaction amiable doivent être versés au Fonds Environnement.

Artikel 50

Artikel 50 voorziet een principe van verantwoording datbij veroordelingen van rechtspersonen door de rechter deze bekendgemaakt moet worden en dat deze rechtspersonen de kosten van deze bekendmaking moeten dragen. Dit principe draagt bij aan sensibilisering van kapitaalkrachtige ondernemingen om toch het voldoende respect voor milieunormen aan boord te leggen.

Article 50

L'article 50 prévoit un principe de responsabilité selon lequel, lorsque des personnes morales sont condamnées par un tribunal, la condamnation doit être publiée et que ces personnes morales doivent supporter les frais de cette publication. Ce principe contribue à sensibiliser les entreprises disposant de moyens financiers importants à assurer un respect suffisant des normes environnementales.

Artikel 51

Dit artikel voorziet dat het volledige sanctiearsenaal waar Boek I Strafwetboek in voorziet, gebruikt kan worden, met inbegrip van

Article 51

Cet article prévoit que tout l'arsenal de sanctions prévu au livre I^{er} du Code pénal peut être utilisé, y compris les circonstances atténuantes et la

verzachtende omstandigheden en de deelneming van verschillende personen aan éénzelfde misdrijf.

participation de plusieurs personnes à un même délit.

HOOFDSTUK 11

CHAPITRE 11

SLOT- EN WIJZIGINGSBEPALINGEN

DISPOSITIONS FINALES ET MODIFICATIVES

Artikel 52

Article 52

In dit artikel wordt een wijziging aangebracht in het Scheepvaartswetboek en wordt de definitie van zeevordering uitgebreid om de consistentie met de wijzigingen voorzien in artikel 63 van dit ontwerp te verzekeren.

Cet article modifie le Code de la navigation et étend la définition de créance maritime pour garantir la cohérence avec les modifications prévues à l'article 63 du présent projet.

Artikel 53

Article 53

Dit artikel voorziet de vervanging van de wet van 1999 door dit huidig ontwerp in de vermelde bepaling van het Scheepvaartswetboek.

Cet article remplace la loi de 1999 par le présent projet dans la disposition précitée du Code de la navigation.

Artikel 54

Article 54

De schrapping van het laatste lid in dit artikel van het Scheepvaartswetboek wordt opgevangen door de toevoegingen onder artikel 63 van deze wet.

La suppression du dernier paragraphe de cet article du Code de la navigation est rendue possible par les ajouts prévus à l'article 63 de la présente loi.

Artikel 55

Article 55

Dit artikel voorziet de vervanging van de wet van 1999 door dit huidig ontwerp in de vermelde bepaling van het Scheepvaartswetboek.

Cet article remplace la loi de 1999 par le présent projet dans la disposition précitée du Code de la navigation.

Artikel 56

Article 56

De wijzigingen voorzien in dit artikel betreffen aanpassingen om de berging van wrakken voorzien in het Scheepvaartswetboek in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit ontwerp.

Les modifications prévues dans cet article concernent des modifications visant à mettre le renflouage des épaves prévu par le Code de la Navigation en conformité avec les dispositions du présent projet.

Artikel 57

Article 57

Dit artikel voorziet de vervanging van de wet van 1999 door dit huidig ontwerp in de vermelde bepaling van het Scheepvaartswetboek.

Cet article remplace la loi de 1999 par le présent projet dans la disposition précitée du Code de la navigation.

Artikel 58

In de wet van 1999 waren er in afdeling 2 van hoofdstuk V bepalingen opgenomen rond scheepvaartsongevallen en de milieugevolgen hiervan. In dit ontwerp zijn deze bepalingen niet opnieuw opgenomen maar wordt geopteerd om de relevante bepalingen in te voegen in het Scheepvaartswetboek om zo geen onnodige verwarring te veroorzaken. De voorgestelde wijziging van dit artikel kadert in dit aspect.

Artikel 59

Artikel 59 voert de nieuwe bepalingen rond scheepvaartsongevallen, die in de wet van 1999 stonden, in een nieuw hoofdstuk 8 in het Scheepvaartswetboek.

Het nieuwe artikel 2.7.8.1 voert een meldingsplicht in bij het Maritiem Informatiekruispunt in geval van een scheepvaartongeval en voert een informatieplicht in om alle relevante informatie te geven. Deze meldingsplicht doet geen afbreuk aan de meldingsplicht die bij het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum (MRCC) bestaat. Indien de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant een melding maakt bij het MRCC wordt voldaan aan de meldingsplicht ingesteld bij dit artikel. Het is echter belangrijk dat de meldingsplicht ook in federale wetgeving verankerd is.

Paragraaf 1 van het artikel 2.7.8.2 in het Scheepvaartswetboek voert een preventieplicht in voor de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant, parallel aan de verplichting aan artikel 32 van dit ontwerp.

In paragraaf 2 krijgt de bevoegde overheid de mogelijkheid om instructies te geven aan de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant om verontreiniging te voorkomen, beperken of tegen te gaan. Er wordt verder verduidelijkt welke instructies dit kunnen inhouden.

Het artikel 2.7.8.3 in het Scheepvaartswetboek geeft in paragraaf 1 de mogelijkheid om van

Article 58

La loi de 1999 contenait des dispositions relatives aux accidents de navigation et à leurs conséquences pour l'environnement dans la section 2 du chapitre V. Ces dispositions n'ont pas été rétablies par le présent projet, mais on a choisi d'insérer les dispositions pertinentes dans le Code de la navigation afin de ne pas créer de confusion inutile. La modification proposée de cet article s'inscrit dans cet aspect.

Article 59

L'article 59 introduit les nouvelles dispositions en matière d'accidents de navigation, qui figuraient dans la loi de 1999, dans un nouveau chapitre 8 du Code de la navigation.

Le nouvel article 2.7.8.1 introduit une obligation de notification auprès du Carrefour d'Information Maritime en cas d'accident de navigation et introduit une obligation d'information en vue de fournir toutes les informations pertinentes. Cette obligation de notification est sans préjudice de l'obligation de notification au Centre de coordination et de sauvetage maritime (MRCC). Si le capitaine, l'armateur ou l'exploitant soumet un rapport au MRCC, l'obligation de notification prévue par cet article est remplie. Mais il est important que l'obligation de notification soit également ancrée dans la législation fédérale.

Le paragraphe 1 de l'article 2.7.8.2 du Code de la navigation introduit une obligation de prévention pour le commandant, le propriétaire de navire ou l'exploitant, parallèle à l'obligation de l'article 32 du présent projet.

Au paragraphe 2, l'autorité compétente obtient la possibilité de donner des instructions au commandant, au propriétaire de navire ou à l'exploitant pour prévenir, réduire ou lutter contre la pollution. Il est en outre précisé quelles instructions peuvent inclure cela.

L'article 2.7.8.3 du Code de la navigation prévoit au paragraphe 1 la possibilité de prendre des

ambtshalve maatregelen te nemen vanwege de bevoegde overheid. Hier wordt subsidiariteit voorzien aangezien de primaire plicht bij de gezagvoerder, scheepseigenaar of exploitant om de nodige maatregelen te nemen om verontreiniging te voorkomen, beperken of tegen te gaan. Er wordt verder verduidelijkt welke maatregelen dit kunnen zijn.

Paragraaf 2 voorziet een proportionaliteitsbeginsel bij het nemen van deze maatregelen.

Artikel 2.7.8.4 in het Scheepvaartwetboek voegt de mogelijkheid in tot het eisen van een financiële zekerheid en op welke wijze aan deze financiële zekerheid voldaan kan worden. Deze mogelijkheid loopt parallel met de mogelijkheid van artikel 43 van dit ontwerp, die tevens de mogelijkheid voorziet voor het vragen van een financiële zekerheid. Hier is de situatie echter specifieker aangezien deze bepaling zich beperkt tot scheepvaartongevallen.

Paragraaf 2 voorziet de mogelijkheid van de bevoegde overheid tot het vasthouden van het betrokken schip indien niet aan de financiële zekerheid, zoals bepaald in paragraaf 1, voldaan wordt.

Paragraaf 3 voorziet een additionele mogelijkheid voor de bevoegde overheid om andere schepen van dezelfde scheepseigenaar of exploitant onder bewarend beslag te zetten, indien het schip betrokken bij het verontreinigingsincident gezonken is of zich niet in België bevindt.

Artikel 60

In de wet van 1999 stonden de toezichtsbepalingen in die wet opgenomen. Dit leidde echter vaak tot verwarring op het veld omdat de verschillende wetten waarop controle uitgeoefend werden, andere bepalingen hadden rond wie controle mag uitoefenen, aan welke voorwaarden een proces-verbaal moet voldoen, ... Dit ontwerp kiest er dan ook voor om de controlebepalingen in te voegen in het

mesures d'office de la part de l'autorité compétente. La subsidiarité est ici prévue étant donné l'obligation primaire du commandant, propriétaire de navire ou exploitant de prendre les mesures nécessaires pour prévenir, réduire ou lutter contre la pollution. Il est en outre précisé de quelles mesures il peut s'agir.

Le paragraphe 2 prévoit un principe de proportionnalité dans le cadre de la prise de ces mesures.

L'article 2.7.8.4 du Code de la navigation introduit la possibilité d'exiger une garantie financière et la manière dont cette garantie financière peut être constituée. Cette possibilité est analogue à la possibilité de l'article 43 de ce projet, qui prévoit également la possibilité de demander une garantie financière. La situation est cependant ici davantage spécifique étant donné que cette disposition se limite aux accidents de navigation.

Le paragraphe 2 prévoit la possibilité pour l'autorité compétente de retenir le navire concerné si la garantie financière prévue au paragraphe 1 n'est pas respectée.

Le paragraphe 3 prévoit une possibilité supplémentaire pour l'autorité compétente de placer d'autres navires du même propriétaire de navire ou exploitant sous saisie conservatoire si le navire impliqué dans l'événement de pollution a coulé ou ne se trouve pas en Belgique.

Article 60

La loi de 1999 incluait les dispositions relatives au contrôle dans cette loi. Cela a toutefois souvent entraîné des confusions sur le terrain car les différentes lois sur lesquelles le contrôle était exercé comportaient des dispositions différentes concernant les personnes pouvant exercer le contrôle, à quelles conditions un procès-verbal doit satisfaire, etc. Le présent projet choisit par conséquent d'inclure les dispositions en matière

Scheepvaartswetboek om zo tot een grotere uniformisering te komen in de praktijk. Het nieuwe artikel 4.2.4.9 bepaalt in paragraaf 1 op welke wetten de aangestelden van de dienst Marien Milieu controle kunnen uitoefenen. Paragraaf 2 bepaalt welke middelen ze hiervoor kunnen gebruiken en paragraaf 3 verduidelijkt dat de bepalingen rond de inhoud van een proces-verbaal ook van toepassing zijn op de aangestelden van de dienst Marien Milieu.

Artikel 61

Artikel 61 voert een gelijkaardige bepaling in het Scheepvaartswetboek, als artikel 60 maar dan voor de aangestelden van de beheerseenheid voor het mathematisch model voor de Noordzee.

Artikel 62

Artikel 62 voert een gelijkaardige bepaling in het Scheepvaartswetboek, als artikel 60 maar dan voor de aangestelden van de dienst Continentaal Plat van Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Artikel 63

Artikel 63 vereenvoudigt de taal van artikel 4.2.4.3 van het Scheepvaartswetboek doordat de nieuwe ingevoegde bepalingen, zoals hierboven weergegeven, reeds dezelfde inhoud omvatten.

Artikel 64

Artikel 64 vereenvoudigt de taal van artikel 4.2.4.5 van het Scheepvaartswetboek doordat de nieuwe ingevoegde bepalingen, zoals hierboven weergegeven, reeds dezelfde inhoud omvatten.

Artikel 65

Artikel 65 voorziet aanpassingen aan de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, beter gekend als de wet continentaal plat, meer bepaald aan artikel 3 van deze wet.

de contrôle dans le Code de la Navigation afin de parvenir dans la pratique à une uniformisation renforcée. Le nouvel article 4.2.4.9 précise au paragraphe 1 sur quelles lois les préposés du service Milieu Marin peuvent exercer un contrôle. Le paragraphe 2 détermine les moyens qu'ils peuvent utiliser pour ce faire et le paragraphe 3 précise que les dispositions en matière de contenu d'un procès-verbal s'appliquent également aux préposés du service Milieu Marin.

Article 61

L'article 61 introduit une disposition similaire à celle de l'article 60 dans le Code de la navigation, mais ici pour les préposés de l'unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord.

Article 62

L'article 62 introduit une disposition similaire à celle de l'article 60 dans le Code de la navigation, mais ici pour les préposés du service Plateau continental du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

Article 63

L'article 63 simplifie le libellé de l'article 4.2.4.3 du Code de la navigation, puisque les dispositions nouvellement insérées, reproduites ci-dessus, contiennent déjà le même contenu.

Article 64

L'article 64 simplifie le libellé de l'article 4.2.4.5 du Code de la navigation, puisque les dispositions nouvellement insérées, reproduites ci-dessus, contiennent déjà le même contenu.

Article 65

L'article 65 prévoit des adaptations à la loi du 13 juin 1969 relative à l'exploration et à l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, plus connue sous le nom de loi sur le plateau continental, plus précisément à l'article 3 de cette loi.

Onder 1° worden de paragrafen 1 tot en met 4 van artikel 3 van de wet continentaal plat vervangen. Waar vroeger voor zandwinning enkel een concessie nodig was, uitgereikt door de minister bevoegd voor economie, en deze concessie enkel kon gegeven worden na gunstig advies van de minister bevoegd voor marien milieu, beoogt de wijziging in paragraaf 1 zowel een milieuvergunning als een concessie te verplichten om aan zandwinning te doen. De concessie wordt uitgereikt volgens de regels bepaald door de Koning op voordracht van de minister van economie terwijl de milieuvergunning uitgereikt wordt volgens de regels bepaald door de Koning op voordracht van de minister bevoegd voor marien milieu.

Zoals in hoofdstuk 5 reeds toegelicht is de winning van mineralen een vergunningsplichtige activiteit onder de EIA-richtlijn. De aanpassing aan dit artikel in de wet continentaal plat zal ervoor zorgen dat deze plicht duidelijker kan omkaderd worden. Er is ook bestudeerd of deze vergunningsplicht onder hoofdstuk 5 diende geïntegreerd te worden maar dit zou het huidige financieringssysteem onnodig complex maken. De ontginners betalen nu een vergoeding per m³ ontgonnen zand, dit bedrag wordt gebruikt om studies uit te voeren naar de impact van de zandwinning op het milieu en op de beschikbare hoeveelheden zand. De te ondernemen studies hangen vaak nauw inhoudelijk samen en leveren input voor zowel de impact op het marien milieu als voor de voorraden zand, indien de concessie dan uitgereikt ging worden op basis van de wet continentaal plat en de milieuvergunning op basis van de voorliggende wet ging dit onnodig tot verwarring en complexiteit leiden. Er is dus gekozen om zowel de milieuvergunning als de concessie op basis van de wet continentaal plat uit te reiken.

Artikel 66

Dit artikel voorziet de vervanging van de wet van 1999 door dit huidig ontwerp in de vermelde wet op administratieve geldboeten.

Au 1°, les paragraphes 1 à 4 de l'article 3 de la loi sur le plateau continental sont remplacés. Alors qu'auparavant, seule une concession était nécessaire pour l'extraction de sable, délivrée par le ministre chargé de l'économie, et que cette concession ne pouvait être accordée qu'après avis favorable du ministre chargé du milieu marin, la modification du paragraphe 1 vise à rendre obligatoire à la fois un permis d'environnement et une concession pour l'extraction de sable. La concession est accordée selon les règles fixées par le Roi sur recommandation du ministre de l'économie, tandis que la licence environnementale est accordée selon les règles fixées par le Roi sur recommandation du ministre chargé du milieu marin.

Comme cela a déjà été expliqué au chapitre 5, l'extraction de minéraux est une activité qui nécessite un permis en vertu de la directive EIE. La modification de cet article dans la loi sur le plateau continental permettra d'encadrer plus clairement ce devoir. Il a également été étudié si cette obligation de permis devait être intégrée au chapitre 5, mais cela rendrait le système de financement actuel inutilement complexe. Les extracteurs paient actuellement une redevance par m³ de sable extrait, cette somme est utilisée pour réaliser des études sur l'impact de l'extraction du sable sur l'environnement et sur les quantités de sable disponibles. Les études à réaliser sont souvent étroitement liées en termes de contenu et fournissent des données sur l'impact sur l'environnement marin et les stocks de sable. Il a donc été décidé de délivrer à la fois le permis environnemental et la concession sur la base de la loi sur le plateau continental.

Article 66

Cet article remplace la loi de 1999 par le présent projet dans la loi précitée sur les amendes administratives.

